This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

526
7F

MUS 356.7F

Harvard College
Library

THE GIFT OF
William Sumner Appleton
OF BOSTON, MASSACHUSETTS
CLASS OF 1896

MUSIC LIBRARY

Gems of Foreign Song.

Price, post-free, in Boards, $2.00; Cloth, $2.50; Full Gilt, $3.00.

A collection of German, French, and Italian Songs and Duets, the original words accompanied by excellent English translations. The attempt has been made to select for this edition only such choice selections as by their merit and popularity have proved themselves superior to the major part of those foreign songs which have gained a foothold among Americans. The publishers are confident that not a selection has been admitted which will not prove a welcome guest with singers and hearers.

CONTENTS.

	Author.	Page.
Ah! I have sigh'd to rest me	*Verdi.*	78
Ah! so pure	*Flotow.*	164
Alice, where art thou?	*Ascher.*	96
Aprile	*Conconè.*	92
Ave Maria	*Schubert.*	114
Ave Maria	*Gounod.*	161
Angel	*Rubinstein.*	47
Asra	*Rubinstein.*	8
Believe me	*Verdi.*	67
Birdie Sweet	*Hauser.*	222
Christmas Song	*Adam.*	200
Charity	*Faure.*	58
Could'st thou but know?	*Balfe.*	120
Cradle Song	*Mendelssohn.*	130
Every Soul at Rest	*Schubert.*	171
Fly away, Birdling	*Abt.*	40
Gently Rest	*Kucken.*	105
Gold rolls here beneath me	*Rubinstein.*	55
Good night, my child	*Abt.*	215
Hearest thou?	*Mattei.*	22
Homeward	*Abt.*	71
I Dream!	*Schira.*	50
I greet thee now	*Schubert.*	36
If on the meads I cast my view	*Gumbert.*	177
I love thee	*Mattei.*	10
Impatience	*Curschmann.*	99
In Night's dark hours	*Luther.*	108
It is better to Laugh than be sighing	*Donizetti.*	188
Last Greeting	*Schubert.*	127
Leave me in Sorrow	*Handel.*	118
Love's Request	*Reichardt.*	124
Letter Song	*Offenbach.*	155
Little Bird	*Soderberg.*	6
Lover and the bird	*Guglielmo*	75
Love Waltz	*Nadaud.*	181
My darling was so fair	*Taubert.*	145
My Friend	*Queen Marie Antoinette.*	20
Morning Greeting	*Mendelssohn.*	158
Night is fine	*Guglielmo.*	102
O, I'm the merry Postilion	*Abt.*	86
Over Stars there is rest	*Abt.*	218
Out of the depths of Sorrow	*Franz.*	202
Pine Tree	*Meyer.*	184
Portrait of my Mother	*Andre.*	53
Rose	*Spohr*	174
Robert, Idol of my heart	*Meyerbeer.*	148
Serenade	*Raff.*	192
Silently blending, night's shadows fall	*Mozart*	82
Sing, Smile, Sleep	*Gounod.*	31
Sleep gently, Mother	*Verdi.*	130
Sleep well, sweet Angel	*Abt.*	110
So must my darling be	*Abt.*	167
Song of the bee	*Masse.*	15
Sweet Zephyr	*Mozart.*	88
Tell me, O Bird?	*Abt.*	148
The Angel	*Rubinstein.*	47
The Asra	*Rubinstein.*	8
The Letter Song	*Offenbach.*	155
The Little Bird	*Soderberg.*	6
The Lover and the Bird	*Guglielmo.*	75
The Love Waltz	*Nadaud.*	181
The Night is fine	*Guglielmo.*	102
The Pine Tree	*Meyer.*	184
The Rose	*Spohr.*	174
The Startlets	*Fesca.*	34
Thine Own	*Lattwitz.*	197
Thou art like unto a flower	*Rubinstein.*	3
Thou art all the world to me	*Abt.*	194
Tyrant, soon I'll burst thy chains!	*Rossini.*	203
Waft back my soul to thee	*Mercandante.*	186
Wanderer's Night Song	*Rubinstein.*	28
We'll meet above	*Liebe.*	168
We'll smile and be happy	*Verdi.*	211
Yearnings	*Rubinstein.*	93

WHITE, SMITH & CO., Publishers,

516 Washington Street, ... BOSTON, MASS.

Gems of Foreign Song.

Price, post-free, in Boards, $2.00; Cloth, $2.50; Full Gilt, $3.00.

A collection of German, French, and Italian Songs and Duets, the original words accompanied by excellent English translations. The attempt has been made to select for this edition only such choice selections as by their merit and popularity have proved themselves superior to the major part of those foreign songs which have gained a foothold among Americans. The publishers are confident that not a selection has been admitted which will not prove a welcome guest with singers and hearers.

CONTENTS.

	Author.	Page.
Ah! I have sigh'd to rest me	*Verdi.*	78
Ah! so pure	*Flotow.*	164
Alice, where art thou?	*Ascher.*	96
Aprile	*Conconè.*	92
Ave Maria	*Schubert.*	114
Ave Maria	*Gounod.*	161
Angel	*Rubinstein.*	47
Asra	*Rubinstein.*	8
Believe me	*Verdi.*	67
Birdie Sweet	*Hauser.*	222
Christmas Song	*Adam.*	200
Charity	*Faure.*	58
Could'st thou but know?	*Balfe.*	120
Cradle Song	*Mendelssohn.*	130
Every Soul at Rest	*Schubert.*	171
Fly away, Birdling	*Abt.*	40
Gently Rest	*Kucken.*	105
Gold rolls here beneath me	*Rubinstein.*	55
Good night, my child	*Abt.*	215
Hearest thou?	*Mattei.*	22
Homeward	*Abt.*	71
I Dreamt	*Schira.*	50
I greet thee now	*Schubert.*	36
If on the meads I cast my view	*Gumbert.*	177
I love thee	*Mattei.*	10
Impatience	*Curschmann.*	99
In Night's dark hours	*Luther.*	108
It is better to Laugh than be sighing	*Donizetti.*	188
Last Greeting	*Schubert.*	127
Leave me in Sorrow	*Handel.*	118
Love's Request	*Reichardt.*	124
Letter Song	*Offenbach.*	155
Little Bird	*Soderberg.*	6
Lover and the bird	*Guglielmo*	75
Love Waltz	*Nadaud.*	181
My darling was so fair	*Taubert.*	145
My Friend	*Queen Marie Antoinette.*	20
Morning Greeting	*Mendelssohn.*	158
Night is fine	*Guglielmo.*	102
O, I'm the merry Postilion	*Abt.*	86
Over Stars there is rest	*Abt.*	218
Out of the depths of Sorrow	*Franz.*	202
Pine Tree	*Meyer.*	184
Portrait of my Mother	*Andre.*	43
Rose	*Spohr*	174
Robert, Idol of my heart	*Meyerbeer.*	148
Serenade	*Raff.*	192
Silently blending, night's shadows fall	*Mozart*	82
Sing, Smile, Sleep	*Gounod.*	31
Sleep gently, Mother	*Verdi.*	130
Sleep well, sweet Angel	*Abt.*	110
So must my darling be	*Abt.*	167
Song of the bee	*Masse.*	15
Sweet Zephyr	*Mozart.*	88
Tell me, O Bird?	*Abt.*	148
The Angel	*Rubinstein.*	47
The Asra	*Rubinstein.*	8
The Letter Song	*Offenbach.*	155
The Little Bird	*Soderberg.*	6
The Lover and the Bird	*Guglielmo.*	75
The Love Waltz	*Nadaud.*	181
The Night is fine	*Guglielmo.*	102
The Pine Tree	*Meyer.*	184
The Rose	*Spohr.*	174
The Startlets	*Fesca.*	34
Thine Own	*Lattwitz.*	197
Thou art like unto a flower	*Rubinstein.*	3
Thou art all the world to me	*Abt.*	194
Tyrant, soon I'll burst thy chains!	*Rossini.*	203
Waft back my soul to thee	*Mercandante.*	186
Wanderer's Night Song	*Rubinstein.*	28
We'll meet above	*Liebe.*	168
We'll smile and be happy	*Verdi.*	211
Yearnings	*Rubinstein.*	93

WHITE, SMITH & CO., Publishers,

516 Washington Street, ... BOSTON, MASS.

BOSTON CONSERVATORY METHOD

FOR THE PIANO-FORTE,

AS TAUGHT AT THE

BOSTON CONSERVATORY OF MUSIC,—JULIUS EICHBERG, Director.

The best teachers admit that by the use of this method they can advance the pupils as fast again as by any other method in use.

Plain, simple, melodious and progressive—either Foreign or American Fingering.

The Publishers take great pleasure in inviting the attention of the musical public to their revised and enlarged edition of this justly popular and successful instruction book, which has reached its sixth edition in a period of three years, a fact which speaks volumes in its praise. But, to meet the increasing wants of the student, and to make a more thoroughly complete piano method in every respect, the publishers have employed the services of the original editor, MR. JAMES M. TRACY, to revise and enlarge it, leaving out nothing which a complete instruction book should contain. A careful perusal of the "method" will convince all of the thoroughness with which Mr. Tracy has accomplished his task. ☞ **Remember that the New Edition contains nearly 100 pages more than the old one. The Price remains the same.**

PRICE, $2.50.

BLAKE'S DOLLAR INSTRUCTOR

FOR THE REED ORGAN.

Prepared for Self-Instruction and for the Use of Teachers.

BY C. D. BLAKE.

The recreations are varied in style, and furnish an especially fine assortment of Marches, etc. **Price, $1.00.**

GRADED ANTHEMS.

A Collection of Anthems, Sentences, Motets and Chants for opening and closing Public Worship. Designed particularly for the use of Choirs, Musical Associations and Conventions.

BY D. F. HODGES.

PRICE, 75 CTS.

THE MUSICAL WREATH.

A Choice Collection (225 Pages) of Vocal Music, by the Most Popular Foreign and American Authors. Printed from full size sheet-music plates.

PRICE, $2.50.

EITHER OF THE ABOVE SENT POST FREE ON RECEIPT OF THE MARKED PRICE.

WHITE, SMITH & CO., Publishers, - - - 516 Washington Street, Boston, Mass.

Concert and Parlor Edition.

GEMS OF Foreign Song

A COLLECTION OF

German, French and Italian Songs and Duetts.

With

English Translation

BOSTON.

WHITE, SMITH & COMPANY.

516 WASHINGTON STREET.

Copyrighted 1881. by WHITE, SMITH & CO.

GIFT OF
W. SUMNER APPLETON
July 20, 1923
Mus 526.7 F

CONTENTS.

Ah! I have sigh'd to rest me,	*Verdi.*	78
Ah! so pure,	*Flotow.*	164
Alice, where art thou?	*Ascher.*	96
Aprile,	*Concone.*	92
Ava Maria,	*Schubert.*	114
Ava Maria,	*Gounod.*	161
Angel,	*Rubinstein.*	47
Asra,	*Rubinstein.*	8
Believe me,	*Verdi.*	67
Birdie Sweet,	*Hauser.*	222
Christmas Song,	*Adam.*	200
Charity,	*Faure.*	58
Coulds't thou but know?	*Balfe.*	120
Cradle Song,	*Mendelssohn.*	130
Every Soul at Rest,	*Schubert.*	171
Fly away, Birdling,	*Abt.*	40
Gently Rest,	*Kucken.*	105
Gold rolls here beneath me,	*Rubinstein.*	55
Good night, my Child,	*Abt.*	215
Hearest Thou?	*Mattei.*	22
Homeward,	*Abt.*	71
I Dreamt,	*Schira.*	50
I greet thee now,	*Schubert.*	36
If on the meads I cast my view,	*Gumbert.*	177
I love thee,	*Mattei.*	10
Impatience,	*Curschmann.*	99
In Night's dark hours,	*Luther.*	108
It is better to Laugh than be sighing,	*Donizetti.*	188
Last Greeting,	*Schubert.*	127
Leave me in sorrow,	*Hændel.*	118
Loves Request,	*Reichardt.*	124
Letter Song,	*Offenbach.*	155
Little Bird,	*Söderberg.*	6
Lover and the bird,	*Guglielmo.*	75
Love Waltz,	*Nadaud.*	181
My Darling was so fair,	*Taubert.*	145
My friend,	*Queen Marie Antoinette.*	20
Morning Greeting,	*Mendelssohn.*	158
Night is fine,	*Guglielmo.*	102
O, I'm the merry Postillion,	*Abt.*	86
Over stars there is rest,	*Abt.*	218
Out of the depths of Sorrow,	*Franz.*	202
Pine Tree,	*Meyer.*	184
Portrait of my Mother,	*Andre.*	43
Rose,	*Spohr.*	174
Robert, Idol of my heart,	*Meyerbeer.*	148
Serenade,	*Raff.*	192
Silently blending, nights shadows fall,	*Mozart.*	82
Sing, Smile, Sleep,	*Gounod.*	31
Sleep Gently, Mother,	*Verdi.*	130
Sleep well, sweet Angel,	*Abt.*	110
So must my darling be,	*Abt.*	167
Song of the bee,	*Masse.*	15
Sweet Zephyr,	*Mozart.*	88
Tell me, O Bird?	*Abt.*	148
The Angel,	*Rubinstein.*	47
The Asra,	*Rubinstein.*	8
The Letter Song,	*Offenbach.*	155
The Little Bird,	*Söderberg.*	6
The Lover and the Bird,	*Guglielmo.*	75
The Love Waltz,	*Nadaud.*	181
The Night is fine,	*Guglielmo.*	102
The Pine Tree,	*Meyer.*	184
The Rose,	*Spohr.*	174
The Starlets,	*Fesca.*	34
Thine Own,	*Luttwitz.*	197
Thou art like unto a flower,	*Rubinstein.*	3
Thou art All the world to me,	*Abt.*	194
Tyrant, soon I'll burst thy chains!	*Rossini.*	203
Waft back my soul to thee,	*Mercandante.*	186
Wanderer's Night song,	*Rubinstein.*	28
We'll meet Above,	*Liebe.*	168
We'll smile and be happy,	*Verdi.*	211
Yearnings,	*Rubinstein.*	63

THOU'RT LIKE UNTO A FLOWER.

English version by NATALIA MACFARREN. ANTON RUBINSTEIN.

Moderato.

p

Thou'rt like un - to a flow - er As fair as
Du bist wei ei - ne Blu - me so hold und

p

pure as bright..... I gaze on thee and sad - ness steals o'er my
schön und rein, ... ich schau' dich an, und Weh - muth schleicht mir in's

p

heart's de - light. . . . I long on those golden tres - ses My fold - ed
Herz hin - ein . . . . . mir ist, als ob ich die Hän - de auf's Haupt dir

p

hands to lay . . . . Pray - ing that Heav'n may pre - serve thee So
le - - - gen sollt', ... be - tend, dass Gott dich er - hal - - te so
cres - - - - - cen - - -
fair, so pure al - way, . . . Pray - ing that Heav'n may pre - serve
rein, und schön, und hold, ... be tend, dass Gott dich er - hal' - -
cres - - - - - cen - -
- - - - - do.
p
thee So fair, so pure . . . . al - way . . . . . .
te so rein, und schön, ... und hold . . . . . .
- - - - do.
p

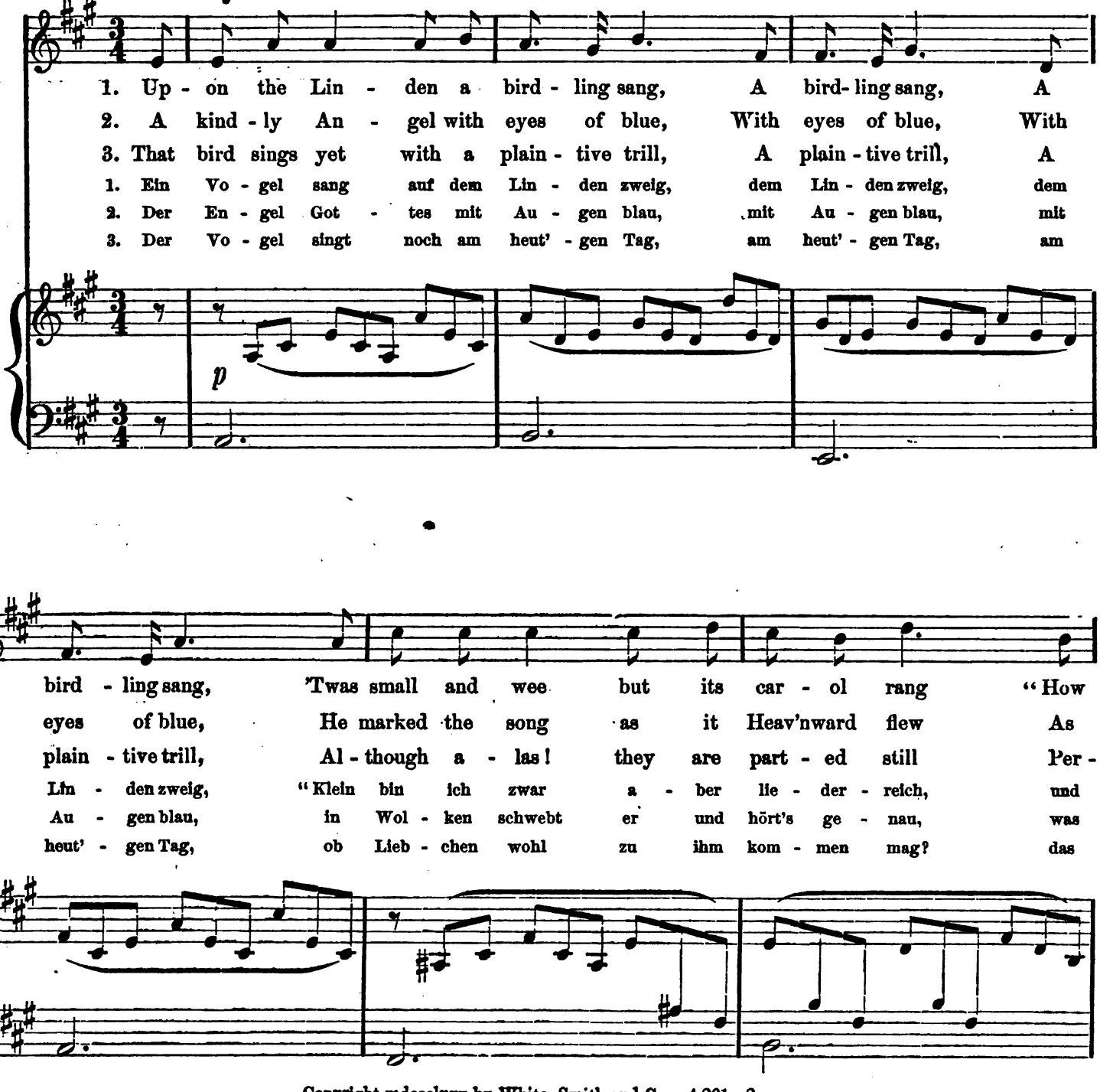
Pray - ing that Heav'n may pre - serve thee,
be - tend, dass Gott dich er - hal - te,
So fair, so pure . . . . al - way. . .
so rein, und schön . . . . . und hold. . . .
p

THE LITTLE BIRD.

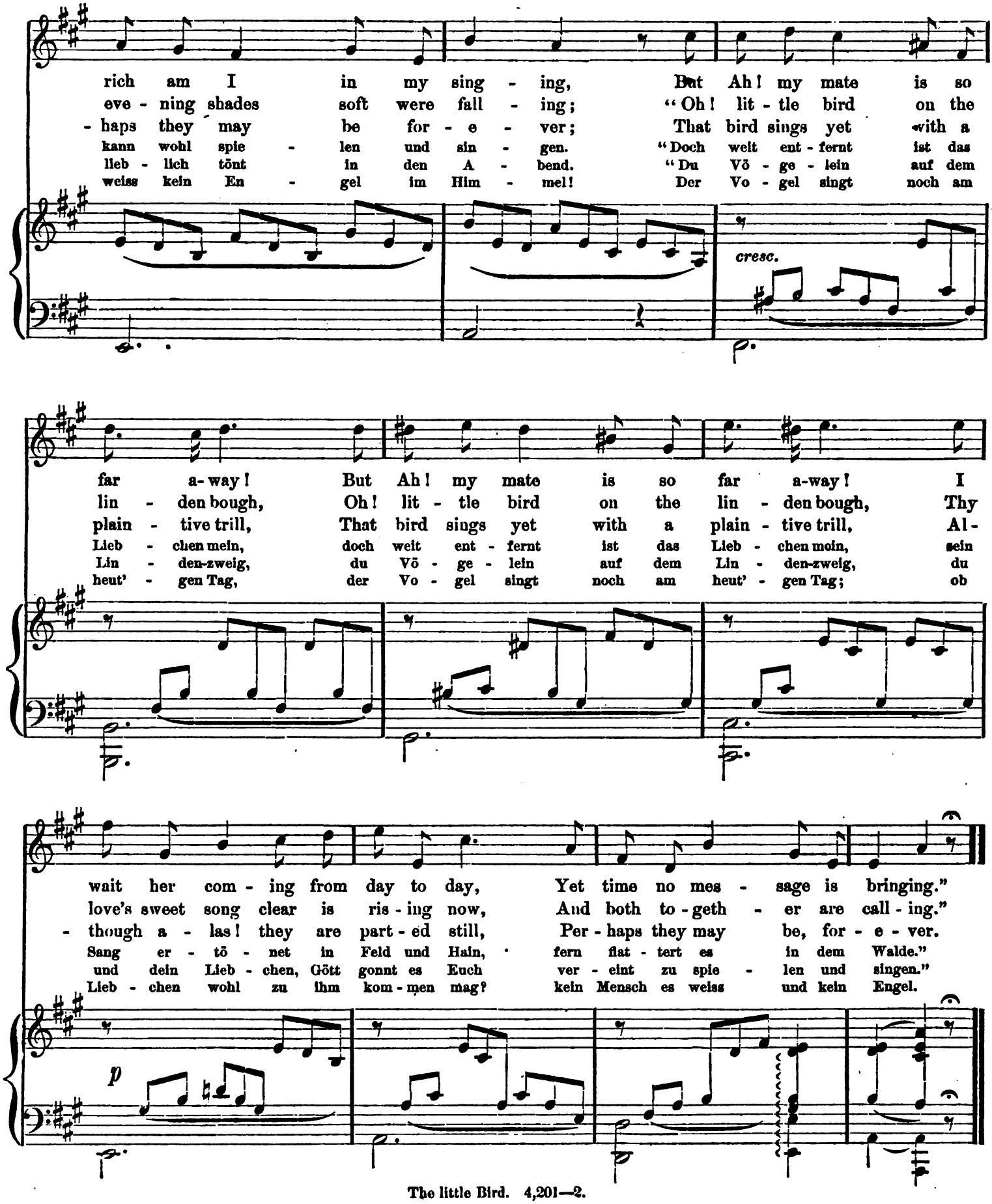
DER KLEINE VOGEL.

English words by LOUIS C. ELSON. W. TH. SÖDERBERG.

Moderato. (♩ = 92.)


1. Up - on the Lin - den a bird - ling sang, A bird- ling sang, A
2. A kind - ly An - gel with eyes of blue, With eyes of blue, With
3. That bird sings yet with a plain - tive trill, A plain - tive trill, A
1. Ein Vo - gel sang auf dem Lin - den zweig, dem Lin - den zweig, dem
2. Der En - gel Got - tes mit Au - gen blau, mit Au - gen blau, mit
3. Der Vo - gel singt noch am heut' - gen Tag, am heut' - gen Tag, am
p
bird - ling sang, 'Twas small and wee but its car - ol rang "How
eyes of blue, He marked the song as it Heav'nward flew As
plain - tive trill, Al - though a - las! they are part - ed still Per -
Lin - den zweig, "Klein bin ich zwar a - ber lie - der - reich, und
Au - gen blau, in Wol - ken schwebt er und hört's ge - nau, was
heut' - gen Tag, ob Lieb - chen wohl zu ihm kom - men mag? das

Copyright mdcccLxxx by White, Smith and Co. 4,201—2.


rich am I in my sing - ing, But Ah! my mate is so
eve - ning shades soft were fall - ing; "Oh! lit - tle bird on the
- haps they may be for - e - ver; That bird sings yet with a
kann wohl spie - len und sin - gen. "Doch weit ent - fernt ist das
lieb - lich tönt in den A - bend. "Du Vö - ge - lein auf dem
weiss kein En - gel im Him - mel! Der Vo - gel singt noch am
cresc.
far a-way! But Ah! my mate is so far a-way! I
lin - den bough, Oh! lit - tle bird on the lin - den bough, Thy
plain - tive trill, That bird sings yet with a plain - tive trill, Al-
Lieb - chen mein, doch weit ent - fernt ist das Lieb - chen mein, sein
Lin - den-zweig, du Vö - ge - lein auf dem Lin - den-zweig, du
heut' - gen Tag, der Vo - gel singt noch am heut' - gen Tag; ob
wait her com - ing from day to day, Yet time no mes - sage is bringing."
love's sweet song clear is ris - ing now, And both to - geth - er are call - ing."
- though a - las! they are part - ed still, Per - haps they may be, for - e - ver.
Sang er - tö - net in Feld und Hain, fern flat - tert es in dem Walde."
und dein Lieb - chen, Gött gonnt es Euch ver - eint zu spie - len und singen."
Lieb - chen wohl zu ihm kom - men mag? kein Mensch es weiss und kein Engel.
p

THE ASRA.

(DER ASRA.)

Poetry by HEINE. A. RUBENSTEIN. Op. 32. No. 3.

Moderato.

p

Dai - ly walk'd the fairest, whitest, Sultan's daughter, go-ing, com-ing In the ev'-ning by the fountain,
Täg- lich ging die wun-der-schö- ne Sul-tans-toch- ter auf und nie - der um die A - bend-zeit am Spring-brunn,

mf

Where the wa - ters white were plash-ing, Dai- ly stood the youthful captive In the ev - 'ning by the fountain,
wo die weis - sen Was- ser plät - schern; täg-lich stand der jun - ge Scla - ve um die A - bend - zeit am Spring-brunn,

dim.

Where the wa - ters white were plash - - ing; Dai - ly grew he pale and pa - ler,
wo die weis - sen Was - ser plät - - - schern: Täg - lich ward er bleich und blei - cher,

dim.

p

pale and pa - ler, Till, one ev - 'ning, stept the princess, Ask'd of him with sudden ques-tion,
bleich und blei - cher, Ei - nes A - bends trat die Für - stin auf ihn zu mit ra-schen Wor - ten,

stringendo.
ritard.
"Tell me, slave, what name thou ownest, Where thy home is, what thy kin-dred?" And the slave he spoke: "My
"Dei - nen Na - men will ich wis - sen, dei - ne Hei - math, dei - ne Sipp-schaft!" Und der Scla - ve sprach: "Ich
stringendo.
ritard.
a tempo.
name . . is Mo - ham- med, I come . . from Ye - men, And my race is of those
heis - - se Ma - ho - met, ich bin . . . aus Ye - men, und mein Stamm sind je - ne
a tempo.
f
f
As - ra, Who love and die, and die with love, And my race is of those As - ra, Who love
As - ra, wel- che ster - ben, wenn sie lie - - ben, und mein Stamm sind je - ne As - ra, wel - che
p
and die, And die with love."
ster - ben, wenn sie lie - - - ben."
p
p
rit.
FINE.

3

I LOVE THEE.

ROMANZA.

English Version by LOUIS C. ELSON.

TITO MATTEI.

Andantino poco mosso.

p

poco rit.

tempo.

p

I love the gleam of thy fair hair so gold - en shin - ing,
Ich lie - be dich! um dei - ner Flech - ten gold - ne Kro - ne,
A - - - - mo il co - lor del - la tua chio - ma bion - da,

p

ten.

cresc.

pp

I love thine eye whose glance is ra - - diant and bright;
Ich lie - be dich! um die - nes Au - - ges Feu - er - blick!
A - - - - mo il fo - co del tuo sguar - - do gen - til.

p

cresc.
I love thy voice of mu - sic, Its tones en - twin - ing
Du bist der Ro - sen schön - ste mir auf. blu - - - mi - gem Thro - - ne,
A - mo la vo - ce tu - a, che il cor m'in - non - - da
p
cresc.
p eguali.
pp
animato.
Fill all my heart with light, With gen - tle spring time light. I love thee
Dein Lächeln und dein Wort, sie spen - den Himmels-glück. Als ich dich
D'un a - li - to d'A - pril, D'un a - li - to d'A-pril. Io t'a - mo
sf f
dear - ly, thou art my treas - ure, Where thou art there I fain would lin- ger
fand auf mei - nen We - gen, Die Hand drückte und in's Auge dir ge-
tan - to, per - che sei vez - zo - sa, Per - chè ten - er - a - men - te sai guar -
cres. sf
f p

con anima.
near, Thou art in life my one on - ly
sehn: Lie - be! da strahl - test du mir ent -
dar, T'a - mo per - chè come u - na bel - la
f
dim.
pleasure The one thing I hold dear, I love thee so, If
ge - gen, In Lust woll't ich ver - gehn! Ich lie - be dich! Wolltest
ro - sa tra i fior tu sai re - gnar Ah! non per - chè tu
col canto.
p
cres.
thou from me should'st sever, E'en tho' the O - cean should between us
du auch noch so fer - ne. Wenn ohn' Er - bar - men das wei - te Meer uns
si - a da me lon - ta - na, Non per - che ci di - vi - da e ter - rae
accel. un poco il tempo.
cres.
mf

Piu mosso.
cres.
roll, Still would I love and con-stant be for-
schied: Dir folg-te ich, Dir mei-nem Lie-bes-
mar, Mai scen-de-rà da me passion pro-
accel:
incalzando.
cres.
con espress.
-ev-er, One face, one on-ly reigns in my
-ster-ne! Ich lie be dich! ton-te e-wig mein
-fa-na Ti sa-prò ti sa-pro sem-pre a-
p dim: e meno mosso.
p
cres.
e sempre incalzando.
soul, Still would I love and constant be for-
Lied! Dir folg-te ich dir, meinem Lie-bes-
-mar! Mai scen-de-rà da me passion pro-
cres.
accel.

stent.
lento.
rall molto.
f
ff lento.
p
- ev - er. One love, one on - ly rules with - in my
ster - - ne. Ich lie - be dich! tön - te e - wig mein
fa - - na Ti sa - prò ti sa - prò sem - pre a -
pp
poco rall.
soul, One love a - lone Rules in my
Lied! Ich lie - be dich! Ich lie - be
mar! Ti sa - prò sem - - pre a
1º tempo.
col canto.
fp
a piacere.
soul!
dich!
- mar!

SONG OF THE BEE.

CHANSON DE L'ABEILLE.

Adapted by LOUIS C. ELSON. From the Opera "La Reine Topaze," by V. MASSE.

Allegro moderato. *len.*

TOPAZE.

Like bee which roams with hon - ey la - den, Gath - er - ing sweets . . . wher - e'er it roves, So too the mer - ry gip - sy maid - en, Al - ways to

Com - me l'a beil - - - le fu - - gi - ti - ve, Qui fait son meil . . . en vo - ya- geant, La bo - hé - mien - ne, leste - et vi - ve, Va bour - don-

meno mosso.
roam in free-dom loves. When night at last soft-ly is com-ing, God will watch o'er her
nant et vol-ti-geant; Quand sur la route el-le som-meil-le, Le Sei-gneur veil-le
p meno mosso.
till the day, God will watch o'er her till the day. . . . . Fly . . . .
sur ses jours, Le Sei-gneur veil-le sur ses jours. . . . . Vo . . . . .
suivez.
tempo 1º
pp una corda.
on, . . . Fly . . . on, so gai-ly hum - - - - - ming, Fly on for aye,
-le . . . . vo - - - - le pe-tite a-beil - - - - - - le, vo-le tou-jours,
Fly . . . . on, . . fly . . . . . on, So gai-ly hum - - - - - ming, Fly on for
vo - - - - le, . . . vo - - - - le, petite a-beil - - - - - - le, vo-le tou-

cresc. dim. cresc. dim.
aye, So gai - ly hum - - - - - ming, Fly on for aye, So gai - ly hum - - - - ming
- jours, petite a - beil - - - - - - le, vo - le, tou - jours, pe - tite a - beil - - - - - le,
Fly on for aye, . . . Fly on for aye, . . . Fly on for aye, ...
vo - le tou - jours, . . . vo - le tou - jours, . . . vo - le tou - jours, ...
tr
Fly . . . . . on for aye. . . . . Like to the
vo - - - - - - le tou - jours. . . . . Croy - ant
f
f tre corde.
p
bee in Heav'n she is trust-ing, Hap - py and bright, com - plain - ing not,
aux pro - mes - ses di - vi - nes, El - le vol - ti - ge, sans pré - voir,

If she on flow'rs or thorns must be rest - ing, She nev - er mur - murs at her
Si . . . sur des . . . fleurs ou des é - pi - nes, Il fau - dra s'en - dor - mir le
meno mosso.
lot. And when the sun with day is com - ing, She flies where'er the sweet breeze may sway.
soir. Quand vient l'au - rore, el - le s'é - veil - le, De la brise el - le suit le cours,
p meno mosso.
She flies wher - e'er the sweet breeze may sway. . . . . Fly . . . .
de la brise el - le suit le cours. . . . . vo - - - -
suivez.
tempo 1º
pp una corda.
on, . . . Fly . . . . . on, still gai- ly hum - - - - - - ming, Fly on for
- le, ... vo - - - - le, pe - tite a - bell - - - - - - - le, vo - le tou

aye, Fly . . . . on, ... fly . . . . . on, Still gai- ly hum - -
- jours, vo - - - - le, ... vo - - - - le, petite a - beil - - -
- - - - ming, Fly on for aye, Still gai-ly hum - - - - - - - ming, Fly on for
- - - - - le, vo - le tou - jours, petite a - beil - - - - - - - - - le, vo - le, tou -
cresc. dim.
aye, Still gai - ly hum - - - - - - - ming, Fly on for aye, Fly on for
- jours, petite a - beil - - - - - - - le, vo - le, tou - jours, . . . vo - le, tou -
cresc. dim.
aye, . . . Fly on for aye, . . . Fly . . . . . on for aye. . . . .
- jours, . . . vo - le tou - jours, . . . vo - - - - - - le tou - jours! . . . .
ff
f
f

MY FRIEND.

C'EST MON AMI. (ROMANCE.)

Music by Queen MARIE ANTOINETTE.

Adaptation by LOUIS C. ELSON.

Transcribed by J. B. WEKERLIN.

Andantino con moto.

p
Ah, if there be
Ah! s'il est dans
mf
pp
cresc.
p
poco rit.
pp
mf
a - mongst you dwell - ing, Shep - herd young and thought-ful and fair, Guard him with a most ten - der
vo - tre vil - la - ge, Un her - ger sen - sible et char - mant, Qu'on chè - risse au pre-mier mo -
pp
poco rit.
mf
cresc.
tr
p
care, For him with love my heart is swell - ing; He is my own, For him I
ment, Qu'on aime ensui - te da - van - ta - ge: C'est mon a - mi, ren - dez - le
cresc.
p

un peu retenu.
cresc.
p
a tempo.
POCO RIT.
rove, I have his heart, He has my love, I have his heart, He has my love.
moi; J'ai son a - mour, il a ma foi;— J'ai son a - mour, il a ma foi.—
cresc.
p
POCO RIT.
2d verse.
p
pp
POCO RIT.
mf
If his voice is ten - der - ly streaming, O - ver val - ley, mead - ow and hill, If
Si, par sa voix douce et plain - ti - ve, Il char - me l'é - cho de vos bois;— Si
oft his flute's do - li - cious trill, Sets your shep - herd - ess - es a - dream - ing, It must be he
les ac - cents de son haut - bois Rendent la ber - gè - re pen - si - ve: C'est en - cor lui,
un peu retenu
cres.
a tempo.
POCO RIT.
For whom I rove, I have his heart, and he my love, I have his heart, and he my love.
ren - dez - le moi; J'ai son a - mour il a ma foi;— J'ai son a - mour, il a ma foi.
3d verse.
p
POCO RIT.
If he charms by si - lent - ly smiling, E'en with - out a sin - gle word,
Si, même en n'o - sant rien vous di - re, Son re - gard sait vous at - ten - drir;
mf
cresc.
tr
p
If all your hearts to him are stirred, By his pleasant ways so be - guil - ing, It must be he
Si, sans ja - mais— fai - re rou - gir, Sa gai - té fait toujours sou - ri - re.... C'est en - cor lui,
un peu retenu.
cres.
p
a tempo.
poco rit.
For whom I rove, I have his heart, He has my love, I have his heart, He has my love.
ren - dez - le moi, J'ai son a - mour, il a ma foi; J'ai son a - mour, il a ma foi.

HEAREST THOU?

ODI TU ? (BARCAROLLE.)

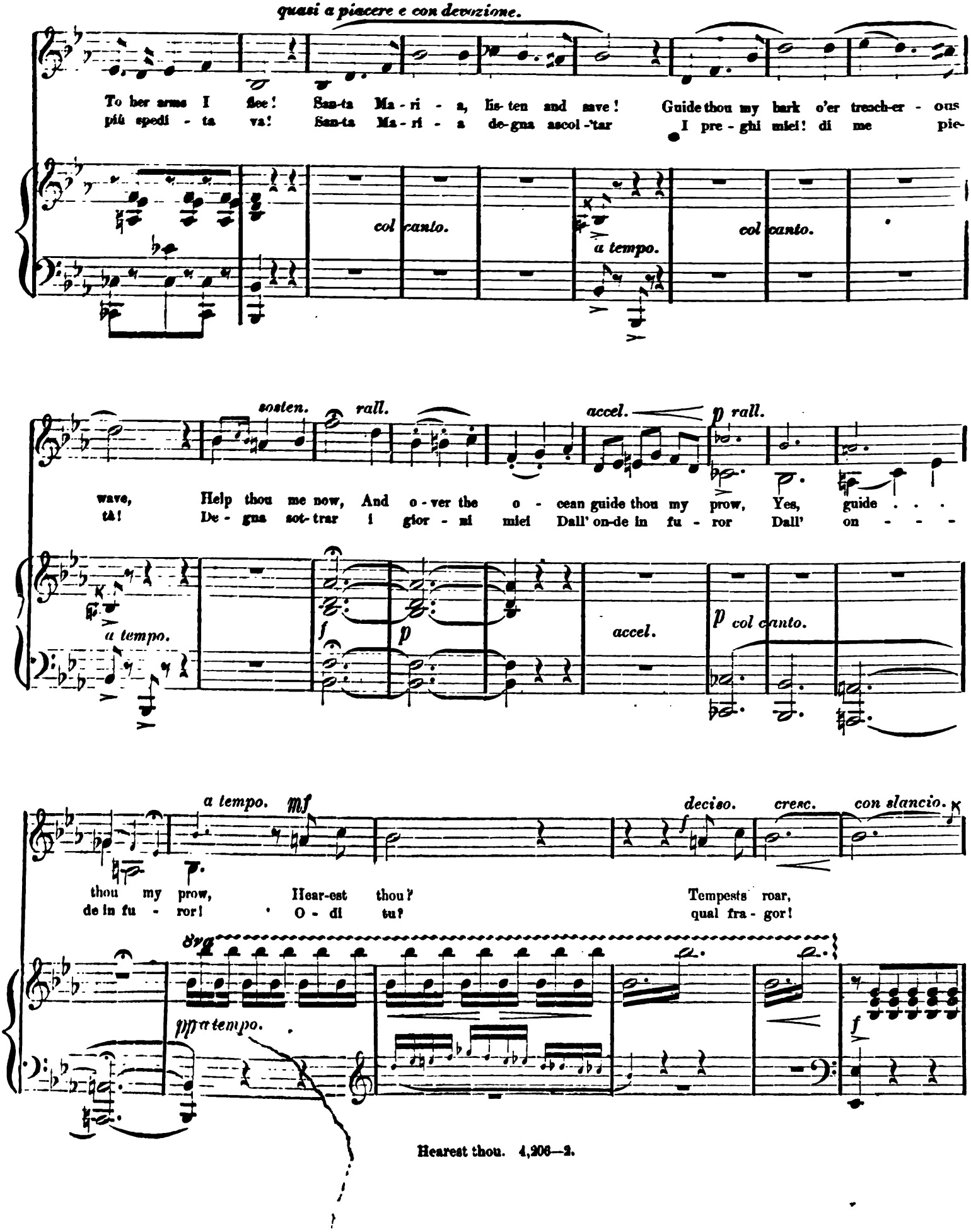
English words by LOUIS C. ELSON. Music by TITO MATTEI.

Allegretto mosso.
p
Swift thro' the night's fear - ful darkness I fly In my
A - tra pro - cel - la tra - rol - ge il mar. La
mf
p
boat, o'er the bil - lows all crest- ed with foam, On - ward I steer, for a ha - ven is
mia na - vi - cel - la dell on - de in fu - ror Sem - bra che go - da l'a - bis - so sfi -
p
f
nigh, 'Tis to meet with my loved one, that bold - ly I roam; Yo! ho!
- dar, E sui flut - ti spu - man - ti ella sci - vo - la o - gnor, Oh! oh!
pp
f

Wild may be the sea, Yo! ho! Still to her I flee! Yo!
più che freme il mar, Oh! oh! più spedi - ta va. Oh!
quasi a piacere e con devozione.
ho! To her arms I flee! San-ta Ma - ri - a, lis-ten and save! Help thou my bark o'er
Oh! più spedi - ta va! San-ta Ma - ri - a de-gna ascol - tar I pre - ghi miei! di
col canto.
a tempo.
col canto.
rall.
treach-er - ous wave, Help thou me now, And o - ver the o - cean guide thou . . safe -
me pie - tà! de - gna sot-trar i gior - ni mie - i Dall' on - - - de
a tempo.
col canto.
a tempo.
deciso.
cresc.
con slancio.
- ly my prow, Hear-est thou? Tempests roar,
in fu - ror! O - di tu? qual fra - gor!
8va
a tempo.

f
p
Fly o'er the sea, my trus - ty boat, Fly for the storm soon will be
Vo - la sul mar, pro - ra fe - del, Vo - la, chè pres - - so il fa - ro e
cresc.
stent.
o'er. Soon in the port Safe - ly thou'lt float, And I shall see her bright
già. Del mio te - sor Cor - ri all' o-stel, Vo - la, o bar - chet - -
cresc.
col canto.
f
eyes on the shore.
- tà, il li - do è là.
f
f
p
When in the storm, 'mid the
Quan - do la not - te so -
f
p

black-ness of night, I stand firm at the helm as the waves wild-ly roll,
let - to lo sto Sul - la pro - ra di - scer - no tem - pe - sta che vien
Then do I think on her eyes clear and bright, And their spar-kle gives cour - age and
Ri - do dei flut - ti e ti - mo - re non ho; Mi dà for - za il pen - sar al - l'a -
strength to my soul.
ma - to mio ben.
Yo! ho! Wild may be the
Oh! oh! più che fre-me il
sea, Yo! ho! Still to her I'll flee! Yo! ho!
mar, Oh! oh! la mia na - ve o - gnor Oh! oh!


quasi a piacere e con devozione.
To her arms I flee! Santa Ma - ri - a, lis-ten and save! Guide thou my bark o'er treach-er - ous
più spedi - ta va! Santa Ma - ri - a de-gna ascol-'tar I pre - ghi miei! di me pie-
col canto.
a tempo.
col canto.
sosten.
rall.
accel.
p rall.
wave, Help thou me now, And o - ver the o - cean guide thou my prow, Yes, guide . . .
tà! De - gna sot-trar i gior - mi miei Dall' on-de in fu - ror Dall' on - - -
a tempo.
f
p
accel.
p col canto.
a tempo.
mf
deciso.
cresc.
con slancio.
thou my prow, Hear-est thou? Tempests roar,
de in fu - ror! O - di tu? qual fra - gor!
8va
mf a tempo.
f

Hearest thou. 4,206—2.

f
Fly o'er the sea, my trus - ty boat, Fly for the storm soon will be
Vo - la sul mar, pro - ra fe - del, Vo - la, chè pres - - so il fa - ro è
p
p
f
o'er. Soon in the port Safe - ly thou'lt float, And I shall see those
già. Del mio te - sor Cor - ri all'o-stel, Vo - la, o bar - chet - -
stent.
f
col canto.
f
bright eyes on the shore. . . . . .
ta, il li - do è là. . . . . .
f
ff

3

WANDERER'S NIGHT SONG.

WANDERER'S NACHTLIED.

English Words by LOUIS C. ELSON. ANTON RUBINSTEIN.

Moderato.

1st voice.

2nd voice.

Now the evening shadows On the hill - tops rest;
Al - ler Ber - ge Gi - pfel ruh'n in dunkler Nacht;

Piano.

Ped. * *p*

Hush'd are woods and mead - ows With a si - lence blest, In the dusk - y gloam - ing
al - ler Bäu - me Wi - pfel ruh'n, kein Vö - glein wacht, rauscht kein Blatt im Wal - de

Na - ture dream - ing goes, Thou too, af - ter roam - ing Soon shall find re - pose.
ü - ber all ist Ruh; war - te, Wand'rer, bal - de, bal - de ruh'st auch du.

Now the eve - ning shad - ows On the hill - tops rest,
Al - ler Ber - ge Gi - pfel ruh'n in dunk - ler Nacht
Now the evening shadows On the hill-tops rest,
Al - ler Ber - ge Gi - pfel ruh'n in dunkler Nacht
Hushed are woods and mead - ows, With a si - lence blest;
Al - ler Bau - me Wi - pfel ruh'n, kein Vög - lein wacht,
Hushed are woods and meadows, With a silence blest;
Al - ler Bau - me Wi - pfel ruh'n, kein Vöglein wacht,
In the dusk - y gloam - ing Na - ture dreaming goes,
rauscht kein Blatt im Wal - de ti - ber all ist Ruh',
In the dusk - y gloaming Nature dream - ing goes,
rauscht kein Blatt im Wal - de, ti - ber all ist Ruh',
cresc

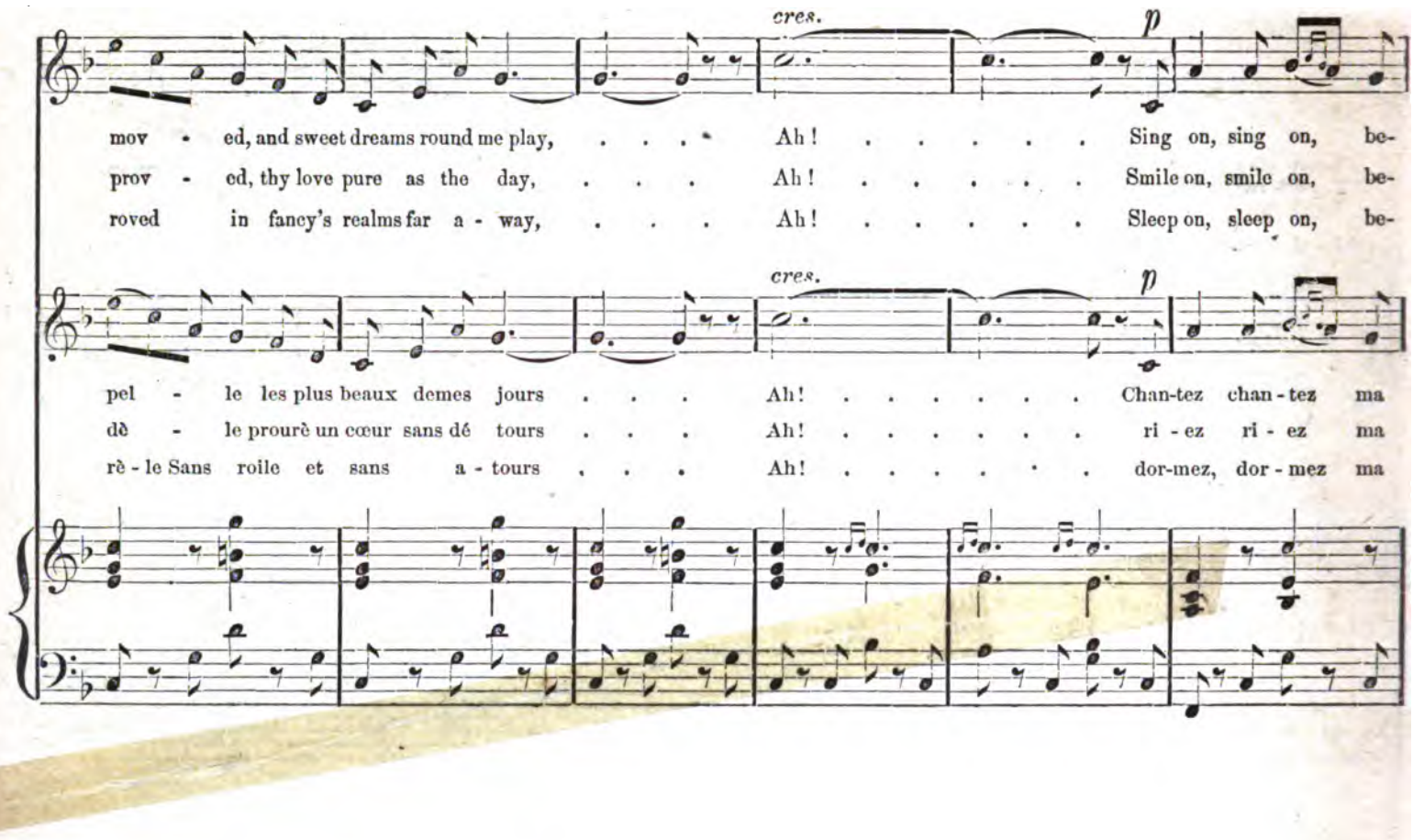
Wand - 'rer, af - ter roam - ing, Thou shalt find re - pose, . . .
war - te, Wand' - rer, bal - de, bal - de ruh'st auch du, . . .
Wand - 'rer, af - ter roam - ing, Thou shalt find re - pose, ...
war - te, Wand' - rer, bal - de, bal - de ruh'st auch du, ...
mf
Thou too, af - ter roam - - ing, Soon shalt find . . . re -
war - te, Wand' - rer, bal - - de bal - de ruh'st . . . auch
Thou too, af - ter roam - ing, Soon shalt find re -
war - te, Wand' - rer, bal - de, bal - de ruh'st auch
pose.
du.
pose.
du.
p

SING, SMILE, SLEEP.

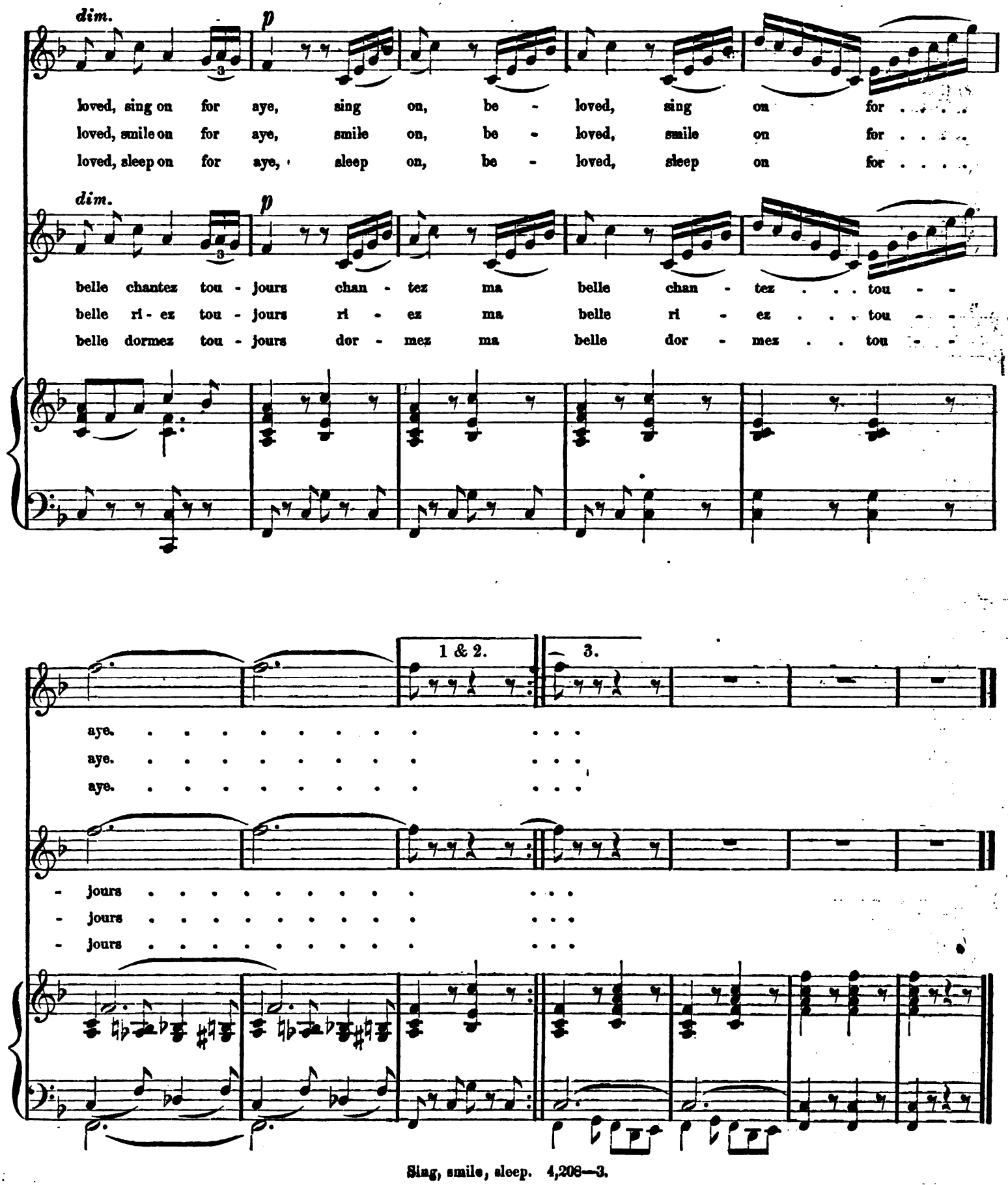
CHANTEZ, RIEZ, DORMEZ. (SERENADE.)

English adaptation by LOUIS C. ELSON. CHARLES GOUNOD.

p
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
1. When thou sing - est so sweetly, my arms round thee en - twine,
2. When thou smil - est so brightly, my heart wholly is blest,
3. When to slum - ber thou'rt falling, Be-neath bright starry beams,
1. Quand tu chan - tes ber - cé - e Le soir en-tre mes bras
2. Quand tu ris sur ta bouche L'a-mour s'é - pa-nou - it
3. Quand tu dors calme et pu - re Dans l'om - bre sous mes yeux
Dost thou know how complete-ly my heart beats but for thine? And my soul then is
For each jeal - ous thought lightly is calmed within my breast. By that smile thou hast
I hear ten - der tones calling to me from out thy dreams. Tho' thy tho'ts may have
Entends tu ma pensé - e Qui te répond tout bas Ton doux chant me rap-
Et soudain le fa - rou-che Soup-con s'é - ra - nou - it Ah! le ri - re fi -
Ton ha - lei - ne murmu - re des mots harmo - ni - eux Ton beau corps, se ré -


cres.
p
mov - ed, and sweet dreams round me play, . . . Ah! . . . . . Sing on, sing on, be-
prov - ed, thy love pure as the day, . . . Ah! . . . . . Smile on, smile on, be-
roved in fancy's realms far a - way, . . . Ah! . . . . . Sleep on, sleep on, be-
cres.
p
pel - le les plus beaux demes jours . . . Ah! . . . . . Chan-tez chan - tez ma
dè - le prourè un cœur sans dé tours . . . Ah! . . . . . ri - ez ri - ez ma
rè - le Sans roile et sans a - tours . . . Ah! . . . . . dor-mez, dor - mez ma

lov - - ed, sing on, sing on for aye, . . . sing on, ... sing on, be -
lov - - ed, smile on, smile on for aye, . . . smile on, ... smile on, be -
lov - - ed, sleep on, sleep on for aye, . . . sleep on, ... sleep on, be -
bel - - le chan-tez chan-tez tou - jours . . . chan - tez . . . . . chan - tez ma
bel - - le ri - ez ri - ez tou - jours . . . ri - ez . . . . . ri - ez ma
bel - - le dor-mez dor - mez tou - jours . . . dor - mez . . . . . dormez ma


dim.
p
loved, sing on for aye, sing on, be - loved, sing on for . . . .
loved, smile on for aye, smile on, be - loved, smile on for . . . .
loved, sleep on for aye, sleep on, be - loved, sleep on for . . . .
dim.
p
belle chantez tou - jours chan - tez ma belle chan - tez . . . tou - -
belle ri - ez tou - jours ri - ez ma belle ri - ez . . . tou - -
belle dormez tou - jours dor - mez ma belle dor - mez . . tou - -
1 & 2.
3.
aye. . . . . .
aye. . . . . .
aye. . . . . .
- jours . . . . . .
- jours . . . . . .
- jours . . . . . .

THE STARLETS.

DIE STERNLEIN.

English version by LOUIS C. ELSON. A. FESCA.

Adagio.

p
pp
The stars a- cross the heav - ens go so
Die Stern - - lein durch den Him - mel geh'n mit
bright - - - - - ly peep - - ing, They gaze down upon the
rei - - - - - - - nem Schim - - mer, sie kön - nen zur Er - - de
earth below, and are not weep - - - - - - - ing. The
nie - dersehn, und wei-nen nim - - - - - - - mer. Die

flow - ers see the stars a-rise, With si - - - - lent long - ing, and
Blu - men seh'n der Ster - ne Lust mit stil - - - - lem Seh - nen, und
half - unconscious from their eyes The tears are throng - ing, and
ih - ren Au-gen, un-be - wusst, ent - quil - len Thrä - - nen, und
half - unconscious, from their eyes . . the tears are throng - - - - - ing.
ih - ren Augen un-be - wusst . . entquillen Thrä - - - - - nen.
pp

I GREET THEE NOW.

F. SCHUBERT.

Andante.
pp
sempre con.
Ped.
O thou de - prived of me and my ea - ress - es, I greet thee
O du Ent - riss' - ne mir und mein - em Kus - se, sei mir ge -
now, I greet thee now, I greet thee now, With heart - felt love and with
grüsst, sei mir ge-küsst sei mir ge-küsst! Er - reich -bar nur mem em
ar - dent long - ing I greet thee now, I greet thee now, I greet thee
Sehn - suchts - gru - sse, sei mir ge - grüsst, sei mir ge-küsst, sei mir ge-

now, Love's ro - sy fin-gers gave thee for this heart sweet compan - ion,
küsst! Du von der Hand der Lie - be die-sem Her - zen ge - geb'-ne,
Tho' from these fond arms thou hast been torn; with my a - ton-ing tear - drops I greet thee
du von die ser Brust ge-nomm- ne mir! mit die - sem Thränen - gus - se sei mir ge-
cres.
ff
now, I greet thee now, I greet thee now. Tho' thous -and miles are
grüsst, sei mir ge - küsst sei mir ge -küsst! Zum Trotz der Fer - ne,
pp
mf
stand - ing blank be - tween us, Hid - ing af-fection's morning rays, In spite of all the jeal - ous pow'rs of
die sich feind-lich tren - nend hat zwischen mich und dich gestellt, dem Neid der Schicksalmäch - te zum Ver-
cres.
f
ff

e - vil I greet thee now, I greet thee now, I greet thee now,
drus - se sei mir ge-grüsst, sei mir ge-küsst sei mir ge-küsst!
p pp pp
As in love's springtime thou cam - est forth to meet me, With glowing
Wie du mir je im schön - sten Lenz der Lie - be mit Gruss und
eyes and smile of light. With ev - - 'ry soul - felt joy and fond e-
Kuss ent - ge - gen kamst, mit mei - - - ner See - le glü - hendstem Er-
cres. f
mo - tion, I greet thee now, I greet thee now, I greet thee
gus - se sei mir gegrüsst, sei mir geküsst, sei mir ge -
p pp pp

now, A breath of ho - ly love rends the bands of dis - tance,
küsst! Ein Hauch der Lie - be til - get Raum und Zei - ten,
pp
I'm al - ways thine, ... thou'rt al - ways mine, ... I hold thee
ich bin' bei dir, ... du bist bei mir, ... ich hal - te
ff
fast within these arms . . . of mine . . . I greet thee now,
dich in dies - es Arm's Um - schlus - se, sei mir ge-grüsst,
f
f
p
pp
I greet thee now, I greet thee now. . . . . .
sei mir ge - küsst sei mir ge - kusst! . . . . .
pp

3

FLY AWAY, BIRDLING.

(FLIEGE DU VÖGLEIN.)

English version by LOUIS C. ELSON. FRANZ ABT.

Allegretto.
mf
1. Fly a - way, bird - ling, why dost thou stay?
2. O'er the waves fly - ing, speed thou thy flight,
3. Sad - - ly I'm sigh - ing, could I with thee
1. Flie - - ge du Vög - lein, zie - he nur - hin!
2. Fern ü - ber Wo - gen, wie du ge - ahnt,
3. Ach wie so ger - ne, Vög - lein, mit dir
pp
Strong are thy pin - ions, fly far a - way;
For there are ly - ing shores far more bright;
Go swift - ly fly - ing o - ver the sea,
Hast du doch Schwingen, darfst du doch ziehn!
bald ist er - flo - gen schö - ne - rer Strand.
weit in die Fer - ne zög ich von hier!
Fly a - way, bird - ling, why dost thou
O'er the waves fly - ing, speed thou thy
Sad - ly I'm sigh - ing, could I with
Flie - ge du Vög - lein, zie - he nur -
fern ü - ber Wo - gen wie du ge -
Ach wie so ger - ne, Vög - lein, mit

stay, Strong are thy pin - ions, fly far a - way.
flight, Far off are ly - ing shores far more bright.
thee Go swiftly fly - ing o - - - ver the sea.
hin! hast du doch Schwingen darfst du doch ziehn.
ahnt, bald ist er - flo - gen schö - ner- er Strand.
dir weit in die Fer - ne zög ich von hier.
Ro - - ses are
Soft winds are
Fly a- way
Ro - - sen, die
Per - - len - be -
Flie - - ge du

legg.
Ro - ses are bloom - ing Here now no more, Seek them per-fum - ing some fairer
Soft winds are lav - ing, Sweet songs a - rise, Or - ange trees wav-ing 'neath those fair
Fly a-way, bird - ling. Fly far a - way, Strong are thy pin - ions, why dost thou
Ro - sen, die sü - ssen, blüh'n ja nicht mehr; neu - e zu grü - ssen flieg übers
Per - len-be - thau - et, lie - der - be-grüsst, him - melum - blau- et, wel - len-ge
Flie - ge du Vög - lein, zie - he nur hin, hast du doch Schwingen, darfst du doch
bloom - ing here now no more, Seek them per - fum - ing, some fair - er shore,
lav - ing, sweet songs a - rise, Or - ange trees wav - ing, 'neath those fair skies,
bird - ling, fly far a - way, Strong are thy pin - ions, no lon - ger stay,
sü - ssen, blühn ja nicht mehr; neu - e zu grü - ssen, flieg ü - bers Meer,
thau - et, lie - der - be-grüsst, him - mel-um - blau - et, wel - len - ge - küsst,
Vög - lein, zie - he nur hin, hast du doch Schwingen, darfst du doch ziehn;

5
shore, some fairer shore, Seek them per - fum ing,
skies, 'neath those fair skies, Green trees are wav ing,
stay, why dost thou stay, Strong are thy pin ions,
Meer, flieg ü - bers Meer, neu - e zu grü - ssen,
küsst, wel - len - ge - küsst, him - mel - um - blau - et,
ziehn; darfst du doch ziehn; hast du doch Schwingen,
some fair - er shore, some fairer shore, Seek them per - fum - ing, per - fum - ing,
'neath those fair skies, 'neath those fair skies, Green trees are wav - ing, are wav - ing,
no long - er stay, no longer stay, Strong are thy pin - ions, thy pin - ions,
flieg ü - bers Meer, flieg, übers Meer, neu - e zu grü - ssen, zu grü - ssen,
wel - len - ge - küsst, wel-lenge- küsst, him - mel-um - blau - et, um - blau - et.
darfst du doch ziehn; darfst du doch ziehn; hast du doch Schwin-gen, ja Schwingen,
poco rit.
some fair - er shore, Seek them per - fum - - - ing some fair - er shore.
'neath those fair skies, Green trees are wav - - - ing 'neath those fair skies.
why dost thou stay, Strong are thy pin - - - - ions, why dost thou stay.
flieg ü - bers Meer, neu - e zu grü - - ssen flieg ü - bers Meer.
wel - len - ge - küsst, him - mel - um - blau - - et, wel - len - ge - küsst.
darfst du doch ziehn, hast du doch Schwin - gen, darfst du doch ziehn.
POCO RIT.
poco rit.
a tempo.
1.
2.

THE PORTRAIT OF MY MOTHER.

English words by LOUIS C. ELSON. SÜSSES BILD DER BESTEN MUTTER. J. B. ANDRE.

Andante con moto.

Thou sweet pic - ture of my moth - er, oh how
Süs - ses Bild der bes - ten Mut - ter o wie
Ped.
p
dear thou art to me; When I gaze up - on thy fea - tures, Her a -
theu - er bist du mir; schau ich dei - ne hold - en Zü - ge, ist's als
- gain I seem to see. But more life - like yet and sweet - er Than the
stünd' ich jetzt vor dir. Doch le - ben - dig - er und hel - ler, als des
sketch be - fore mine eyes, Is the deep and hid - den pic - ture That wish-
Künst - lers Hand es mahlt, aus dem Spie - gel mei - ner See - le die - ses

- in my bo - som lies. That with- in my bo - som lies. Mother, dear - est, kind - est,
theu - - re Bildniss strahlt, die - ses theu - re Bildniss strahlt, Mutter theu - re, be - ste,
sweet - est, Now thou art no long - er near, Would thine arms could now en -
süs - se, ach du bist von mir so fern, läg' ich doch an dei - nem
- fold me, Thine eyes shine on me so clear, Would thine arms could now en -
Bu - sen, schau - te dei - - ner Au - gen Stern, läg' ich doch an dei - nem
- fold me, And thine eyes beam on me clear, Would thine arms could now en -
Bu - sen, schau - te dei - - ner Au - gen Stern, läg' ich doch an dei - nem

- fold me, And thine eyes beam on me clear.
Bu - sen, schau - te dei - - ner Au - gen Stern.
8
8
Ped.
Dearest moth - er, come to bless me, Or to meet thee let me flee, For my
Theure, süs - se Mut - ter kom - me, kom - m'o komm' zu mir zu - rück; o - der
8
life is sad and lone - ly, All my hap - - pi - ness with thee, All my
lass zu dir mich ei - len denn bei dir nur blüht mein Glück. Mei - ne

long - ing is to view thee, For thy love I pine and sigh, Ah, 'tis
Sehn - sucht, dich zu schau - en, reisst zu dir mich mächtig hin, nicht mehr
use - less to re - sist it, Moth - er, let me to thee fly. Ah, 'tis
kann ich wie - der - stre - ben, lass o lass mich zu dir flieh'n, lass o
vain to suf - fer lone - ly, Moth - er, let me to thee fly.
lass mich zu dir ei - len, lass o lass zu dir mich flieh'n.
8
rit.
col. part.
8
8
Ped.
fz

THE ANGEL.

English words by LOUIS C. ELSON. Composed by ANTON RUBINSTEIN.

Moderato.

1st VOICE.

1. An an - gel swept o - ver the Heav ens a -
2. He car - ried a child's pure soul swift be -
1. Es schweb - te ein En - gel den Him - mel ent -
2. Er trug ei - nes Kin - des See - le, im

2d VOICE.

bove, And sang as he flew, songs of love; The
low To earth with its sor - row and woe, And his
lang und himm - li - sche Lie - der er sang der
Arm zur Er - de voll Thrä - nen und Harm und es

moon and the stars in a glit - ter - ing throng, In ecs - ta - sy
song with its ac - cents so pure and so mild, Took root in the
Mond und die Ster - ne in leuch - ten - den Höh'n sie lausch - ten dem
prägt sein Ge - sang un - ver gäng - lich und rein der See - le des

heard that sweet song. . . . . He sang of the glo - - ry of
soul of the child. . . . . And long though it tar - - ried on
heil' - - gen Ge - tön. . . . . Er sang von der Won - - ne, dem
Kin - - des sich ein. . . . . Und lan - - ge wohl währ - - te ihr

heard that sweet song. . . . . He sang . . . . . of the
soul of the child. . . . . And long . . . . . though it
heil' - - gen Ge - tön. . . . . Er sang . . . . . von der
Kin - - des sich ein. . . . . Und lan - - - - - ge wohl

cres - - - - -

And un - to the Lord, who rules Par - a - dise, His
And ne'er to its ears an earth - song rang, Like the
vom Ruh - me des Herrn des Ew' - - gen, er - klang sein
und nim - mer er - setzt ihr ein ird' - - scher Ge - sang den
And un - to the Lord, who rules Pa - ra - dise, His
And ne'er to its ears an earth - song rang, Like the
vom Ruh - me des Herrn des Ew' - gen, er - klang sein
und nim - mer er - setzt ihn ein ird' - scher Ge - sang den
f
song did de - vout - - - - ly a -
song which that bright an - - gel
wei - - - - - he - - voll heh - - - rer Ge -
er - - - - - sten, den hei - - - ll - - gen
song did de - - vout - ly a -
song which That an - gel
wei - - he - voll heh - - - rer . . . Ge -
er - - - - sten, den hell' - - gen -
p
rise. . . . . .
sang. . . . . .
sang. . . . . .
Klang. . . . . .
8

I DREAMT. Reverie.

(SOGNAI.)

English words by Dr. W. J. Wetmore. Music by F. Schira.

Andante sostenuto.
pp
Ah, Li - sa dear, this pleasant dreaming, Thou wert mine own in joy - ous
So - gnai chea Li - sa u-ni - to m'e-ra; So - gnai che il lab - bro io le ba -
dim.
sotto voce.
p legato.
p
pp Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
dol. dim. rit. dim.
seem-ing, While my fond heart was trembling with love. Round me for ev - er, still thou dost lin - ger, Like a
cia - i; E mi ra - pi- a quel ba - cio il cor. Fos - se e - ter- no il so - gno mi - o, Co - me e-
colla voce.
pp
p rit.
ser - aph from Heaven a - bove.
ter - no e que - sto a-mor.
Like a ser - aph,
Co - me e-ter - no,
a ser - aph from a-
e - ter - no e que - sto a-
colla voce.
sotto voce.
pp legato.
Ped. * Ped. * Ped. *

con tutta l'anima.

- bove. Thou still dost lin - - ger,
- mor. ah! T'a - mo tan - - to,

cresc. *cresc.* *ff* *con tutta forza.* *Ped.* ✻ *Ped.* ✻

- round me for - ev - - - - er, Like a
ah! t'a - - mo tan - - - - to, Che per

ff *Ped.* ✻ *Ped.* *p* *leg.*

ser - aph from a - bove, like a ser - - aph from a -
te vor - rei mo - rir, t'a mo tan - - to, tan - - to

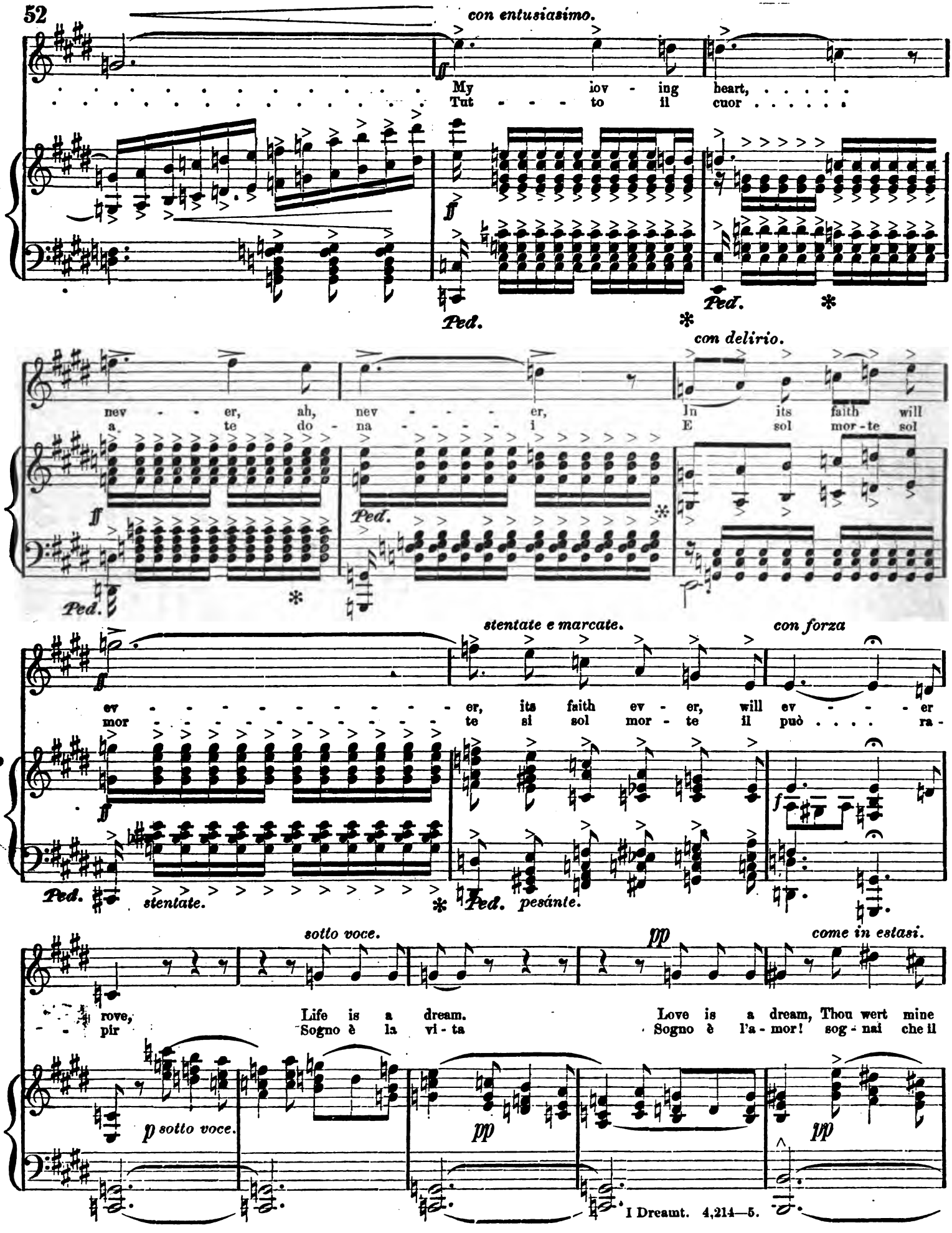
p

dim. *con dolore.* *sotto voce.* *a tempo.*

- bove, a ser - aph from a - bove. ah!
che per te vor - rei mo - rir! ah!

un poco ritard. *a tempo.*

pp *pp*


con entusiasmo.
My loving heart,
Tutto il cuor
Ped.
Ped.
con delirio.
never, ah, never, In its faith will
a. te dona i E sol morte sol
Ped.
Ped.
stentate e marcate.
con forza
ever, its faith ever, will ever
mor te si sol mor te il può ra
Ped.
stentate.
Ped.
pesánte.
sotto voce.
pp
come in estasi.
rove, Life is a dream. Love is a dream, Thou wert mine
pir Sogno è la vi ta Sogno è l'a mor! sog nai che il
p sotto voce.
pp
pp

dim. e rit.
own in joy - ous seem - ing, While my heart is trembling with love, Round me for - ev - er, thou still dost
hab - bro lo le ba - cini, e mi ra - pi - a quel ba - cio il cor, ah t'a - mo tan - to, ah t'a - mo
colla voce.
sotto voce.
DOLCE.
lin - ger, Like a ser - aph from a - bove, for thee, for
tan - to che per te vor - rei mo - rir - per te per
colla voce.
leggieriss. sotto voce.
pp
Ped.
thee. . . . . I live, ... for thee, ah! yes, for
te . . . . . vor - rei . . . . . mo - rir ah! sì, per

Ossia.
dim.
thee for thee, I live for thee,
te ah vor - rei mo - rir
sotto voce.
dolciss.
f Presto e con strazio.
thee ah! yes, ah! yes, for thee, I live for
te ah! si, ah! si per te vorrei mo-
Ped.
tutto forte.
tenuto.
pianissimo.
thee, yes, for thee, for thee, I live for thee. for thee,
rir si per te per te vor-rei mo - rir. mo - rir
dol.
con dolore. rall. lunga.
sotto voce assai.
morendo.
ppp finire con un sospiro.
for thee I live, for thee.
per te vor - rei mo - rir
ah!
ah!
8
COL VOCE.
rall.
Ped. sino alla fine. sotto voce assai.
rall.

GOLD ROLLS HERE BENEATH ME.

(GELB ROLLT MIR ZU FÜSSEN.)

ANTON RUBENSTEIN.

German Words by F. BODENSTEDT (from the Persian of MIRZA SCHAFFY.) Op. 34. No. 9.

Andante.

p
1. Gold rolls here beneath me the Ku - ra in might, Foam on the waves light ly ri - - - ding,
1. Gelb rollt mir zu Füs - sen der brau - sen - de Kur, im tan-zenden Wel - len - ge - trie - - be,
p
Bright - ly smile earth and sun, ... and my . . . heart . . . . laughs . . . . light . . . . .
hell . . . . . lä - chelt die Son - - - ne mein . . Herz . . . . . und . . . die Flur . . . . . .
p
p

O would this were ev - er a - bi - ding, O would this were ev - er a - bi - - -
O! wenn es doch im - mer so blie - be, o, wenn es doch im - mer so blie - - -
p
ding! . . . . .
be! . . . . .
3. The
3. Die
p
2. Sparkles red in glass now our Geor - gi - an wine, The wine from my Love's hands soft gli - - ding.
3. sun . . now is set - ting, on com - eth the night, My heart, like love's stars so con - fi - - ding.
2. Roth fun - kelt im Glas der ka-che - ti - sche Wein, es füllt mir das Glas mei-ne Lie - - be,
3. Son - ne geht un - ter, schon dun - kelt die Nacht, doch main Herz gleicht dem Ster-ne der Lie - - be,
p

I . . . . drink from her eyes, ... the . . light . . . down . . in mine . . . . .
Still . in deep - en - ing dark - - - ness aye . . glis - - - tens . . more bright. . . . .
und . . ich saug' mit dem Wein . . . . . ih - - re Bli - - cke ein. . . . . .
flammt . in tief - stem Dun - - kel in . . hell - - - - - ster Pracht . . . . .
p
p
O would this were ev - er a - bi - ding, O would this were ev - er a - bi - - - -
O! wenn es doch im - mer so blie - be, o, wenn es doch im - mer so blie - - - -
p
ding! . . . .
be! . . . . .
mf
p

Gold rolls here beneath me. 4,215—3.

3

CHARITY.

(CHARITÈ.)

Translated and adapted by Louis C. Elson.

Music by J. Faure.

Andante sostenuto, quasi larghetto.

f
rall.
p
p
rall.
Lo, win - ter comes with its long train of sor - row; Un - to the poor it must great tri - al
Voi - ci l'hi - ver et son tri - ste cor - té - ge, Les malheu - reux souffrent beaucoup l'hi-
p
colla voce.
bring.
- ver.
From us let them a sure pro - tec - tion
Con - tre leurs maux, il faut qu'on les pro -
rall.
a tempo.
rall.
bor - row, Let us some com - fort 'round their hearth-stone fling, 'Tis na - ture's self en - joins it on the
- té - ge, Il fait si froid dans leur foy - er d'é - sert, Ac - comp- lis - sons l'or - dre de la na -
colla voce.

rall.
liv - ing, Let not thy broth - er pri - va - tion en - dure; E'en as thy God to birds their food is
- tu - re, Don - nons, don - nons pour les é - tres souffrants, Comme aux oi - seaux Dieu don - ne la pâ -
rall.
Sostenuto. (♩= 66.)
giv - ing, So nour - ish thou the children of the poor. O, char - i -
- tu - re, Don - nons sur tout pour les pe - tits en - fants. O cha - ri -
mf
rall.
mf
cresc.
ty! Thy sweet fruits are un - bound - ed, Scat - ter thy
- té, vier - ge pure et fé - con - de, Va cours por -
cresc.
f
animato.
gifts far a - broad on each shore; Let thy sweet
- ter tes bien - faits en tout lieu Et que ta
f
animato.

words o'er ev' - ry land be re - sound - ed, He lends to
voix ré - pè - te, ré - pè - - - te par le mon - de: Qui donne aux
Ped. * Ped. *
f
Largo.
God who helps the poor!
pau - - - vres prête à Dieu.
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
Largo.
allargando.
ff
Blest char - i - ty lists to the poor's com - plaining, Con-soles their
La cha - ri - té du pauvre en - tend la plain- te, El - le con-
p
rall.
Tempo 1?
p
grief and soft - ens all their woe. From no sad
sole et cal - me ses dou - leurs. Et pour sui -
rall.
Tempo.

rall.
tempo.
task or la - bor is ab - stain - ing, And by her side sorrow's tears cease to flow. Work in her
vant sa tâ - che noble et sain - te, Du mal - heu - reux el - le sè - che les pleurs. I - mi - tons-
colla voce.
tempo.
rall.
path! Let not thy neigh - bor per - ish; In Heaven is lost no act of gen - tle love; And those who
- la! se - cou - rons la mi - sè - re! Tout est comp-té la haut, rien n'est per - du; Et ce qu'on
colla voce.
give to want, and poor ones cher - ish, Shall be re - paid for all their deeds a - bove.
donne aux mal - heu - reux sur ter - re Au ciel, un jour, par Dieu se - ra ren - du.
rall.
espressivo e sosten.
O, char - i - ty! thy sweet fruits are un - bound - ed,
O cha - ri - té vier - ge pure et fé - con - de,
sostenuto.

cresc.
f
animato.
Go! far and wide spread thy boun - ties a - broad; Let thy sweet
Va, cours por - ter tes bien - faits en tout lieu. Et que ta
cresc.
f
animato.
words o'er ev' - ry land be re - sound - ed, He lends to
voix ré - pè - te, ré - - pè - - - te par le mon - de. Qui donne aux
f
ff
Ped. *
Ped. *
Largo.
God who helps the poor!
pau - - - vres prête à Dieu.
SLARGANDO.
Largo.
ff
Ped. * Ped. * Ped. *
Ped.

YEARNINGS.

(SEHNSUCHT.)

ANTON RUBENSTEIN.

German words by W. OSTERWALD (from the Russian by Lermontoff.)

Op. 8. No. 5.

Appassionato.

Give me days of gol - den glo - ry, And my dun - geon o - pen wide, And the fair-est maid of
Gönnt mir gold - ne Ta - ges - hel - le, öff - net mir des Ker - kers Schloss, ei - ne Maid gebt mir zur
f
sto - ry, With a black - man'd steed to ride; O'er the leas let me go spring -ing, Springing on my jet-black
Stel - le und mit schwar - zer Mähn' ein Ross: Lasst mich ein - mal durch die Au - en sau - send spren - gen auf dem
p
steed, O'er the leas let me go spring-ing, Spring-ing on my jet - black steed, O'er the leas let me go
Ross, lasst mich em - mal durch die Au - en sau - send spren - gen auf dem Ross, lasst mich ein - mal auf den
rit.
cresc.
f rit.
spring-ing, Life and free - dom to me sing - ing, Songs I've yearn'd for in my need, Springing on my
Au - en Le - ben ach! und Frei- heit schau - en, die ich sel - ten nur ge - noss, lasst mich sprengen
a tempo.
a tempo.

jet - black steed!
auf dem Ross!
2. Place me in the hull all bat - ter'd Of a ves - sel tem - pesttoss'd; Let the sails in shreds be
2.. Mit vermorsch - ten Bret - tern gebt mir nur ein schwa - ches schwankes Boot, des - sen Se - gel von den
tat - ter'd, And the bark giv'n o'er as lost: Leap - ing 'mid the wild com- mo - tion, With no fear and with no
Wet - tern tau - send- fäl - tig sind be-droht: In die Wo - gen will ich sprin- gen, un - ver- zagt und oh - ne
stay, Leap - ing 'mid the wild com- mo - tion, With no fear and with no stay, Leap-ing 'mid the wild com-
Leid, in die Wo - gen will ich sprin-gen un - ver- zagt und oh - ne Leid, in die Wo - gen will ich
rit.
cresc.
f rit.

a tempo.
mo - tion, I would wres - tle with the o - cean, With its end - less might at play, With no fear and
sprin - gen, mit dem Mee - re mann-haft rin - gen und mit der Un- end - lich - keit, . . . un - verzagt und
a tempo.
with no stay.
oh - ne Leid.
f
f
Meno mosso.
3. Give to me a pal - ace state - ly, Where from tree and trel - lis tall, Sha - dy vines droop down se -
3. Ge - bet mir ein Schloss mit Zin - nen, wo in Gär - ten grün und hell blüht die Schattenreb' und
mf
date - ly, Foun-tains leap in mar - ble hall. Let them prat - tle and keep leap - ing, Till soft slumber holds me
drin - nen springt im Mar - morsaal der Quell. Lasst ihn rau - schen, lasst ihn spie - len, bis der Schlummer kommt ge-
dim.
p

ritardando.
fast; Let them prat - tle and keep leap - ing, Till soft slumber holds me fast, Let them prat - tle and keep
mach, lasst ihn rau - schen, lasst ihn spie - len, bis der Schlummer kommt gemach, lasst ihn rau - schen, lasst ihn
cresc.
mf rit.
leap - ing. Cool air round my tem-ples creep- ing, Till my dream as now is past, Till my
spie - len, lasst die Schlä - fe ihn mir küh - len, dass ich träum und sanft er - wach', dass ich
p
a tempo.
dream. as now is past.
träum' und sanft er - wach'.
p
pp

BELIEVE ME.

TERZETTO D'ATTILA di VERDI.

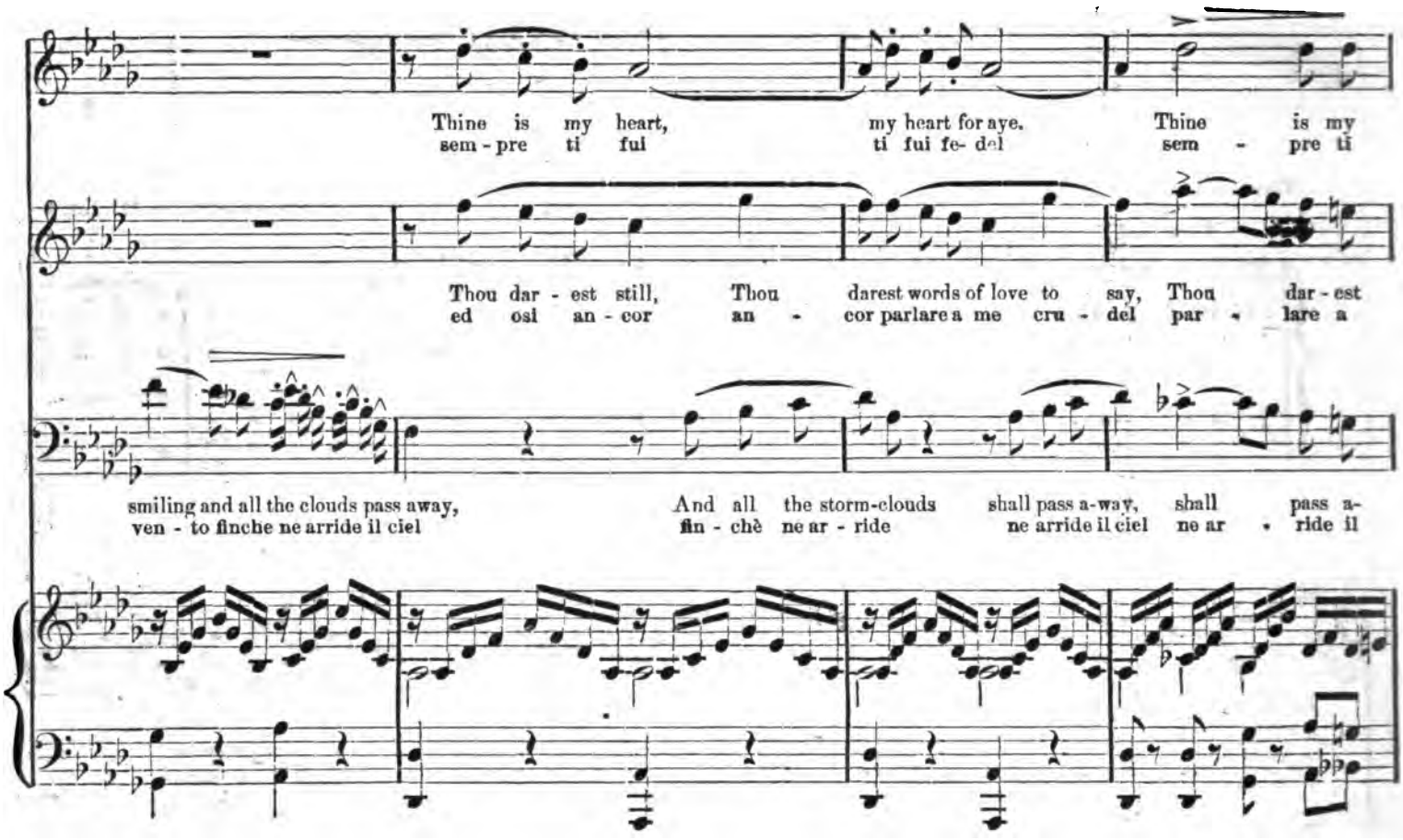
ODABELLA. English words by LOUIS C. ELSON.

Adagio (♩:63) *con passione.*

But thee, But thee my heart doth love, Ne'er could that love de-
Te sol, te sol quest' a - nima a - ma d'immenso a -
pp
p
dim. allarg.
ceive thee, 'Tis not false, oh still be-lieve me, Thine is my heart for
mo - re, cre - di-mi, è puro il co - re, sem - pre ti fui fe-
Foresto.
aye. Thou hast been false, yes false to me! Snares, were thy glan - ces
del. Trop - po mi seppe il - lu - de - re il tuo menda - ce
silent.
smil - ing, Thou dar - est in tones be - guil - ing Still words of
det - to!! ed o - - si an cor d'af - fet - - to par - lare a
p

love, . . still words of love to say.
me, . . par - lare a me, cru del.
Ezio.
'Tis not the time for tears nor jealous an - ger or re-
Tem - po non è di la - gri - me, non di - geloso ac-
'Tis not false, oh, be - lieve me, still be - lieve me,
Cre - di - mi, è puro il co re, è puro il co - re,
Thou dar - est speak of love, trait - ress be - guil - ing.
Ed o - si ancor d'af fet - to an - cor d'af - fet - to.
vil - ing;
cem to;
Soon will the heav'ns be
s'af - fret - ti l'al - - to
Thine is my heart . . .
sem - pre ti fui - -
Thou dar - est still, Thou
ed o si an - cor an - -
smil' - - ing and all the clouds pass a - way,
ven - - to fin - chè ne ar - ri-da il ciel.
and all the
fin - chè ne ar-

dim.
. . my heart for aye . . Thine is my heart, my heart, yes, for aye.
. . ti ful fe - del . . sem - pre ti fui fe - del fui fe - del.
darest words of love to say, Thou . . dar-est words . . of love to say.
cor parlare a me, cru - del par - - lare a me . . . a me cru-del.
storm-clouds shall pass away, shall . . pass a - way, pass away, yes, 'Tis not the time for
- ri-de me arride il ciel fin - - che me ar - ri - de il ciel si tem - po non è di
'Tis not false, oh, believe me, still be-lieve me,
cre - di - mi è puro il co - re è puro il co-re,
Thou dar - est speak of love, trait - ress be-guil- ing,
ed o - si ancor d'af - fet - to an - cor d'af-fet - to
tears nor jealous anger or revil - ing;
la - gri - me, non digeloso accen- to;
Soon will the heav'ns be
s'af - fret ti l'al - to e-


Thine is my heart, my heart for aye. Thine is my
sem - pre ti fui ti fui fe- del sem - pre ti
Thou dar - est still, Thou darest words of love to say, Thou dar - est
ed osi an - cor an - cor parlare a me cru - del par - lare a
smiling and all the clouds pass away, And all the storm-clouds shall pass a-way, shall pass a-
ven - to finche ne arride il ciel fin - chè ne ar - ride ne arride il ciel ne ar - ride il

morendo.
heart, my heart yes, for aye, for aye, my heart for aye.
fui fe - del fui fe- del fe - del. sem-pre fe - del.
words of love to say, of love to say, of love to say.
me a me cru- del a me crudel. a me cru- del.
way, yes shall all pass a - way, a - way, a - way, a - way.
ciel ne ar - ri-de il ciel il ciel. il ciel il ciel.
morendo.

HOMEWARD.

HEIMWÄRTS. (H Grunholzer.)

Translated by Louis C. Elson. Franz Abt, Op. 372, No. 2.

Con moto.
f
p dimin.
dimin.
1. From the val - - leys to the o - cean, Blooms the world in beau - ty grand,
3 Fair - est stream in sun - set glo - ry, Fond - ly gaze I at thy glow,
1. Welt hin-aus zum Mee - resstran - de Blüt - het Got - - tes Welt so schön,
3. Schön -er Strom im A - bendschei - ne, Grüssend fol - - get dir mein Blick,
ritard.
Tempo 1.
mf
Yet I on - - ly feel its beau - ty When I on the mountains stand.
But I long a - gain to wan - der Back to where thy sour - ces flow.
Doch mir blüht das Al - ler-lieb - ste Nur auf je - - nen lich - ten Höh'n.
Doch mich zieht ein schmerzlich Seh - nen Deinen wei - - ten Weg zu - rück.
p

p
cresc.
riten.
1. 3. To those moun - - - tains I would hie, With the clouds would home - ward fly.
1. 3. Nach den Ber - - - gen möcht'ich ziehn, Mit den Wol - - ken heim - wärts fliehn.
pp
cresc.
cresc. riten.
a tempo.
sf
mf
f
Home - ward, home - - ward, Home - ward I would fly, Home - - ward,
Heim - wärts, heim - - - wärts, heim - wärts möcht' ich fliehn, Heim - - wärts,
mf
cresc.
f
ritard.
a tempo.
home - - - - ward, Home - ward I would fly.
heim - - - - wärts, heim - wärts möcht' ich fliehn.
a tempo.
p
p cresc.

f
2. In the love - - ly gold - en mead - ows,
4. Friendly gleams from tur - rets state - ly,
2. Auf den schö - - nen gold - nen Au - en
4. Freundlich leuch - tet von den Thür - men
f
dimin.
Tempo 1.
Or where for - - est branch-es sway,
Cross - es bright of bur-nished gold;
in dem stil - - len ern - sten Wald,
mir der Kreu - - ze gold - ner Schein,
Lin - ger man - y sun - ny pleas - ures,
Yet the treas - ure I hold dear - est,
Al - le Won - - ne möcht' er-wa - chen.
Doch es schlies - set, was ich lie - be,
ritard.
p
mf
But they quick - ly fade a - way.
But an hum - - ble hut doth hold.
Doch er-lischt sie nur so bald.
Ei - ne klei - - ne Hütte ein.
p
cresc.
To my moun - - tains I would hie,
To my moun - - tains I would hie,
Nach den Ber - - - gen möcht ich ziehn.
Nach den Ber - - - gen möcht ich ziehn.
pp
cresc.

riten. a tempo.
sf
2. 4. With the clouds would home - ward fly. Home - - - - ward, home - - ward,
2. 4. Mit den Wol - - ken heim - wärts fliehn. Heim - - - - wärts, heim - - - wärts,
cresc. riten.
mf
f
Home - - ward would I fly, Home - - ward, home - - - ward,
heim - - wärts möcht'ich fliehn, Heim - - wärts, heim - - - wärts,
mf
cresc.
f
ritard.
home - ward would I fly.
heim - wärts möcht'ich fliehn.
a tempo.
p
p cresc.

THE LOVER AND THE BIRD.

(Soprano.) LA JEUNE FILLE ET L'OISEAU.

P. D. GUGLIELMO.

Allegretto non troppo.

p
ad lib.
8va (Echo.)
8va (Echo.)
a tempo.
ppp dolce.
rall.
1. Oh! sing, sing on, sweet - ly to cheer me, Bird, thy mu - sic
1. Ta voix est douce à mon o - reil - le! Ta chan - son fait
2. Oh! sing, sing on, e'en to de - ceive me, Bird with vi - sions
2. Hé - las il n'a pas dit je t'ai - me! Mais j'ai lu ce
p
legato.
so - lace will bring, Thou wilt not fly, why shouldst thou fear me?
bat - tre mon cœur! Mais gar - de bien qu'elle n'e - veil - le
glit - t'ring and vain, Vain flat - t'ring hopes; Oh! do not leave me,
mot dans ses yeux, Ce mot char-mant sa bou - che me - me,
stacc.

Sing of love,.... of love on - ly sing; Those hon - ied notes of thine
Dans les bois un re - frain mo - queur! Je veux lui tai - re
Sing of love, of love on - ly sing; Soon from my dreams shall I
Le di - sant ne l'eût pas dit mieux! Oi - seau fi - dè - le
p
rall.
Thro' me are thrill - ing, This heart, long des - pond-ing, with plea - sure fill - ing,
Ce doux mys - tè - re Ce re - ve heu - reux D'un cœur a - mou - reux.....
wak - en to sor - row, To - day give me rap - ture, I'll weep to - mor - row,
Sois le mo - dè - le De nos.... - a - mours! Qu'il m'aime tou - jours.....
colla voce.
Oh! sing, sing on, sweet - ly to cheer me, Sing of love,..... of
Ta voix est douce à mon o - reil - le! Ta chan - son..... fait
Oh! sing, sing on, e'en to de - ceive me, Sing of love,..... of
Ta voix est douce à mon o - reil - le! Ta chan - son..... fait
p
mf
tempo.
love on - ly sing.
bat - tre mon cœur.
Sing,.....
Chan - te!
Sing,.....
Chan - te!
8va
ff marc.
pp

ad lib. imitatingly.

Ah!.... Ah!.... Ah! Ah!
Ah!.... Ah!.... Ah! Ah!

rall.

ad lib.

8va 8va 8va

rall.

Larghetto sostenuto.
portando con forza e passione.

Ah! Ah! Ah! Ah! Song-ster, pi - ty me, Why can I nev - er
Ah! Ah! Ah! Ah! ma ten - dresse à la tienne est pa - reil - le!

8va

ff *dim.*

portando.

1st. *Tempo 1o.*

sing..... a song..... of rap - ture like thee?
De..... l'a - mour..... c'est le chant vain - queur!

ff *p*

2d.

thee?
queur!

rall.

ff

AH! I HAVE SIGH'D TO REST ME.

(AH! CHE LA MORTE OGNORA.)

English Words by CHAS. JEFFERYS.

Andante sostenuto. (M. ♩ = 83.)

dolce e legato.

mf

dolce.

Ah! ..... I have sigh'd to rest ..... me, Deep.....
Ah! ..... che la mor - te ogno - - - - ra, e.....

.... in the qui - et grave, ... Sigh'd to rest me, But all in vain I
.... tar - da nel - ve - nir, ... chi de - si - - a, a chi de - si - a mo -

crave,..... O fare..... thee well, my Le - o - no - ra, fare thee well! .....
- rir! ..... Ad - di - - - - - o, ad - dio Leo - no - ra ad - di - o!.....
Ah! I have sigh'd for rest, Yet all in vain do I crave,..... O fare..... thee
Ah! che la mor - - te e tar - da nel - ve - nir! ..... Ad - di - - - -
sf
well, my Le - o - no - ra, fare thee well!
- o, ad - dio Leo - no - ra ad - di - o!
col canto.
a tempo.
sf
con espress.

Out..... of the love I bear..... thee, Yield .....
Soon - - - - - to col san - gue mi - - - - - o, l'a - - -
p
.... I my life for thee; Wilt thou not think, Wilt thou not think of
- -mor che po - si in te; Non ti scor - dar, non ti scor - dar di
me?..... O think.... of me, my Le - o - no - ra, fare thee well!
me,..... Leo - no - ra ad - dio, Leo - nora, ad - di - o, ad - di - - o!
col canto.
a tempo.
Out of the love I bear ..... thee, Yield I my life for thee, Ah! think of
Soon - to col san - gue mi - - o, l'a - mor che po - si in te! Non ti scor-

me, Ah! think of me, my Le - - o - - no - - ra, fare thee
-dar, non ti scordar di me, Ad - dio Leo - - no - - ra, ad - - di - -
well! Tho' I no more be - - hold ..... thee,
-o! Scon - to col san - - gue mi - - - - o,
f
Yet is thy name a spell, Yet is thy name yet is thy name a spell,....
l'a - mor che po - si in te Non ti scor - dar,..... scordar di me, Ad - dio Leo -
Cheer - ing my last lone hour, Le - o - no - - ra, fare - well.
-no - ra, ad - di - - - o, Le - o - no - - ra, ad - di - - - - - o.
pp
ff

Silently Blending Night's Shadows Fall.

(VOI CHE SAPETE.)

TWILIGHT.

Page's song in MARRIAGE OF FIGARO. Composed by MOZART.

ANDANTE CON MOTO.

sempre.
Voi che sa - pe - te
Si - lent - ly blend - ing
Ihr, die ihr Trie - be des
sempre staccato.
che co - s'é a - mor, Don - ne, ve - de - to s'io l'ho nel
Night's shad - ows fall; Twi - light de - scend - ing. Steals o - ver
Herz - - ens kennt, sprecht, ist es Lie - be, was hier so
cor. Don - ne, ve - de - te s'io l'ho nel cor.
all Twi - light de - scend - ing! Steals o - ver all.
brennt! sprecht, ist es Lie - be, was hier so brennt?

Quel - lo ch'io pro - vo, a voi di - rò; E per me
Far dis - tant moun - tains Seem to draw near; Cool sil - v'ry
Ich will's Euch sa - gen, was in mir wühlt, Euch will ich's
nuo - vo, ca - pir noi so. Sen - to un af - fet - to
foun - tains Fall soft and clear. Ten - der - ly tink - ling
kla - gen Euch die Ihr fühlt. Sonst war's im Her - zen
Ped.
pien di de - sir, Ch'o ra è di - let - to, c'ho ra è mar -
Sound sweet gui - tars; While calm- ly twink - ling, Watch the bright
mir leicht und frei es wa - ren Schmer - zen und Angst mir
Ped.
tur; Ge - lo e poi sen - to l'al - ma ag - vam - par,
stars, Oh, tis the hour When deep thoughts rise.
neu; jetzt führt, wie Bli - tze bald Pein, bald luft.
Ped.
Ped.

E in un mo - men - to, tor - no a ge - lar. Ri - ver - co un
Spells at whose pow - er, Pale sor - row flies. Friends that are
bald Frost, bald Hi - tze durch mei - ne Brust Ein heim - lich
be - ne fuo - ri di me, Non so ch'il tie - ne,
dear - est; Now seem more dear; Scenes that are fair - est
Seh - nen zieht, wo ich bin, zu fer - nen Schö - nen
non so cos' è So - spi - ro, e ge - mo sen - za vo - ler; Pal - pi - to, e
Fresh fea - tures wear; Eyes that are tear - ful, Yield to its charm; Hearts that are
mich treu - lich hin; dann wird von Lei - den und in ner'm Bann und dann vor
Ped.
tre - mo sen - za sa - per; Nor tro - vo pa - ce Not - te ne dì; Ma pur mi
fear - ful, Own the soft calm. The souls de - vo - tion, The whisper'd vow, The soft e -
Freu - den mien Bus - en warm es winkt und folgt mir nun u - ber - all, und doch be
Ped. Ped.

pia - ice lan - guir co - si!
mo - tion All deepen now,
- hagt mir die sü - sse Qual.
Voi, che sa - pe - te
Si - lent - ly blend - ing
Ihr, die ihr Trie - ba des
che ca - saà a - mor,
Night's shad - ows fall;
Herz - - ens kennt,
Don - ne, ve - de - te
Twi - light de - scend - ing,
sprecht, ist es Lie - be;
s'io l'ho nel
Steals o - ver
was hier so
cor.
all
brennt!
Don - ne, ve - de - te,
Twi - light de - scend - ing!
sprecht, ist es Lie - be,
s'io l'ho nel cor.
Steals o - ver all.
was hier so brennt?
don - ne ve - de - te,
Twi - light de - scend - ing,
sprecht ist es Lie - be,
s'io l'ho nel cor.
Steals o - ver all.
was hier so brennt.
tr
tr

O I'M THE MERRY POSTILLION.

English Translation by J. C. D. PARKER.

Music by FRANZ ABT.

Allegretto.
p
mf
sf
sf
sf
sf
f
staccato.
staccato.
1. O I'm the merry Pos- tillion, tra - ra, tra - ra, Each road and way to me is known, tra - ra..... tra-
1. Ich bin der klei- ne Pos - tillon, tra - ra, tra - ra, Kenn' al - le Weg' und Ste - ge schon, tra - ra..... tra-
2. O I'm the merry Pos- tillion, tra - ra, tra - ra, My lit- tle horn has sweetest tones, tra - ra..... tra-
2. Ich bin der klei- ne Pos - tillon, tra - ra, tra - ra, Mein Hörnchen hat gar sü - ssen Ton, tra - ra..... tra-
3. O I'm the merry Pos- tillion, tra - ra, tra - ra, And when the sun-light's ray has flown, tra - ra..... tra-
p
p
p
poco riten.
poco riten.
-ra! And many a let - ter car - ry I, With lov - er's oath and lov - er's sigh, and lov - er's sigh, and
-ra! Viel Brie-fe trag' ich hin und her, Von Seuf- zen und von Lie - be schwer, von Lie - be schwer, von
-ra! With louging peals its lit - tle song, My love is far, and time is long, and time is long, and
-ra! Voll Sehnsucht lauscht ihr sei-nem Klang, ach Lieb' ist weit, die Zeit ist lang, die Zeit ist lang, die
-ra! I welcome shade of e - en- tide. And hie me homeward to my bride, to my bride,
p
poco riten.
poco riten.

a tempo.
leggiero.
staccato.
lov - er's sigh. Ere yet the birds are sing -ing, My lit - tle horn is ring - ing, tra - ra, The
Lie - be schwer. Noch eh' die Lerchen sin - gen, Lass' ich mein Hörnchen klin -gen, tra - ra, Der
time is long. But ere the birds are sing -ing, My lit - tle horn is ring - ing, tra - ra, The
Zeit ist lang. Doch eh' die Lerchen sin - gen, Lass' ich mein Hörnchen klin -gen, tra - ra, Der
to my bride. But ere the birds are sing -ing, My lit - tle horn is ring -ing, tra - ra, The
leggiero.
pp
f poco riten. p
sf.
Pos - tillion is near, tra - ra, tra - ra, tra - ra, tra - ra, trada-ra, The Postillion is
Pos - tillon ist nah, tra - ra, tra - ra, tra - ra, tra - ra, tra-da-ra, Der Pos-til-lon ist
Pos - tillion is here, tra - ra, tra - ra, tra - ra, tra - ra, The Postillion is
Pos - tillon ist da, tra - ra, tra - ra, tra - ra, tra - ra, Der Pos-til-lon ist
Pos - tillion is here, tra - ra, tra - ra, tra - ra, tra - ra, The Postillion is
pp
f
poco rit. p
poco rit.
f
p
pp
f
near, tra - ra!
nah, tra - ra!
here, tra - ra!
da, tra - ra!
here, tra - ra!
f poco riten.
f
f
mf
f

SWEET ZEPHYR.

(SULL' ARIA.)

DUET from MARRIAGE OF FIGARO. MOZART.

SUSANNA.
COUNTESS.
Sull' a - ria.
Sweet zephyr
Nun soll ich?
Che so - - a - ve Zef - fi-
Thou that thro' the grove art
Wenn die sanf - ten A - bend-
-ret - to
stray - ing
-lüf - te
SUSANNA.
Zef - - fi - - ret - - to,
Thro' the grove art stray - ing,
sanf - ten A - bend - lüf - - te
COUNTESS.
que - - - sta se - ra spi - re - rà
Rest..... thy gay and glitt' - ring wings
ü - - - - - ber uns' - re Flu - ren weh'n

Susanna.
que-sta se-ra spi-re-rà,
Rest thy gay and glitt'ring wings
ü-ber uns'-re Flu-ren weh'n
Countess.
sot-toi pi-ni del..... bos-chet-to
Pause.... while near.... the pines.... thou'rt playing,
wol-len wir..... durch sü-sse Düf-te
sot-to i pi-ni
Pause while near,
sü-sse Düf-te
sot-to i pi-ni
near the pines
wol-len wir durch
sot-toi pi-ni del bos-chet-to
Pause while near the pines thou'rt play-ing
wol-len wir durch sü-sse Düf-te
del bos-chet-to
thou art playing
sü-sse Düf-te
Cer-to cer-to il ca-pi-rà
Note the song the night-bird sings
in den stil-len Gar-ten gehn;
Ei già il res-to ca-pi-rà
Note the song the night-bird sings
in den stil-len Gar-ten gehn

cer - - to cer - - to il ca - pi - - rà. Che so -
Note..... the song.... the night - bird sings. The poor
ja..... das wird..... er schon ver - stehn. Wenn die
Ei gia il res - - to ca - pi - - rà. Can - zo - net - ta sull' a - ria,
Note..... the song.... the night - bird sings. Well, proceed with the let- ter.
ja..... das wird..... er schon ver - stehn. Zei - ge was du ge - schreiben.
-a - ve Zef - fi - ret - to sot - - to i pi - ni del bos - chet-to
bird sits night-ly sigh - ing In..... her sad and lone-ly bower
sanf-ten A - bend - lüf - te wol - - len wir durch sü - sse Düf-te
que - - sta se - ra spi - re - rà..... ei gia
In..... her sad and lone-ly bower, Whilst her
ü - - ber uns - re Flu - ren we - hen in den
cer - to cer - to il ca - pi - rà il ca - - - - pi - - - -
Whilst her tender-est thoughts are fly - ing, are fly - - - - - -
ja das wird er schon ver - stehn wird er..... ver - -
il re - sto ca - pi - rà il ca - - - - pi - - - - rà;
tender -est thoughts are fly-ing, are fly - - - - - - - ing
stil - len Gar - ten gehn, wird er..... ver - - - stehn

rà cer - to cer - - - to il ca - - pi - - rà cer - to
-ing To her fond..... and fav' - - rite flow'r, To her
-stehn ja das wird..... er schon ver - - stehn ja das
ei già il res - - - to ca - - pi - - rà ei già il
To her fond..... and fav' - - rite flow'r, To her
ja das wird..... er schon ver - - stehn ja das
cer - - to il ca - - pi - - rà il ca - pi - rà
fond..... and fav' - rite flow'r, her fav' - rite flow'r,
wird..... er schon ver - - stehn, ge-wiss, ge - wiss
res - - - to ca - pi - rà il ca - pi - rà il ca - pi-
fond..... and fav' - rite flow'r, Her fav' - rite flow'r, her fav' - rite
wird..... er schon ver - stehn, er wird's ver - stehn ge-wiss ge-
il ca - pi - rà il ca - pi - ra il ca - pi - rà.
her fav' - rite flow'r, her fav' - rite flow'r, her fav' - rite flow'r,
er wird's ver - stehn ge - wiss das wird er schon ge - stehn.
-rà, il ca - pi - rà il ca - pi - rà
flow'r, her fav' - rite flow'r, her fav' - rite flow'r
-wiss ge - wiss das wird er schon ver - stehn.

APRILE.

AT LAST THE SPRING RETURNING.

(DUET.) CONCONE.

Allegretto.
dol.
Ped.
1st. Voice.
At last the Spring re - turn - ing, Brings beauty, health, and flow - ers, New strength within us burn - ing For
Al - fin ri - tor - na il me - se di - let - to a Ci - te - re - a, che su - scita e ri - cre - a la
2d. Voice.
At last the Spring re - turn - ing, Brings beauty, health, and flow - ers, New strength within us burn - ing For
Al - fin ri - tor - na il me - se di - let - to a Ci - te - re - a, che su - scita e ri - cre - a la
dol.
life's bright sun - ny hours! Then streams spring down the moun - tains, And A - pril sends her show - ers, And
val - le, il col - le, il pian. Qual ca - sta ver - gi - nel - la ros - seg - gia fra l'er - bet - ta, la
life's bright sun - ny hours!
val - le, il col - le, il pian.

round the sparkling foun - tains spring up the fresh green bowers. And
va - ga mammo - let - ta, e sboccia il tu - li - pan, ros -

When all the earth is gay and bright, and
Qual ca - sta ver - gi - nel - la ros-

sotto voce.

dolce.

..... fair!.....
seg - - gia.....

Cast..... care!
l'er - bet - - ta.

life seems fresh and fair.... Let's bathe our hearts in the warm sunlight and to the winds cast care!
seg - gia fra l'er - bet - ta, la va - ga mam - mo - le - ta e sboccia il tu - li - pan.

deciso.

Give thanks for all thy bless - ings While Hope and Love smile from a-bove! And
Di coc - co - le ver - mi - glie il pru - no si ri - ve - ste, e

pp *rf* *pp*

deciso.

Give thanks for all thy bless - ings While Hope and Love smile from a-bove! And
Di coc - co - le ver - mi - glie il pru - no si ri - ve - ste, e

pp *rf* *pp*

dol.

con slancio. *ten.*

earth's gifts round thee press - ing, Fill-ing with joy thy hours!
spi - ran le fo - res - te vi - ta dol - cez - za, o - dor,

earth's gifts round thee press - ing, Fill-ing with joy thy hours! Fill-ing with joy thy hours.
spi - ran le fo - re - ste vi - ta dol - cez - za, o - dor, vi - ta dol - cez - za, o-dor,

pp *p*

Strewing thy path with flowers And earth's gifts round thee press - ing, fil -ling with joy thy hours.
vi - ta dol - cez - za, o-dor,.... e spi - ran le fo - re - ste vi - ta dol - cez - za, o - dor,

pp

And earth's gifts round thee press - ing, Fil -ling with joy thy hours.
e spi - ran le fo - re - ste vi - ta dol - cez - za, o - dor,

cres.

Fill-ing with joy thy hours. And earth's gifts round thee press - ing,
vi - ta, dol - cez - za, o-dor,.... e spi - ran le fo - re - ste

Strewing thy path with flow'rs And earth's gifts round thee press - ing,
vi - ta dol - cez - za, o - dor, e spi - ran le fo - re - ste

p

dol.
f
fil -ling with joy thy hours! With joy thy hours! With joy thy
vi - ta dol - cez -za, o-dor, dol - cez - za o - dor, dol - cez - za o-
fil -ling with joy thy hours! With joy thy hours! With joy thy
vi - ta dol - cez -za, o-dor, dol - cez - za o - dor, dol - cez - za, o -
dol.
mf
dol.
f
hours, With joy thy hours, thy hours,
- dor, dol - cez - za, o - dor, o - - - - - dor,
dol.
f
hours, With joy thy hours, thy hours,
- dor, dol - cez - za, o - dor, o - - - - - dor,
tr
dol.
f
p
pp perdendosi.
With joy, thy hours!
dol - - - - cez - - - - za, o - - dor.
p
pp
With joy, thy hours!
dol. . . . . cez . . . . za, o . . dor.
dim.
f

ALICE, WHERE ART THOU?

(ALICE OU DONC ES TU.)

ROMANCE.

Words by W. GUERNSEY. Music by J. ASCHER.

Andante con espressione.

cres.
1. The birds sleep - ing gent - ly, Sweet Ly - ra gleameth
1. Au loin tout som-meil - le, Du jour l'as - - tre s'en -
2. The sil - ver rain fall - ing, Just as it fall - eth
2. La fleur s'est fa - ne - e Mais c'est Jus - - qu'on prin -
ril.
bright; Her rays tinge the for - est, And all seems glad to - night. The
- fuit Phœ - bé luit ver - meil - le Tout semble heu - reux la nuit. Moi
now; And all things slept gent - ly! Ah! Al - ice where art thou? I've
- temps; De puis une an - ne - e Ma ro - se, je t'at - tends. Tu

winds sigh - ing by me, Cool - ing my fe - ver'd brow; The streem flows as
seul à cette heu - re Moi seul triste, a - bat - tu Je souffre et je
sought thee by lake - let, I've sought thee on the hill, And in the pleasant
res - tes ca - che - e Ton chant me - me c'est tu; Par - tout je t'ai cher-
ev - er, Yet Al - ice, where art thou? One year back this e - ven, And
pleu - re, A - lice ou donc es - tu? I - ci cha - - que soir Ta
wild - wood, when winds blew cold and chill; I've sought thee in for - est, I'm
-che - e A - lice ou donc es - tu? Faut - il que mes yeux Des
thou wert by my side, And thou wert by my side,
voix me dit: je tai - me; Ah! pres de moi re - viens t'asseoir
look - ing heaven - ward now, I'm look - ing heav'nward now,
nuits per - cent les voi - les; Faut - - il te cher- cher aux cieux!

Vow - - - ing,..... to love me, One year past this
Ah! viens, toi que j'ai - me, Mon cœur est le
Oh! there, 'mid the star - shine, I've sought thee in
Ah! viens, luis sans voi - les Par - mi tant - - l'e -
e - ven, And thou wert by my side, Vow - - - ing to love me, Al - ice,
me - me, Hè - las! et cha - que soir, Seul..... en ces lieux seul à pre -
for - est, I'm look - ing heav'nward now; Oh!..... there, a - mid the starshine,
toi - les Tu bril - les dans les cieux O douce e - toile, o douce e -
What - - e'er might be - tide.
- sent Je viens m'as - seoir.
Al - ice, I know art thou.
- toile Tu luis aux cieux.

IMPATIENCE.

UNGEDULD.

FR. CURSCHMANN.

Vivace.

sempre legato.

1. I fain would carve it on each for - est tree, On eve - ry stone I'd let it grav - en
1. Ich schnitt es gern in al - le Rin - den ein, Ich grüb' es gern in je - den Kie - sel
2. young I fain would have to rear, That he the words might ut - ter loud and
2. zie - hen ei - nen jun - gen Staar, Bis dass er spräch' die Wor - te rein und

be, And I would sow it in the gar - den bed. With eve - ry grow-ing plant to rear its
stein, Ich möcht' es sä'n auf je - des fris - che Beet, Mit Kres - sen - saa - men der es schnell ver-
clear, Till he could speak them with my own warm tone, And with my burning heart could make them
klar, Bis er sie spräch' mit mei - nes Mun - des Klang, Mit mei - nes Her - zens vol - lem, heis - sem

head: To each fair page the word I would de - liv - er:
räth, Auf je - den weis - sen Zet - tel mocht' ich's schrei - ben:
one, Then sing - ing he might round her win-dow ho - ver:
Drang, Dann säng' er hell durch ih - re Fen-ster - schei - ben:

Thine is my heart, thine is my heart, and shall be thine for
Dein ist mein Herz, dein ist mein Herz, und soll es e - wig
e - - - - ver; Thine is my heart, thine is my
blei - - - - ben. Dein ist mein Herz, dein ist mein
heart, and shall be thine..... for e - - - - ver.
Herz, und soll es e - - - wig blei - - - - ben.
2nd. verse D. C. to Sign.
3rd & 4th verse continue to page 5 then to Sign.
2. A star - ling
2. Ich möcht' mir
3. I'd breathe it
3. Den Mor - gen
4. 'Twere clear to
4. Ich mein,' es
Fine.

soft - ly on the morn - ing breeze, I'd let it mur - mur thro' the rust - ling
Win - den möcht' ich's hau - chen ein, Ich möcht' es säu - seln durch den re - gen
read from out my flash - ing eyes, Up - on my burn - ing cheek it plain - ly
müsst' in mei - nen Au - gen stehn, Auf mei - nen Wän - gen müsst' man's brenn - nen.
p
p
trees, Would it might beam from eve - ry twink-ling star, And per-fumes bear it to her from a -
Hain, O leuch - let' es aus je - dem Blu - men - stern Trüg' es der Duft zu ihr von nah und
lies, My si - lent tongue but speaks it all too well, Each breath I draw the truth to her must
sehn, Zu le - sen wär's auf mei - nen stum - men Mund, Ein je - der A - them - zug gäb's laut ihr.
p
far! Ye bil - lows, will ye roll on, ceas - ing nev - er?
fern, Ihr Wo - gen, könnt ihr nichts als Rä - der trei - - ben?
tell, And she knows not the pangs my heart that sev - er,
kund, Und sie merkt nichts von all' dem ban - gen' Trei - - ben.
D. S. 𝄋 al Fine.

THE NIGHT IS FINE.

(LA NOTTE E BELLA.)

BARCAROLLA.

English words by LOUIS C. ELSON. Music by GUGLIELMO.

Andante mosso.

pp *f* *p* *dim.*

sf

The night is calm and smil - ing, the moon her face is lift - ing, Up - on the lake I'm
La not - te e bella in Cie - lo bril - lar Vegg'io la lu - na ma scor - ro la la -

sf

drift - ing, And sad - ly wait for thee, Sad - ly I wait, my dar - ling, for thee,
gu - na in pre - da a un rio do - lor in pre - da in pre - da a un ri - o do - lor

sotto voce. poco più animato. *con slancio.*

When thou, my love, art far from me, Peace in my heart can nev - er be.
Lun - gi da te mio dol - ce a-mor pace il mio Cor tro - var non sa.

pp *poco più.* *fz*

p sotto voce. *con animato.* *1mo. a tempo.*

Come then to me, do not de - lay, Love shall drive ev - 'ry care a - way, Come then, ah!
deh! Vie - ni a me non ri - cu - sar gio-ja e - - l'amar ch'e - gual non ha! vie - ni ah!

ppp *pp* *legato.* *Ped.*

stent. *ten.* *p morendo.*

come, then my dear - est love, ah, come to me.....
Vie - ni mio dol - ce a - mor vie - - ni a - - mor.

suives. *ppp* *allarg.* *mf a tempo.*

With - Nel -

f *p* *dim.*

-in the boat be - side me..... Thou'lt sit in gen - tle dream-ing,..... Be - neath the moon's soft
-la bar-chet - ta a - mi - ca..... si dol - co mio sa - ra - i..... E sol par - tar m'u -

fz *fz*

f
beam-ing,..... I'll tell of faith and love, I'll speak to thee of faith and of love.
-dra - i..... di Te Co - stan - za e a-mor par-lar di - te Cos - tan - za e a - mor.
sotto voce. poco piu animato.
con slancio.
When thou, my love, art far from me Peace in - my heart can nev - er be.
Lun - gi da te mio dolce a - mor pace il mio Cor tro - var non sa -
pp
poco piu.
f
p sotto voce.
con animato.
a tempo.
Come then to me, do not de - lay, Love shall drive ev - 'ry care a - way, Come then, ah!
deh! Vie - ni a me non ri - cu - sar gioia e - l'amar ch'e - gual non ha! vie - ni ah!
ppp
legato.
pp
Ped.
stent.
ten.
morendo.
lunga.
p
come, then my dear - est love, ah, come to me.....
Vie - ni mio dol - ce a - mor vie - ni a - mor.
suivez.
allarg.
ppp

GENTLY REST.

(THE MOTHER'S SONG.)

English words by WALTER POWELL. SCHLUMMERLIED. Composed by KÜCKEN.

Moderato, con espressione.

1. Gent - ly rest! the night - stars gleam;
1. Al - les still in süs - ser Ruh,
soft thy slum - ber; bright thy dream. Fear no harm for I will keep
Drum, mein Kind, so schlaf' auch du! Draus - sen saus - selt nur der Wind
Watch with love while thou'rt a - sleep: Watch with love while thou'rt a - sleep: Oh: hush thee
Su, su, su! schlaf' ein mein Kind: su, su, su! schlaf' ein mein Kind: su, su, su,
p
p
Ped. *
now in slum - ber mild; While watch I keep; Oh! sleep my child.....
su! schlaf ein mein Kind, Su, su, su! In gu - ter Ruh,.....
8va
8va
morendo.

Let but An - gels whisp' - ring tell In thy soft dreams where they dwell;
Schlum - me der - ne Aeu - ge - lein, Laus sie wie zwei Knos - pen sein!
In that land where no de - cay Steals the flow'rs they love a - way,
Mor - gen wenn die Sonn' er - glüht sind sie wie die Blum' er - blüht,
Steals the flowers they love a - way. Oh! hush thee now in slum - ber
sind sie wie die Blum' er - blüht, Su, su, su, su, schlaf' ein mein
mild, While watch I keep; Oh! sleep my child.....
Kind, Su, su, su, su! In gu - ter Ruh.....
8va
morendo.
Gently rest 4:303—3.

2. Ah! 'twere vain to tell thee now Of the love my heart can know;
2. Und die Blüm - lein schau' ich an, Und die Aeug - lein küss ich dann:
On - ly now for thee I pine; All a moth - er's love is thine,
Und der Mut - ter Herz ver - giset Dass es draus - sen Früh - ling ist,
nf
All a moth - er's love is thine, Oh! hush thee now in slum - ber
Dass es draus - sen Früh - ling ist. Su, su, su, su! schlaf ein mein
f
p
p
mild, While watch I keep; Oh! sleep my child.....
Kind, Su, su, su, su! In gut - ter Ruh.....
8va
8va
morendo.

Gently rest 4:303—3.

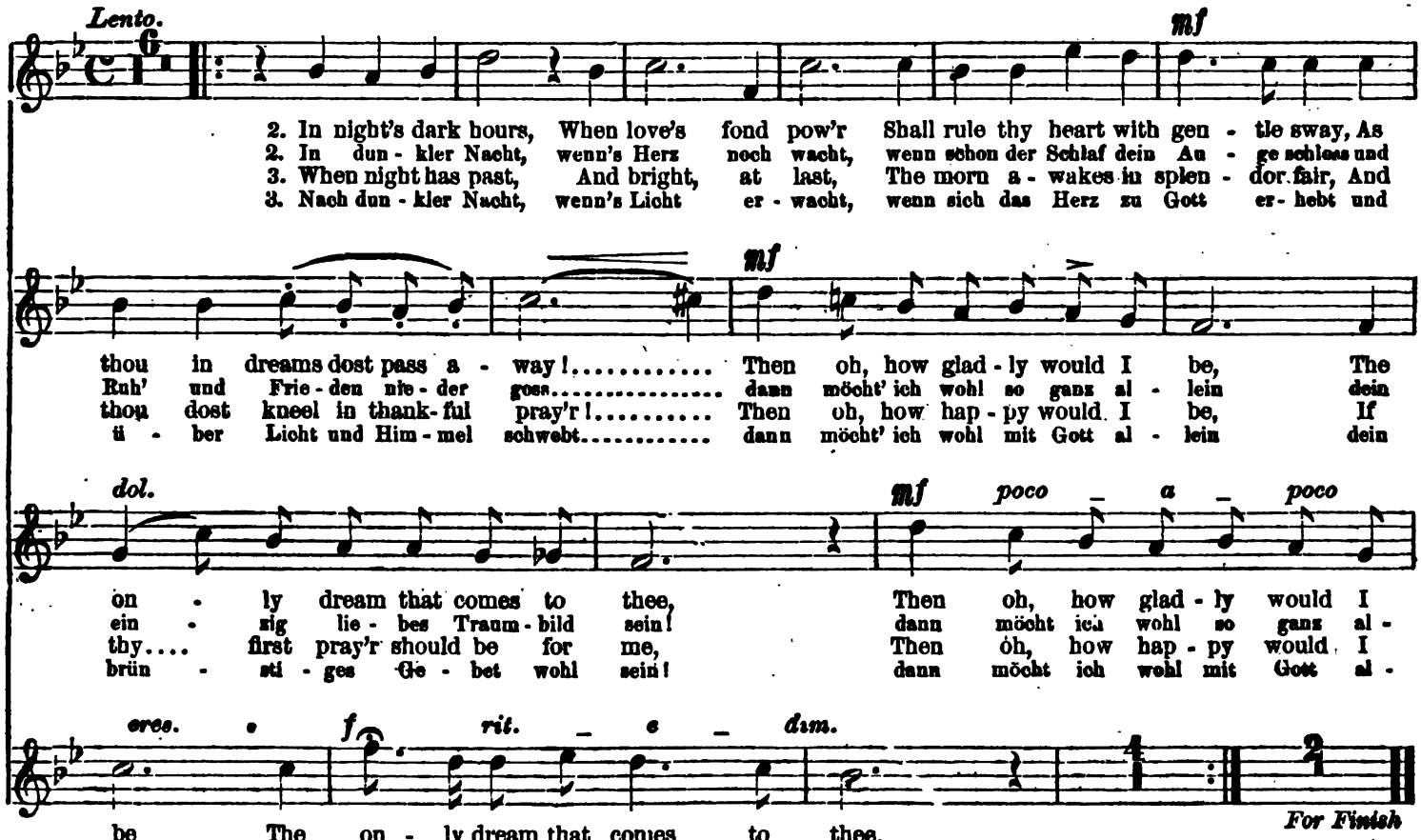
IN NIGHT'S DARK HOURS.

IN DUNKLER NACHT.

English words by LOUIS C. ELSON. Music by GUSTAV LUTHER.

1. In night's dark hours, When
1. In dunk- ler Nacht, wenn's
Lento.
l.h.
pp
pp
slum - ber's pow'rs Have not yet dimmed thy wak - ing eye, As sha- dows soft are flit- ting by,.....
Aug' noch wacht, wenn noch der Schlaf dein La - ger flieht und grü- ssend leis' vor - ü - ber zieht.....
l.h.
mf
dol.
Then oh, how gladly would I be The on - ly tho't that comes to thee,
dann möcht' ich wohl so ganz al - lein dein ein - zi - ger Ge- dan- ke sein!

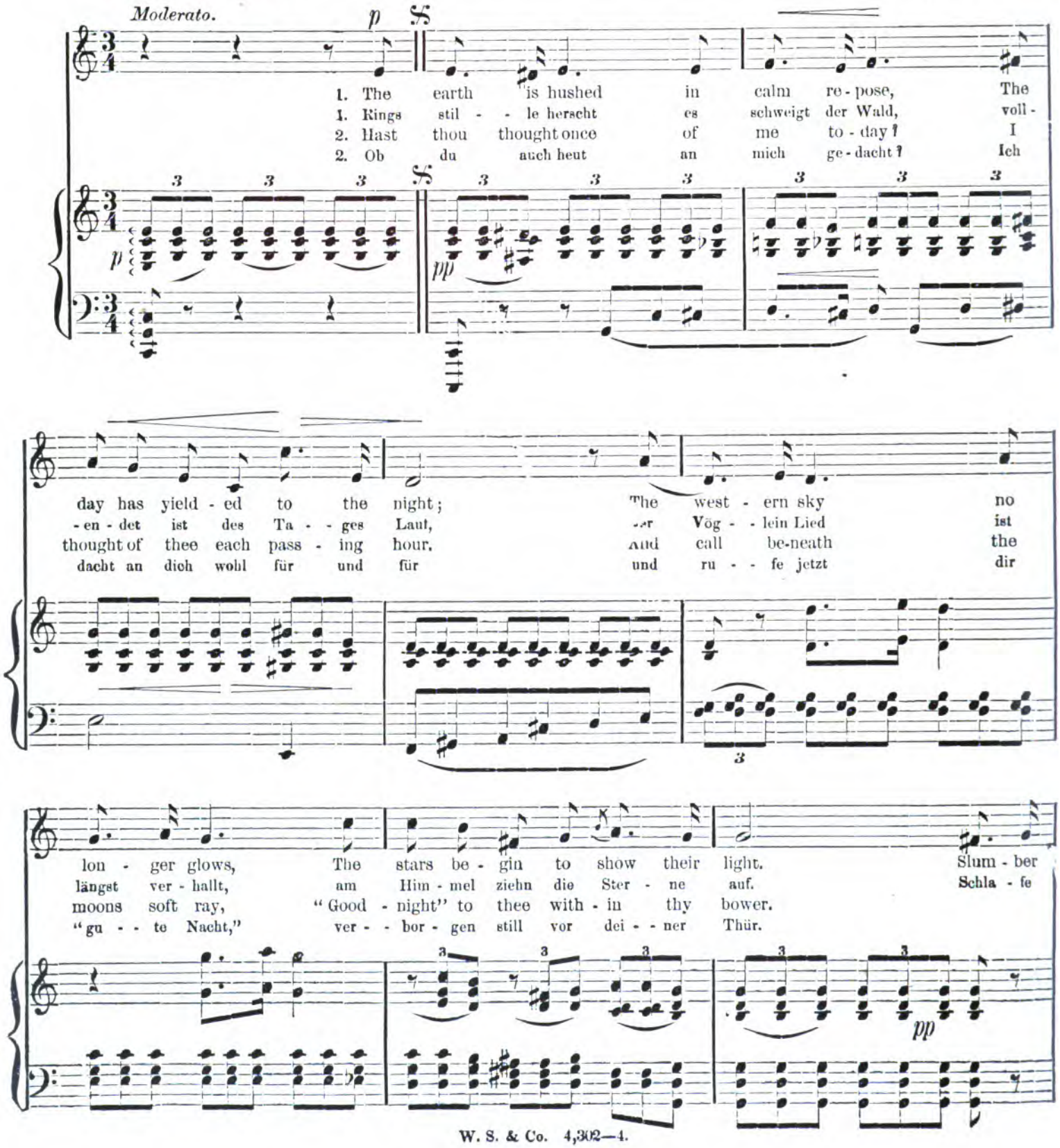
mf poco a poco cres. al f rit. e dim.
Then oh, how gladly would I be The only tho't that comes to thee.
dann möcht ich wohl so ganz al - lein dein ein - zi-ger Ge-dan - ke sein.
poco a poco cres. al f rit. e dim. p cres.
p cres. f
The Finish.
pp


Lento.
mf
2. In night's dark hours, When love's fond pow'r Shall rule thy heart with gen - tle sway, As
2. In dun - kler Nacht, wenn's Herz noch wacht, wenn schon der Schlaf dein Au - ge schloss und
3. When night has past, And bright, at last, The morn a - wakes in splen - dor fair, And
3. Nach dun - kler Nacht, wenn's Licht er - wacht, wenn sich das Herz zu Gott er - hebt und
mf
thou in dreams dost pass a - way!..... Then oh, how glad - ly would I be, The
Ruh' und Frie - den nie - der goes..... dann möcht' ich wohl so ganz al - lein dein
thou dost kneel in thank - ful pray'r!..... Then oh, how hap - py would I be, If
ü - ber Licht und Him - mel schwebt..... dann möcht' ich wohl mit Gott al - lein dein
dol.
mf poco a poco
on - ly dream that comes to thee, Then oh, how glad - ly would I
ein - zig lie - bes Traum - bild sein! dann möcht ich wohl so ganz al -
thy.... first pray'r should be for me, Then oh, how hap - py would I
brün - sti - ges Ge - bet wohl sein! dann möcht ich wohl mit Gott al -
cres. f rit. e dim.
be The on - ly dream that comes to thee.
- lein, dein ein - zig lie - bes Traum - bild sein!
be, If thy first pray'r should be for me.
- lein! dein brün - sti - ges Ge - bet wohl sein!
For Finish

Sleep Well, Sweet Angel.

(SCHLAF WOHL, DU SÜSSER ENGEL DU.)

Adapted by LOUIS C. ELSON. FRANZ ABT. Op. 213.


Moderato.
p
1. The earth is hushed in calm re-pose, The
1. Rings stil - - le herscht es schweigt der Wald, voll -
2. Hast thou thought once of me to-day? I
2. Ob du auch heut an mich ge-dacht? Ich
day has yield-ed to the night; The west-ern sky no
-en-det ist des Ta - - ges Laut, -er Vög - - lein Lied ist
thought of thee each pass-ing hour. And call be-neath the
dacht an dich wohl für und für und ru - - fe jetzt dir
lon - ger glows, The stars be-gin to show their light. Slum-ber
längst ver-hallt, am Him-mel ziehn die Ster - ne auf. Schla - fe
moons soft ray, "Good - night" to thee with-in thy bower.
"gu - - te Nacht," ver - - bor-gen still vor dei - - ner Thür.
pp

cres. molto espressivo.
soft, slum - ber sweet, And let thy droop - ing eye - lids
wohl schlafe wohl und schliess die schö - nen Au - gen
p
close, Slum - ber soft, slum - ber sweet, Dear an - gel,
zu, schla - fe wohl, schla - fe wohl, du süs - ser
f
blest be thy re - - pose.
lie - - - ber En - - gel du!
mf
1st.
Hast
Ob
p

2d.

Oh! may an an - gel down - ward sweep, And
Es schwe - - - be aus des Him - - mels Raum ein

pp sempre.

lin - - - ger near thee, in the night; To
heil - - - ger Bo - te dir zur Nacht; und

wreathe sweet dreams a - round thy sleep, Till morn - ing wake thee with its
brin - - ge dir den schön - - sten Traum, bis du zum Mor - gen neu er -

pp

light, Slum - ber soft, slum - ber sweet, Thy
wacht, Schla - fe wohl, schla - - fe wohl, und

p

droop - ing eye - lids gent - ly close. Slum - ber soft, slum - ber
schlies die schö - nen Au - gen zu. schla - fe wohl, schla - fe

sweet, In calm and hap - - - - - pi - est re - pose.
wohl du stis - ser lie - - - - ber En - gel du!

Sleep well, in hap - - py dreams and calm re -
Schlaf wohl, du lie - - ber süss - - er En - gel

- pose.
du!

2

AVE MARIA.

SCHUBERT.

Adagio.

pp col Pedale.

A - - - ve Ma - ri - - - - - - a! Ho - - - - - ly
A - - - ve Ma - ri - - - - - - a! Ver - - - gin del
A - - - ve Ma - ri - - - - - - a! *Jung - - - - frau*
A - - - ve Ma - ri - - - - - - a! Rei - - - ne des

Maid! Oh deign to hear a maiden's vow,..... To thee we hum-bly look for
Ciel, a te sinsera io fo pre - ghie - - ra; Mor-te miniega il ge - ni-
mild, er - hö - - re ein - er Jungfrau Fle - - hen, aus die - - sem Fel-sen starr und
cieux! Vers toi s'é - lè - ve ma pri - è - - re: Je dois trou - ver grâce á tes

aid, To thee, to thee in sup-pli - ca - - - - - tion bow, The
-tor; e per lu - - i prega l'af - flit - to cor l'af - flit - to cor Se
wild, soll mein Ge - bet zu dir hin-we - - - - - - hen. Wir
yeux: C'est en toi, Vier - ge sainte, en toi que j'espè - re. Mon

heart with sin and sor - row la - den Be - neath thy care shall find re-pose, - Then
nel do - lor mi vol - go a te fra l'om - bre ancor sei luce a me O
schla - fen sich - er bis zum Mor - gen, ob Mens - chen noch so grausam sind, O
fils con - so - lait ma mi - se - re, Il souf - fre hélas il est mourant! Com-

hear, Oh, hear a low - ly maid - en, and soothe the an-guish of her woes!
Ver - gin guard-da pa - dre mi - o! ah! del - - la fi - glia abbi pie - tà!
Jun - frau, sieh der Jungfrau Sor - gen, o! Mut - ter, hör' ein bit tend Kind!
-prends mes pleurs toi qui fus mè - re Rends moi rends moi mon pauvre enfant!

fp *pp*

A - - - - ve Ma-ri - - - - - - a!

A - - - - ve Ma-ri - - - - - - a,

dew shines brighter o'er the vale,
la fig - linola si vol - ge a te!
Jung - frau, ei - ne Jungfrau ruft!
veut mour - ir pour son en-fant!
A - - - - ve Ma-ri - - - - - -
A - - - - ve Ma-ri - - - - - -
A - - - - ve Ma-ri - - - - - -
A - - - - ve Ma-ri - - - - - -
pp
-a!
-a!
-a!
-a!
A - - - ve Ma-ri - - - - - a!
A - - - ve Ma-ri - - - - - a!
A - - - ve Ma-ri - - - - - a!
A - - - ve Ma-ri - - - - - a!
Hear..... our
mio sol peu-
Rei - - - ne
mais: ô bou-
pray'r, If still by thy protection blest,.....
sier so - vra il mio cor in suo fu - ror.....,.....
Magd! Der Er - - de und der Luft Dä - mo - - nen,
heur! l'en - fant re-nait à sa pri - è - re
No-spir - its of the earth or
il ne - - gro Spirto non ha po-
von dei - nes An-ges Huldver
Ain-si qu'une bril - lan - te

air shall dare, shall dare to break our peace - - - - - ful rest. Thy
-ter Ei fug - - ge ratto a un sol tuo guar - - do con - so - la - tor O
-jagt, sie kön - nen hier nicht bei uns woh - - - - - nen! Wir
fleur. Doux bien fait! ton chante bon - té! saint mys - tè - re! Re-
child with care and sor- row la - den, In low - ly sup -pli -ca - tion bows, Be
qual pro-digio o- pro il Si - gnor par - tiam secu - ri al primo al bor O
wollt uns still dem Schicksal beu - gen, da uns dein heil'-ger Trost an weht, der
-gar - de moi pour que j'es-pè - re! Mon fils! ton front est souri - ant! Mer-
near, we pray thee, Ho - ly Maid - en, O Vir - gin Mother, hear our vows.
Ver - gin salva il ge - ni - tor que - sta e qui pre - ce del mio cor.
Jung - frau wol - le hold dich nei - gen, dem Kind, das für den Va - ter fleht!
-ci! mer- ci! di - vi - ne mè re! c'est toi qui sau ves mon en- fant.
fp
pp
A - - - - ve Ma- ri - - - - - a!
dim.

LEAVE ME IN SORROW.

(LASCIA CH'IO PIANGA.)

RINALDO.

Translated by J. C. D. PARKER. HAENDEL.

Larghetto. (♩ = 66.)

Leave me in sor-row my fate be-wail-ing, Ar-dent-ly call-ing for lib-er-
Las-cia ch'io pian-ga la du-ra sor-te, E che so-spi-ri la lib-er-
ty, Ar-dent-ly call-ing, ar-dent-ly call-ing for lib-er-ty.
tà E che so-spi-ri, e che so-spi-ri la lib-er-tà
Leave me in sor-row my fate be-wail-ing, Ar-dent-ly call-ing for lib-er-ty.
Las-cia ch'io pian-ga la du-ra sor-te E che so-spi-ri la lib-er-tà

Hap - ly to - mor - row, all com - fort fail - ing tears free - ly fall - ing my
Il duol in - fran - ga queste ri - tor - te de miei mar - ti - ri So

strength shall .... be, yes, tears free - ly fall - ing my strength shall be.
per pie - - tà si, de miei mar - ti - ri sol per pie - tà

Leave me in sor - row my fate be - wail - ing, Ar - dent - ly call - ing for lib - er - ty.
Las - cia ch'io pian - ga tà du - ra ser - te E che so - spi - ri la lib - er - tà

COULDST THOU BUT KNOW.

("SI TU SAVAIS.")

English version by J. C. D. PARKER. M. W. BALFE.

Recit.

Wouldst have my name? it is for thee, Wouldst have my
Veux tu mon nom? Il est a toi, Veux tu mes

mf Moderato.

wealth? 'tis all for thee, with joy my all would I sur-ren-der, If but thy smile
biens? Ils sont a toi avec bonheur je te les don-ne, Si ton re-gard

p Adagio molto. *Andante cantabile.*

so fond and ten-der, Would for a mo-ment rest on me.
bri-lle et ra-yonne, Et se re pose un peu sur moi.

Adagio.

Entered, according to Act of Congress, in the year 1869, by WHITE, SMITH & PERRY., in the Clerk's Office of the District Court of Mass.

romance.
Couldst thou but know how I a - dore thee, couldst thou but know how I a - dore..... thee,
Si tu sa - vais com - me je t'ai - me, si tu sa-vais com-me je t'ai - - me,
pp
My deep af - fec - tion.... thou wouldst re - turn, thou wouldst, thou wouldst, thou wouldst re- turn.....
Bien sur toi me - me..... tu m'ai - me - rais bien sur, bein shr tu m'ai - me -rais.....
f
dim.
ritard.
....Couldst thou but know, Couldst thou but know, couldst thou but know how I a - dore thee.
..... Si tu sa - vais, si tu sa - vais, si tu sa - vais, comme je t'ai - - me.
cres.
colla voce.
cres.
f

poco accell.
Wouldst have my heart? it is for thee, 'twill tell of what thou hast be - reft me; for it is
Veux tu mon cœur? Il est a toi, car il faut bien qu'il t'ensou - vienne je n'ai plus
cres.
all, all,..... all, for it is all that thou hast left me, to thee I bow, no long-er free,
rien, rien,..... rien, je n'ai plus rien qui m'ap par-tien-ne de puis' que j'ai con - nu ta loi
dim.
oh take my heart,..... it is for thee, oh take my heart,..... it is for thee,
oh prends mon cœur..... il est à toi, oh prends mon cœur..... il est á toi
cres.
rall.
ad lib.
Couldst thou but know,..... couldst thou but know,..... couldst thou but know..... Ah!.....
Si tu sa - vais,..... si tu sa - vais,..... si tu sa - vais..... Ah!
col canto. cres.

Tempo 1mo.
Couldst thou but know how I a - dore thee, couldst thou but know how I a - dore..... thee,
Si tu sa - vais com - me je t'ai - me, si tu sa - vais com-me je t'ai - - me,
pp
My deep af - fec - tion.... thou wouldst re - turn, thou wouldst, thou wouldst, thou wouldst re- turn.....
Bien sur toi me - me..... tu m'ai - me - rais bien sur, bein sur tu m'ai - me - rais.....
f
dim.
ritard.
....Couldst thou but know, Couldst thou but know, couldst thou but know how I a - dore thee.
..... Si tu sa - vais, si tu sa - vais, si tu sa - vais, comme je t'ai - - me.
cres.
colla parte.
ff

LOVE'S REQUEST.

(LIEBES BITTE.)

English Version by C. CLARK. Music by A. REICHARDT.

Cantabile.

con espress.

1. Now the day .... is slow - ly wan - ing; Eve - ning breez - es soft - ly, soft - ly
1. Wie die Blüm - - lein drau - ssen flat - tern In der A - bend - lüf - - - - te
2. Can'st thou thus.... un - mov'd be - hold me, Still un - touch'd by love, by love so
2. Hab' ge liebt .... dich oh - ne En - - de, Hab' dir nie ein Leid..... ge -

moan; Wilt thou ne'er heed my com - plain - ing? Can'st thou leave me thus a - - lone? Stay with
weh'n; Und du willst mir's Herz ver - bit - tern, Und du willst schon wie - der geh'n, Bleib bei
deep? Nay, thine arms more close - ly fold me, And thine eyes be - gin to weep! Stay with
than; Und du drückst mir still die Hän - - de, Und du fängst zu wei - nen an. Wei - nen

nu poco rit.
un poco piu cres.
me, my dar - ling, stay, And like a dream thy life shall pass a - way, Stay with me, my dar - ling,
mir und geh' nicht fort, In mei - nem Herz - en ist der schön-ste Ort, Bleib bei mir und geh' nicht
me, my dar - ling, Stay, And like a dream thy life shall pass a - way, Stay with me, my dar - ling,
nicht und geh' nicht fort, In mei - nem Herz - en ist der schön-ste Ort, Wei - ne nicht, und geh' nicht
p
rit. colla voce.
un poco piu cres.
cres - - cen - do.
rit.
stay,.... And like a dream thy life shall pass a - way, ... like a dream shall pass a - way.
fort,..... In mei - nem Herz - en ist der schön - ste Ort,..... der schönste, der schön - ste Ort.
stay,..... And like a dream thy life shall pass a - way, ... like a dream shall pass a - way.
fort,..... In mei - nem Herz - en ist der schön - ste Ort,..... der schönste, der schön - ste Ort.
cres - cen - do.
f
rit.
poco animato.
3. No re - gret.... shall e'er - at - tend.... thee, Ne'er shall sor - - row dim thine
3. Oh da drau - - ssen in der Fer - - ne Sind die Men - - schen nicht so
rall.

cres - - - cen - - - do.
f
eye, 'Gainst the world's a - larms to fend thee, Glad - ly, proudly..... will I
gut; Und ich gäb' für dich so ger - - - ne Mein Le - - ben und mein
pp
die,..... Stay with me .... then dar - ling stay, ... And like a
Blut, ... Blieb bei mir .... und geh' nicht fort,..... In mei - nem
pp molto rit.
pp tremolo.
dream thy life shall pass a - way, Stay with me, ... my dar - ling, stay, And like a
Herz - en ist der schön - ste Ort, Bleib bei mir, ... und geh' nicht fort, In mei - nem
dream thy life shall pass a - way, shall pass ..... a - way.....
Herz - en - ist der schön-ste Ort, der schön - - - ste Ort.....
cres. molto.
f
f
cres.
f
f

LAST GREETING.

Words by BERANGER. L'ADDIO. Music by SCHUBERT.

A - dieu! 'tis love's last
Mio be - ne va - do in
Schon naht um uns zu
Voi - ci l'instant su -
p
greet- ing, The part - ing hour is come! And fast thy soul is fleet- ing, To
cie - lo Le pe - ne a mi - ti - gar Io la - scio l'u - man ve - lo Fi -
schei- den, der lets - te Au - gen - blick, ins Pa - ra- dies der Freu- den kehr'
pre - me, L'in - stant de nos a - dieux! O toi! seul bien que j'ai - me Sans
seek its star - ry home; Yet dare I mourn when Hea- ven Has bid thy soul be
- ni - to e il mio pe - nar Tra - po - co il somme Id - di - o Mi viene a con so -
oh - ne nich su - rück! Der Tod kann Frei - heit ge - ben mit mil - der Freun - des-
moi re - tourne aux cieux! La mort est une a - mi - e, Qui rend la li - ber-
free. A life of bliss has giv - en For ev - er - more to thee! Yet
- lar In ter - ra sol ben mi - o Tu res - tia la - gri - mar Pen-
- hand: Ach ein su neu - em Le - ben in je - nes bess' - re Land! Der
- té! Au Ciel re - voir la vi - e, Et pour l'é - ter - ni - té! La

dare I mourn when Hea-ven Has bid thy soul be free, A fresh-er life has
san-do a me ta-lo-ra Ben mio non sos-pi-rar Ah! cre-di ah! cre-di al-
Tod kann Frei-heit ge-ben mit mil-der Freun-des-hand; geb' ein su neu-en
mort est une a-mi-e, Qui vend la li-ber-té; Au Ciel re-çois ... la
giv-en for all e-ter-ni-ty.
lo-ra Con me di-ra gio-nar.
Le-ben in je-nes bess'-le Land!
vi-e Et pour l'e-ter-ni-té!
A-dieu! go thou be-fore me, To join the ser-aph
Ti la-scio o mondo ad-di-o Tu piú non sei per
Nicht lang' sind wir ge-schieden bald werd ich bei dir
A-dieu! tu vas m'at-ten-dre, Bien-tôt je dois par-
throng! A se-cret sense comes o'er me, I tar-ry here not long. A-
me Con-ser-va l'i-dol mi-o Che tan-to a-mor mi diè Sal-
sein die kur-ze Frist her-nie-den denk' ich in Lie-be dein! Leb'
-tir. Mon cœur fi-dè-le, ten-dre, Te garde un sou-ve-nir. A-

- dieu! there comes a mor-row, To ev - 'ry day of pain On earth we part in
- var la mi - ser al - ma. De cie - li, piac - que al Re Ri - ce - vo la sua
wohl denn, bis der Mor-gen des neu - en Tags ers-cheint der fern von Er - den
- dieu! jus-qu'a l'au - ro - re Du jour en qui j'ai foi Du jour qui doit en-
sor - row, To meet in bliss a - gain. A - dieu! there comes a mor - row, To
pal - ma l'im - men - sa sua mer. - ce! In ciel a se - mi chi a ma Ne
sor - gen auf e - wig uns ve - reint! Leb' wohl denn, bis der Mor-gen des
- co - re Me re - u - nir à toi. A - dieu! jus-qu'a l'au - ro - re ... Du
ev - 'ry day of pain. On earth we part in sor - row, To meet in bliss a-
vo' con-sal - da fè, E qui - vi unir - mi bra - mi Il re - deu - to rea
neu - en Tags er - scheint der fern von Er - den sor - gen auf e - wig uns ver-
jour en qui j'ai foi. Du jour qui doit en - co - re Me re - u - nir à
- gain!
sè!
- eint.
toi.

CRADLE SONG.

BEI DER WIEGE.

English adaptation by ALFRED WAYMARE. Music by MENDELSSOHN.

Allegretto non troppo.

Slum - - - - -
Schlumm - - - - -
pp
- ber!
- re!
Slum - ber and dream in the morn - ing of life,
Schlumm- re und träu - me von kom - men - der Zeit,
Dream of the path- way be - fore thee,
die sich dir bald muss ent - fal - - ten,
Let not each hour with
träu - me mein Kind, von

cres.
Sor - row be rife.....
Freud' und Leid.....
Hap - pi - ness, too, hov- ers o'er
träu - me von lie - ben Ge - stal - - -
thee,
- ten!
Hap - pi - ness, too. hov - ers o'er.....
träu - me von lie - ben Ge - stal - - -
thee,
- ten!
cres.
Life thus is
Mö - gen auch
p
espressivo.
checquer'd with sun- shine and
vie - le noch kom - men und
sor - row, Dark may the
ge - hen, müs - sen dir
day be, but bright- er the
neu - e doch wie - der er -
sf
sf
mor - row;
- ste - hen,
p
Then nev - er be im - pa - tient!
blei - be nur fein ge - dul - dig!
pp

Then nev- er be im- pa - tient!
blei - be nur fein ge- dul - dig!
f
ritard. un poco.
dim.
p
nev - - - - er, then nev - er be im - pa - - - - - - -
blei - - - - be, blei - be nur fein ge - dul - - - - - - -
ritard.
un poco.
pp a tempo.
- tient!
- dig!
Slum - ber and dream of the fresh smil - ing Spring, Bear - ing her man - tle of
Schlumm - re und träu - me von Früh - lings - ge - walt, schau all das Blü - hen und

cres.
flow - ers, Night - in - gales woo their Mis - tress and sing.....
Wer - - den, horch, wie im Hain der Vo - gel - sang schallt.....
Strains thro' the star - spangled hours,..... Strains thro' the
Lie - be im Him - mel auf Er - - - - den, Lie - be im
p
cres.
espressivo.
star - span - gled hours,..... Time with a gen - tle wing, by thee is
Him - mel, auf Er - - - den, Heut zieht's ver - - ber und kann dich nicht
sf
glan - cing, Spring like the morn - ing of life is ad - vanc - ing,
küm - - mern doch wird de'n Früh - ling auch blüh'n und schim - mern,
sf

p
Then nev - er be im - pa - tient!
blei - be nur fein ge - dul - dig!
pp
f
ritard. un poco.
Then nev - er be im - pa - tient!
blei - be nur fein ge - dul - dig!
nev - - - - er,
blei - - - e,
ff
ritard.
un poco.
dim.
p
Then nev - er be im - pa - - - - - tient!
blei - be nur fein ge - dul - - - - - dig!
p
pp
Slum - - - - - - ber!
Schlumm - - - - - - re!
a tempo.

SLEEP, GENTLE MOTHER.

(AI NOSTRI MONTI.)

CELEBRATED PRISON SONG, OR LAY OF THE GIPSY.

English Version by Dr. B. BURTON. Arranged by WM. J. LEMON.

Andantino.
pp
Ped.
Sleep, gen - tle
Ai nos - tri
moth - er! Rest from thy sor - row! Bright may the mor - row On thee a-
mon - ti ri - tor - ne - re - - mo l'an - ti - ca pa - - ce i - vi - go-
-wa - - ken; Nought here shall harm thee, Love still un - sha - ken, Braves ev' - ry
-dre - - mo tu can - te - ra - - i sul tuo li - u - - to in son - no

dan - ger for thee, Mother dear! Oh! may thy spi - - - rit En - joy its calm
pla - ci - do io dor - mi - ru! Ai nos - tri mon - - - ti ri - tor - ne-
p
slum - - bers, Sweet and un - bro - - - ken, Un - con - scious of fear, To wan - der once
-re - - - mo l'an - ti - ca pa - - - ce - vi i go - drem tu can - - te-
more O'er our lov'd na - tive mountains, To greet those com - pan - ions Our hearts pine to
-ra - i sui tu - o li - u - to in so - no pla - ci - - do..... io dor - mi-
f
see, Oh! wel - come the mo - ment, When home we're re - turn - ing, And hope smiles a-
-ro tu can - - te - ra..... sul tu - o li - u - to in so - no pla-

-gain, Dear-est moth - er, on thee, When hope, sweet hope, smiles up - on
-ci - - do..... io dor - mi - ro io dor - - mi - ro io dor - mi-
thee, When hope, sweet hope smiles up - on thee, When hope, sweet
-ro io dor - - mi - ro io dor - mi - ro io dor - mi-
p
hope smiles up - on thee!..... ...
-ro io der - mi - ro.....
pp
dolciss.
mo -
ren - do.
p

When the Swallows Homeward Fly.

OR AGATHA.

FRANZ ABT.

Andantino.

p
When the Swal - - lows home-ward fly, When the ro - - ses scatter'd lie, When from
Wenn die Schwal - - ben heim-wärts ziehn, Wenn die Ro - - sen nicht mehr blüh'n, Wenn di
pp stringendo.
nei - - ther hill nor dale, Chants the sil - v'ry night - - in - gale; In these
Nach - - ti - gall Ge - sang Mit der Nach - ti - gall ver - klang, Fragt das
pp stringendo colla parte.
ritard. ten.
words my bleeding heart Would to thee its grief im - part,
Herz in ban - gem Schmerz, Fragt das Herz in ban - gen Schmerz,

a tempo.
When I thus thy im - - age lose, Can I, ah, can I,
Oh ich dich auch wie - - der seh' Schei - den ach Schei - - den,
e'er know re - pose? Can..... I, ah, can I e'er know re - pose?
Schei - den thut weh, Schei - - den ach Schei - - den, Schei - den thut weh.
sf
p

2

When the white swan southward roves,
To seek at noon the orange groves;
When the red tints of the west,
Prove the sun has gone to rest,
In these words my bleeding heart,
Would to thee its grief impart—
When I thus thy image lose,
Can I, ah, can I e'er know repose?

3

Hush my heart, why thus complain,
Thou must too thy woes contain;
Tho' on earth no more we rove,
Loudly breathing vows of love!
Thou, my heart, must find relief,
Yielding to the words belief:
I shall see thy form again,
Tho' to day we part in pain!

2

Wenn die Schwäne südlich zieh'n,
Dorthin, wo Citronen blüh'n
Wenn das Abendroth versinkt,
Durch die grünen Wälder blinkt,
Fragt das Herz in bangem Schmerz,
Fragt des Herz in bangem Schmerz,
Ob ich dich auch weidersch,
Scheiden ach Scheiden, Scheiden thut weh.

3

Armes Herz was klagest du,
O auch du geh'st einst zur Ruh,
Was auf Erden muss vergeh'n,
Giebt es wohl ein Wiederseh'n,
Fragt das Herz in bangem Schmerz,
Fragt das Herz in bangem Schmerz,
Glaub' das ich dich wiederseh,
Thut auch heut' das Scheiden so weh.

TELL ME, O BIRD!

(SAGE MIR, VOGEL.) (DIS MOI, PETIT OISEAU.)

FRANZ ABT, Op. 237, No. 4.

Allegretto.
p scherz. e molto legg.
cres.
mf
p grazioso.
Sa - ge mir, Vo - gel im grü - - nen Wald,
Tell me, O Bird! of the mer - ry green - wood,
Dis moi, pe - tit oi - seau dans la fo - rêt,
Ku - kuk, Kn - kuk,
Cuc - koo! Cuc - koo!
Cou - cou! Cou - cou!
p
mf
Ku - kuk, sa - ge mir; Vö - gel - ein, werd' ich wohl alt?
Cuc - koo! Shall I grow old? tell me, shall I grow old?
Cou - cou! Dis moi donc vî - te l'a - ge que j'au - rai.
p
mf

Entered, according to Act of Congress, in the year 1869, by White, Smith & Perry, in the Clerk's Office of the District Court of Mass.

p
mf piangendo.
Ku - kuk, Ku - kuk, Ku - kuk, Ach, nur noch zwei, drei Jahr!
Cuc - koo! Cuc - koo! Cuc - koo! "Ah! years but two or three:"
Cou - cou, Cou - cou, Cou - cou, Seu - le - ment deux, trois ans,
dim.
acceler.
poco rit.
a tempo.
Vo - gel, das ist nicht wahr, das ist nicht wahr! Län - ger noch möcht ich auf
False - ly, say'st thou to me, false - ly, to me. Lon - ger on earth I would
Cou - cou ru - sé tu mens, tu mens. Veux - tu ma mort dé - jà
acceler.
poco ril.
a tempo.
Er - den gern sein, Län - ger noch möcht ich auf Er - den gern sein.
plea - sure to dwell, Lon - ger on earth I would plea - sure to dwell.
est - il donc vrai? Veux - tu ma mort dé - jà est il donc vrai?
poco accel.
poco rit. molto grazioso
war - te nur Ku - kuk, ich hel - fe dir ein.....
Wait awhile, wait, I shall help thee to tell;.....
At - tends, vi - lain cou - cou, je t'ai - de - rai,.....
war - te nur, war - te ich hel - fe dir
Wait, Cuckoo! wait, I shall help thee to
At - tends, vi - lain cou - cou, je t'aide - rai
pp
dim.

f riten.
p
ad libitum.
ein!
tell.
-rai.
La.....
La.....
La.....
Kukuk!
Cuckoo!
Coucou,
Kukuk, Kukuk, Kukuk,
Cuckoo, Cuckoo, Cuckoo!
Coucou, Coucou, Coucou,
mf
p
a tempo.
riten.
ten. pp
a tempo.
Kukuk,
Cuckoo!
Coucou,
Kukuk, Kukuk, Kukuk, Kukuk,
Cuckoo! Cuckoo! Cuckoo! Cuckoo!
Coucou! Coucou! Coucou! Coucou!
a tempo.
riten.
Echo.
a tempo.
poco piu accel.
poco rit.
Ru - fe, mein Vö - glein, ich gönn' dir - nicht Ruh,
Sing a - way, Bird, I shall not let thee rest,
Chan - te, cou - cou, tu n'as pas de re - pos.
Ku - kuk, Ku - kuk,
Cuc - koo! Cuc - koo!
Cou - cou, Cou - cou,

Ku - kuk, ei, wie das präch - tig klingt im - mer nur zu!
Cuc - koo! Thy ten - der note ev - er makes me feel blest,
Cou - cou! Ton chant m'est main - ten - ant tout a - pro - pos,
pp
Ku-kuk, Ku-kuk, Ku-kuk, Ku-kuk,
Cuckoo! Cuckoo! Cuckoo! Cuckoo!
Coucou, Coucou, Coucou, Coucou,
calando.
f piangando.
Wenn ich's nicht lei - den will,
Ah! if sad thoughts me fill,
Je ne veux le souffrir,
poco rit.
a tempo.
schweigst du wie - der schon still, wie - der schon still?
Sweet Bird! thou then art still; Thou then art still;
Et toi tu vas fin - - - - ir.
Dries - - sig, auch vier - zig Mal
Lon - - ger on earth I would
Tren - - te, qua - ran - te fois
poco ril.
musst du noch schrein,
plea - sure to dwell,
tu crie - - - ras,
Drei - - sig, auch vier - zig Mal musst du noch schrein.
Lon - - ger on earth I would plea - sure to dwell.
Tren - - te, qua - ran - te, fois tu crie - - - ras.

accel. molto legato.
war - te nur Ku - kuk, ich hel - fe dir ein.....
Wait awhile, wait, I shall help thee to tell;.....
At-tends, vi - lain cou-cou, tu en au - ras,.....
grazioso poco rit.
war - te nur, war - te ich hel - fe dir
Wait, Cuckoo! wait, I shall help thee to
At-tends, vi - lain cou-cou, tu en au-
pp
colla voce.
mf riten.
ein! La..... Kukuk! Kukuk, Kukuk, Kukuk,
tell. La..... Cuckoo! Cuckoo, Cuckoo, Cuckoo!
-ras, La..... Coucou, Coucou, Coucou, Coucou,
mf
riten.
p
ad libitum.
a tempo.
f
a ton.
pp
Kukuk, La..... Kukuk, Kukuk, Kukuk,
Cuckoo! La..... Cuckoo! Cuckoo! Cuckoo!
Coucou, La..... Coucou, Coucou, Coucou,
mf
Echo.
ad lib. repet.
sf brillante.
Ku - kuk, Ku - kuk, ah..... Ku - kuk!
Cuc - koo! Cuc - koo! ah..... Cuc - koo!
Cou - cou, Cou - cou, ah..... Cou - cou!
f

*(From * to * may be omitted)

MY DARLING WAS SO FAIR.

OR, IN A DISTANT LAND.

HOFFMANN VON FALLERSLEBEN. (IN DER FREMDE.) W. TAUBERT.

Andantino con moto.

1. There stands a tree in yon - der
1. Es steht ein Baum in je - nem
p Ped.
glade; My love and I be - neath its shade Oft sat to - geth - er there: We sat so long and
Thal, dar - un - ter sass ich man - ches-mal mit mei - nen Schatz al - lein. Wir sa - ssen da so
si - lent - ly The flow'rets gaz'd with wond'ring eye Up -
still und stumm, die Blu-men sah'n sich ver - wun - dert nin nach
p
- on my love so fair: My dar - - - - - - - - -
mei - nem Schätze - lein, nach mei - - - - - - - - - nem
p

was so fair My dar - ling was so fair.
Schät - ze - lein, nach mei - nem Schät - ze - lein.
dolce
sotto voce.
2. Still blooms the flow'-rets as of yore, But I shall ne'er be -
2. Noch blühn die Blu - men dort um - her, ich a - ber se - he
3. Still stands the tree as on that day But I have wan - dered
3. Noch steht der Baum im Tha - le dort, ich a - ber zog zur
- hold them more, Nor taste their sweet - ness rare: Ah! love - ly though the
sie nicht mehr, und fra - ge sie auch nie. Was seht ihr an mein
far a-way, For she no more is there: I rest up - on the
Frem - de fort, und leer ist je - ner Platz. Ich sitz' auf ō dem

flow'rs may be, There yet are none so fair as she. None
Schä - tze - lein? ..... Von Euch kann kei - nes scho - ner sein, kein's
cold bare stone, I dwell in a dis - tant land a - lone, And
kal - - tem Stein, ... ich sitz' hier in der Fremd' al - lein, und
may with her com - pare For love - - - - - - - - lier
schö - ner sein als sie: Mein hol - - - - - - - - des
mourn my love so fair, And mourn ..... my
denk' an mei - nen Schatz an mei ..... nen
far is she the fair - est of the fair.
Schä - tze - lein, mein sü - ßes Schä - tze - lein!
love so fair, And mourn my love so fair.
trau - ten Schatz, und denk' an mei - nen Schatz.
dolce sotto voce.

ROBERT IDOL OF MY HEART.

CAVATINA.

ROBERT LE DIABLE. MEYERBEER.

Poco andantino. ISABELLA.

Ah
Ro -
Ro -
Ro -
dimin.
Ro - bert, I - dol of my heart! Our mu - tual vows it were
- bert! Ro - bert toi que j'ai - me, Et qui re - cus, qui re-
bert, Ro - bert mein Ge - lieb - ter! Mein Herz lebt nur lebt al-
ber - to o tu che ad - o - ro A cui do - nai, a cui do-
dimin.
cres - - - - cen - - - - - do.
death to part. Ah me! what grief and care Now rack me with des - pair.
cus ma foi, Tu vois mon ef - froi, Tu vois mon ef - froi,
lein durch dich! Du siehst meine Angst! Du siehst meine Angst!
nai mia fe, Deh mi - ra il mio ter - ror, Deh mi - ra il mio ter - ror,
cres.

Heaven.... its par - don grant, its pardon grant to thee,..... And mer - cy,
Grà - ce grà - ce pour toi me - me, pour toi me - me, Et grà - ce
Mit - lied, Mit - lied für dich selber, für dich sel - - ber, Und Gna - de
Ah..... per te per te' pie-tà.... de im - pie - tà, Pie - tà.....
pp
and mer - cy gent - ly.... fall on me. Par-don on thee, mer - cy on
et grà - - ce, grà - - ce pour moi. Non, non, non, non, grà - ce pour
und Gna - de, Gna - - de, für mich. Nein, nein, nein nein, Gna - de für
pie - tà..... ab - bi, pie - tà di me. Nò nò nò nò ab - bi pie -
dimin.
me, par - don to thee, Mer - cy on me, par - - - - - don to thee, mer -
toi non, non, non, non, Grà - ce pour moi, grà - - - - - ce pour toi, gra -
mich, nein, nein, nein, nein, Gna - de für mich, Gna - - - - - de für mich, Gna -
tà, nò, nò, nò, nò, Pie - tà di mè, ab - - - - - bi pie - tà, ah
ff
p
fz

dim.
cy on me, on me.
ce pour moi, pour toi.
de für mich, für Dich.
bi pie - tà, di me.
pp
Ma - ny vows, ma - ny vows we fond - ly cher - ished,
Quoi ton cœur quoi ton cœur se de - ga - ge?
Wie, dein Herz, wie, dein Herz hat ver - ges - sen,
E fia-ver, e fia-ver che il tuo co - re La
Hopes of bliss, hopes of bliss have they thus un time-ly per - ished?
Des ser - mens les plus doux? des ser - mens les plus doux?
Was du heiss, was du heiss schwurst einst mir? was du schwurst?
fe - de, la fe - de e l'o - nor col - pes - ti?

Ere now thou didst im-plore me,
Tu me ren-dis hom-ma-ge,
Einst hast du mir ge-hul-digt,
Tu ommaggio a me ren-des-ti,
But now I call on thee.
Je suis à tes ge-noux.
Zu füs-sen lieg' ich dir.
Or ve-di me al tuo piè.
Ere now thou didst im-
Tu me ren-dis hom-
Einst hast du mir ge
Tu ommaggio a me ren
p cres.
plore me,
ma-ge,
hul-digt,
des-ti
But now I call on thee,
Je suis à tes ge-noux
Zu Füs-sen lieg' ich dir,
Or ve-di me al tuo pie,
I call on thee,
à tes ge-noux,
zu Füs-sen dir,
si al tuo piè,
I call on thee.
à tes ge-noux.
zu Füs-sen dir.
si al tuo piè.
pp
cres.
rfz
Heaven.... its par-don grant, its pardon grant to thee,.....
Grà-ce grà-ce pour toi me-me, pour toi me-me,
Gna-de, gna-de für dich selber, für dich sel-ber,
Ah..... per te per te pie-tà.... de im-plo-ro,
And mer-cy,
Et grà-ce
Und Gna-de
Pie-tà.....
pp

and mer - cy mer - cy gent - ly fall on me. Par-don to thee, mer - cy on
et grà - - ce, grà - ce pour moi. Non, non, non, non, grà - ce pour
und Gna - de, Gna - - - de, für mich, Nein, nein, nein nein, Gna - de für
pie - tà..... ab - bi, pie - tà di me. Nò nò nò nò ab - bi pie-
dimin.
me, par - don to thee, Mer - cy on me, par - - - - - don to thee, mer-
moi non, non, non, non, Grà - ce pour toi, grà - - - - - ce pour moi, gra -
mich, nein, nein, nein, nein, Gna - de für mich, Gna - - - - - de für mich, Gna-
tà, nò, nò, nò, nò, Pie - tà di me, ab - - - - - bi pie - tà, ab
un poco piu mosso.
- - - - cy on me,..... on me.
- - - - ce pour moi,..... pour toi.
- - - - de für mich..... für mich.
- - - - bi pie - tà..... di me.

By the love that once did move thee, Bear - est! do not now re-prove me But
O mon bien, mon bien su pre - me, Toi que j'ai - me toi que j'ai - me tu
Ach mein Ro - bert den ich lie - be, Dir- ge-ho - ren mei - ne Trie - be Du
Ah! Ro - ber - to tu che a - do - ro, Tu a cui dó -nai mia fè..... Deh
hear thou my prayer, And see my despair, O see my des-pair, O see my des-
vois mon ef - froi, Tu vois mon ef - froi, Tu vois mon ef - froi, Tu vois mon ef-
siehst mei - ne Angst, Du siehst meine Angst, Du siehst meine Angst, Du siehst me-ine
mi - ra il mio ter - ror, Mira il mio ter - ror, Mira il mio ter -ror, Mira il mio ter-
cres.
sempre.
tempo 1o.
- pair. Ah! Heaven..... ... its par - - - don
- froi. Ah! ..... Grä - - - - ce, ... grä - - - - ce
Angst. Ah! Gna - - - - - de, Gna - - - - de
- ror. Ah! ..... Ah..... per te ..... per
fp
fp

grant, its par - don grant to thee,
pour toi me - me, pour toi me - me,
für dich sel - ber für dich sel - ber,
e pie - tà de im - plo - ro,
And mer - cy, and mer - cy
Et grâ - ce, et grâ - ce,
Und Gna - de, und Gna - de,
Pie - tà pie - tà
fp
fp
fp
pp ritard.
gent - ly fall on me.
grâ - ce pour moi.
Gna - de für mich.
ab - bi, pie-tà di me.
Mer - cy, mer -cy,
Grâ - ce, grâ - ce,
Gna - de, Gna -de,
Pie - ta. pie - ta,
p
pp
ppp
mer - cy on me.
grâ - ce pour moi.
Gna - de für mich.
ah pie - ta di me.
pp
fz

THE LETTER SONG.

(LA PERICHOLE.)

English Version by Dr. Wm. F. Reeves. OFFENBACH.

Andante semplice.

p

O dearest, I love thee, I swear it, with my
O mon cher a - mant, ju te ja - re, Que je

ritard. *tempo.*

whole heart I love, I'm sure, But mis-fortune, I nev-er can bear it, And plenty we have to en-
t'ai - me de tout mon coeur, Mais vrai la mi - se - re est trop du - re, Et nous a - vons trop de mal-

dolce.

-dure. You must see yourself ve-ry clear - ly, And feel in your in-nermost heart Heav'n knows that I love thee too
-heur. Tu dois la com-prendre toi - me - me, Que ce - la ne saurait du - rer, Et qu'il vaut mieux, Dieu que je

dolce.

a piacere.

dear - ly, But still it is bet - ter we part.... Dost think one can be ve - ry ten - der, When
t'ai - me Et qu'il vaut mieux nous se - par - rer..... Crois tu qu'on puisse e - tre bien ten - dre, A-

a piacere.

fam - ish - ing almost for bread? Pray what af - fec - tion can one ren - der, When star-va-tion hangs o - ver one's
-lors que l'on manque de pain? A quels trans-ports peut - on s'at - ten - dre, En s'ai-mant, quand on meurt de

piu mosso. *misterioso.*

head? I am weak, too, for I am wo - man, And some day would per - ish in death, When seeming to
faim, Je suis' fai - ble, car je suis fem - me, Et j'au - rais ren - du quel - que jour, Le 'der - nier sou-

p

rall. *a tempo.*

sigh for my true one De - vo-tion's warm and lov - ing breath! Ah, these words are cru - el and
-pir, ma che - re a - me, Cro - yant en pous - ser un d'a - mour! Ces pa - ro - les la sont cru-

rit. *a tempo.*

grieve thee, For me 'tis hard thus to of - fend, But as for the rest, O he-
-el - les. Je le sais bien, mais que veux - tu? Pour les cho - ses es - sen - ti-

rall.
-lieve me, Up-on my vir - tue thou canst de - pend. Ah! thou dwell'st in my in - most
el - - les, Tu peux comp - ter sur ma ver - tu! Je t'a - do - re, si je suis,
Soul..... on - ly, thee I love and a - dore, And I sign my-self Pe - ri-
fol - - le, C'est de toi comp - te la des - sus! Et je si - gne la Per - i-
cole,..... Who loves thee, but can-not do more!
cho - - le, Qui t'ai - me mais qui n'en peut plus!

MORNING GREETING.

(MORGENGRUSS.)

Adapted by LOUIS C. ELSON. MENDELSSOHN.

O - ver the hill - - tops sun - light is stream - ing, The tink - ling
Ul - ber die Ber - - ge steigt schon die Son - - ne, die Läm - mer -
Andantino.
herd - bells sound from a - far; My sweet-heart, my love,.... now a - wake from thy
- heer - - de läu - tet von fern; Mein Lieb - chen, mein Lamm, mei - ne Son - ne und
sf
dream - - ing, Show forth thy face.... like a morn - ing star; Show forth thy
Won - - ne, noch ein - mal sähʼ.... ich dich gar zu gern; noch ein - mal
sf
p

face like a morn - ing star. I gaze up to
säh' ich dich gar zu gern. Ich scha - ue hin -

mf p

thee,..... With fond glanc-es glow - - - ing; To - day, a -
- auf,..... mit spä - hen - der Mie - - - ne, "leb - wohl mein

f p f p

cres. f

- las, I wan - der from thee! Fare - well, my love, Fare - well my
Kind, ich wan - dre von hier! leb - wohl mein Kind, leb - wohl mein

cres. f

sf p pp

love, I wan - der from thee! Fare - well, my love!..... And yet from her
Kind, ich wan - dre von hier! leb - wohl mein Kind!" .... Ver - ge - bens, es

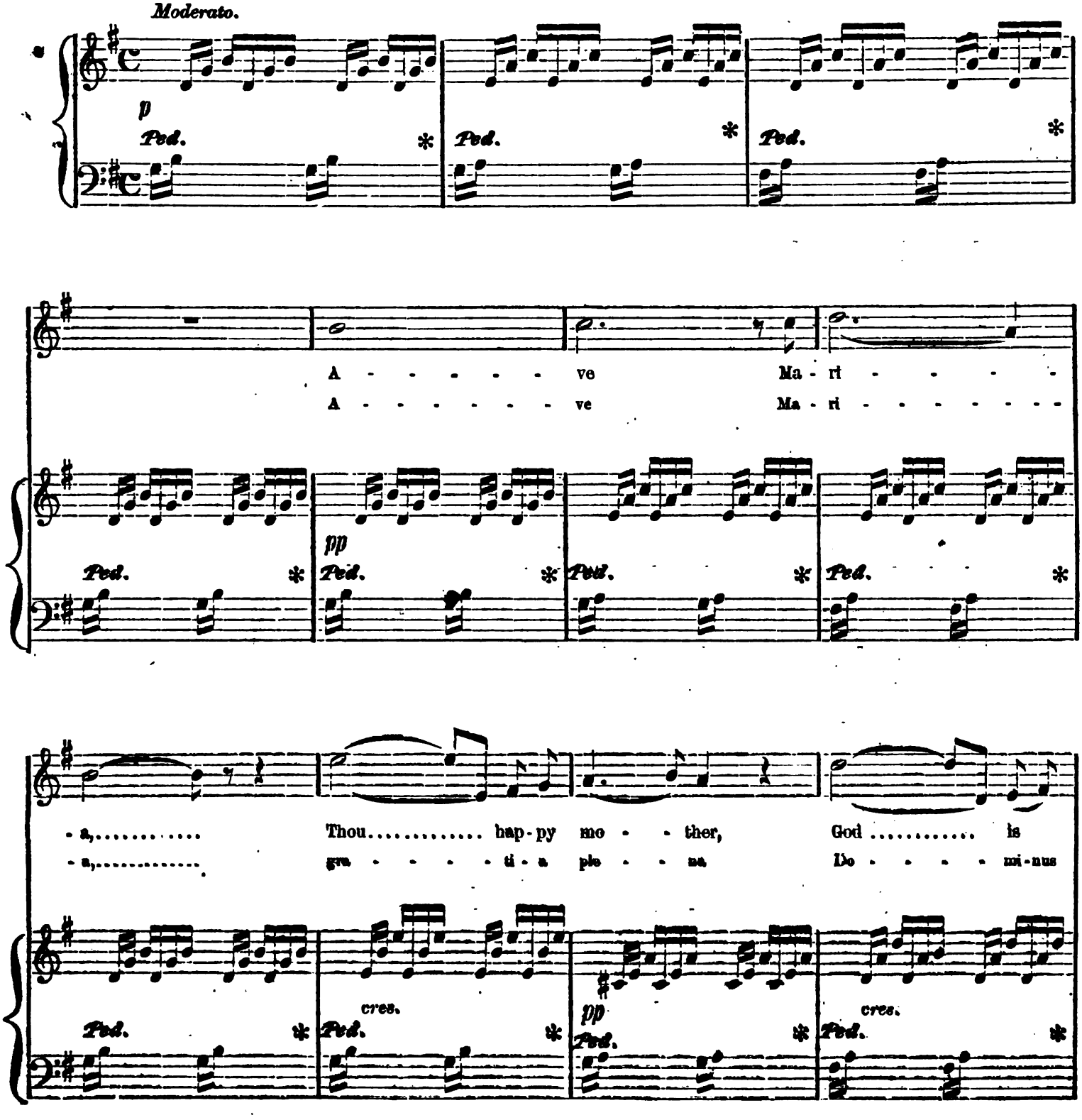
sf p dim. pp

poco a poco.
win - dow no face is show - ing; She lies wrapt in sleep, and dreams of
regt sich kei - ne Gar - di - ne; sie liegt noch und schläft und träumt von
pp poco a poco.
cres. sf f
me, and dreams of me, She lies wrapt in sleep, and dreams of.....
mir, und träumt von mir, sie liegt noch und schläft, und träumt von.....
cres. f cres. sempre. sf
sf
me..... She lies wrapt in sleep, and dreams..... of me,
mir..... sie liegt noch und schläft, und träumt..... von mir,
sf dim. p
dim.
She lies wrapt in sleep,.... and dreams of me!
sie liegt noch und schläft,.... und träumt von mir.
dim. pp

AVE MARIA.

Melodie Religieuse Adaptee au 1er. Prelude de J. S. Bach.

CHARLES GOUNOD.



with..... thee, Bless - - - - ed, bless - - ed art thou A -
te - - eum be - - - - - ne - - dic - - - - ta tu in
pp Ped. * Ped. * Ped. * dim. Ped. * pp Ped. *
- bove..... all..... mo - - thers, Since..... in Beth - - lehem,
mu - - - li - - e - - ribus, et..... be - ne - dic - - tus
cres. Ped. * Ped. * Ped. * cres. Ped. * p Ped. *
came..... to.... thee..... the..... an - - gel of the Lord,.....
fruc - - - tus.... ven - - - tris..... tu - - i Je - - - su, ...
cres - - - - - cen - - - - - do. dim. p
cres. molto. f
Hon - - or'd and bless - - ed, hon - - or'd and bless - - ed Ma-
sanc - - ta, Ma - ri - - - a, sanc - - ta Ma - ri - - - a, Ma-
Ped. * Ped. * cres. Ped. * molto. Ped *

-ri - - - - a, Mo - - - - ther of Je - - - - sus,
-ri - - - - a, O - - - - ra pro no - - - - - bis,
In - - - - - - fant Re - deem - - - er, Born..... to
no - - - - - bis pec - ca - to - - - - ri - bus, nunc..... et in
cres. molto.
save us from our sins,..... and all our hea - vy woes.....
ho - - - - ra in ho - - - - - ra mor - tis no - stræ- A - - - - - -
dim.
..... A - - - - - - ve!.....
- men! A - - - - - - - men!.....

AH! SO PURE.

M'APPARI TUTT' AMOR. ACH SO FROMM.

From "MARTHA." By FLOTOW.

Moderato. dolce ed espress.

p
M'ap - pa - ri tutt' a - mor, il mio sguar - do l'in - con - trò; Bel - la
Ah! so pure, Ah! so bright, Burst her beau - ty On my sight; O! so
Ach! so fromm, ach' so traut, hat mein Au - ge sie er - schaut: ach, so
si che il mio cor an - si - o - - - so a lei vo - lo;..... Mi fe -
mild, So di - vine, She beguil'd this heart of mine:..... 'Reft of
mild, und so - rein, drang Ihr Bild in's Herz mir ein;..... Ban - ger
- ri, m'in - va - ghi quell' an - ge - li - ca bel - ta, schulta in cor, dall' a - mor cal - cel -
nim, Ere she came, Dark the fu - ture Seem'd to loom, Till her clear Bril - liant sphere New with
Gram, eh' Sie kam, hat die Zu - künft mir um - hüllt, doch mit Ihr blüh - te mir neu - es
p

- lar - si non po - trà, il pen - sier di po - ter pal - pi - tar con lei d'a - mor può so
light Dis - pell'd the gloom. Woe! she fled: Quick - ly sped All my joy In fleet - ing gleams; As I
Das ein lust er - füllt, Weh! es schwand, was ich fand, ach, mein Glück er - schaut' ich kaum, bin er -
pir il mar - tir che m'af - fan - - na e stra - - zia il cor, e stra - - zia il cor.....
wake, Hopes for - sake, Rob - bing me Of god - - like dreams, Of god - like dreams.....
- wacht und die Nacht raub - te mir den süs - - sen Traum den süs - - sen Traum.....
M'ap - pa - ri tutt' a - mor, il mio sguar - do l'in - con - trò; Bel - la
Ah! so pure, Ah! so bright, Burst her beau - ty On my sight; O! so
Ach! so fromm, ach, so traut, hat mein Au - ge sie er - schaut: ach, so
pp
ad lib.
si che il mio cor ..... an - si - o - so a lei vo - lò; Mar - - - ta,
mild, So di - vine,..... She be - guil'd This heart of mine: Mar - - tha,
mild, und so rein,..... drang Ihr Bild in's Herz mir ein; Mar - - tha,
colla voce.

piu animato.
Mar - ta! tu spa - ris - ti, e il mio cor col tuo n'an - dò!
Mar - tha! Thou hast ta - ken Ev' - - ry bliss A - way with thee!
Mar - tha! du ent - schwan - dest und mein Glück nahmst Du mit Dir;
affret.
tu la pa - ce mi ra - pis - ti, di do - lor io mo - ri -
Canst thou leave me Thus for - sa - ken? Come and share Thy boon with
gib mir wie - der was du fan - dest o - - der thei - - le es mit
cres.
colla voce.
- rò. Ah! di do - lor mor - rò, si mor - rò!
me. Come, share thy boon with me, Yea! with me.
mir. ja! thei - le es mit mir, ja! mit mir.
a tempo.
f
piu.
anima.
ff
ff
p

SO MUST MY DARLING BE.

(SO MUSS MEIN LIEBCHEN SEIN.)

English words by LOUIS C. ELSON. Gedicht v. A HARTMANN. FRANZ ABT, Op. 92.

Allegretto.
1. Grace-ful and slen-der, Not shy nor bold, Lov-ing and
1. Mäs-si-ger Hö-he schlanker Ge-stalt— Wor auf ich
2. Dark be her tress-es, Or be they light, Fond of ca-
2. Blond o-der schwärzlich, das gilt mir gleich— Wenn es nur
3. Eyes soft-ly beaming, As stars on high, Of her I'm
3. Au-gen wie Ster-ne, freundlich und mild, Schau ich so
p
poco rit.
cres.
ten-der, but not too old.
se-he, nur nicht zu alt!
-ress-es, hap-py and bright,
herz-lich, recht sanft und weich!
dreaming, hap-py am I,
ger-ne; o himmlisch Bild!
Yet not too small and wee, So must my dar-ling,
Doch auch nicht gar zu klein so muss mein Liebchen,
Pure as an an-gel she, So must my dar-ling,
Hold wie die En-ge-lein so muss mein Liebchen,
When will she come to me? So must my dar-ling,
Freundlich wie Ster-ne-lein so muss mein Liebchen,
poco rit.
mf
a tempo.
p
pp
f
poco rit.
p legg.
So must my darling be,
So muss mein Liebchen sein,
So must my dar-ling, my darling be.
So muss mein Liebchen, mein Liebchen sein.
mf
poco rit.
a tempo.
scherz.
p

WE'LL MEET ABOVE.

(AUF WIEDERSEHN.)

Translated by J. C. D. PARKER. Music by LOUIS LIEBE.

Andante con moto.

p
1, Sun - ny rays, Sun - ny light Drive from my heart its night, 'Tis..... like the bir - die bright,
1. Son - nen-licht, Son - nen-schein Fällt mir in's Herz hin - ein, Wie..... ein Wald - vö - ge - lein
p
Bound - ing in glee. Sor - row will now de - part, For all my own thou art,
Hüpft es vor Lust; Weil es sein Leid ver - gisst, Weil du mein ei - gen bist,

Close to thy lov - ing heart,..... Thou hold - est me, Close to thy lov - ing heart,
Weil du mich in - nig drückst ..... An dei - ne Brust, Weil du mich in - - nig drückst
rallent.
Thou hold - est me.
An dei - - ne Brust.
colla voce.
p
mf
2. You mead - ow green shall bear Flow - ers of beau - ty rare, So ..... long they blooming there,
2. Drau - ssen auf grü - ner Au Blü - hen viel Blümchen blau, Blü - - hen Ver - giss - meinnicht,
3. When I shall cease to live, And thy fare - well receive, Then..... one last kiss to give,
3. Wenn ich einst ster - ben muss, Gieb mir zum Schei - de-gruss, Auf ..... mei - nen blei - chen Mund
p

Un - bro - ken lie;
Bis man sie bricht;
Do not dis - dain,
Den letz - ten Kuss.
Then must they fade a - way,
A - ber dann wel - ken sie,
When thou mine eyes shall close,
Drück' mir die Au - gen zu,
My love shall ev - er stay,
Nur mei - ne Lie - be nie,
And wish me sweet re - pose,
Wünsch' mir die ew' - ge Ruh,
Though my heart per - ish may, ... That ne'er can die!
Wenn auch das Her - ze bricht, ... Sie wel - ket nicht,
Say as my spir - it goes, ..."To meet a - gain!"
Sa - ge: "auf Wie - der - sehn!"....."auf Wie - der - sehn!"
Though my heart per - ish may,
Wenn auch das Her - ze bricht,
Say as my spir - it goes,
Sa - ge: "auf Wie - der - sehn!"
rallent.
That ne'er can die.
Sie wel - ket nicht!
"To meet a - gain!"
"auf Wie - der - sehn!"
colla voce.
f
f

EVERY SOUL AT REST.

Music by FRANZ SCHUBERT.

All the cares of life have van - ish'd, All its fears and
Ruhn in Frie - den al - le See - len, die vollbracht ein
sor - - rows banish'd, Sweet - ly sleep its he - roes now, With fame's lau - rels on each brow;
ban - - ges Qùä - len, die vol - len - det süs - sen Traum, Le - bens - saat, ge - bo - ren kaum,
Rest - ing from life's pain and pleasure, Find in sleep joy's full - est meas - ure.
aus der Welt hin - ü - ber schieden: Al - - le See - len ruhn in Frie - den!

Youth has left a - - while.... its dream - ing Of a fu - ture
Lie - - be - vol - ler Mäd - - chen See - len, de - - ren Thrä - nen
pp
with..... joy beaming, Ah. no hopes of youth with-stand Grim re - al - i - ty's cold hand,
nicht..... zu zah - len, die ein fal - scher Freund ver - liess, und die blin - de Welt verstiess:
Rest - ing from life's pain and pleasure Finds in sleep joy's full - est meas - ure.
Al - le die von hin - nen schieden al - - le See - len ruh'n in Frie - den.
p
pp

3. Age has nought but mem' - ries left..... it, Time of hope has
3. Und die nie der Son - - ne lach - ten, un - - ter'm Mond auf
pp
quite..... be - reft it, And it pa - tient-ly a - waits Mes - sen - gers from heaven's gates:
Dor - - nen wach-ten, Gott, im rei - nen Himmels licht. einst zu seh'n von An - ge-sicht:
Rest - ing from life's pain and pleasure, Finds in sleep joy's full - est meas - ure.
Al - le die von hin - nen schieden al - - le See - len ruh'n in Frie - den.
p
pp

3

THE ROSE.

ROMANCE.

AUS DER OPER.

Translated from the German
by Mrs ELDE DARBY.

ZEMIRE UND AZOR.

L. SPOHR.

Larghetto.

Rose, how en-
Ro - se, wio
p e dol.
- chant - ing art.... thou and mild! Im - age of In - no - cence,
bist du rei - zend und mild, du bist der Un - schuld
Na - ture's fair child; Im - - age of In - no-cence, Na - ture's fair
lieb - li - ches Bild, du - bist der Un - schuld lieb - li - ches
child. Thou whose soft beau - - ties my wish - es bound,
Bild. Du, die zur Ga - be ich mir er - kohr,

smi - lest 'mid bri - ars friend - ly a - round, smi - -
lä - chelst aus Dor - nen freund - lich her - vor, lä - -
- - - - - lest.... friend - ly a - round. Lov'd Rose, thou drink - est
- - - - - chelst.... freund - lich her - vor. Ro - se, du trin - kest
heaven's dew - y rain, Gra - cest the bo - som gar - den and plain,
himm - li - schen Thau, schmück - est den Bu - sen Gar - ten und Au,
un poco piu vivace.
gra - cest the bo - som, gar - den and plain. Sweet in ex - pir - ing,
schmück - est den Bu - sen, Gar - ten und Au, san - dest noch ster - bend
un poco piu vivace.

mf
dim.
mf
dim.
oh! may I be, Rose, love-ly charm-er! Rose, love-ly Charm-er!
Düf - te uns zu, Ro - se, du Holde! Ro - se, du Holde!
mf
dim.
mf
dim.
tempo 1o.
Liv - ing and dy - ing, ev - er like thee, Liv - ing and
le - ben und ster - ben will ich wie du, le - ben und
tempo 1o.
un poco ritard.
a tempo.
dy - - - - - ing, ev - - - er like thee, Liv - ing and dy - ing
ster - - - - - ben will..... ich wie du, le - ben und ster - ben
un poco ritard.
a tempo.
ev - er like thee!
will ich wie du.

IF ON THE MEADS I CAST MY VIEW.

(SEH' ICH DIE WEITE GRÜNE AU'.)

FERD. GUMBERT.

Allegro moderato.

p
Ped.
*
poco rit.
If on the meads I cast my view,..... Or look on heaven's gladsome
Seh' ich die wei - te grü - ne Au',..... blick' in des Himmels schönes
blue,..... It whis - pers near some ev'n - ing breeze,.....
Blau..... lis - - pelt ein Ze - phir a - bend - lich,.....

poco rit.
That wakes the rus - tling of the trees,..... If mer - ry birds their voic - es
rau - schen die Bäu - me her um mich,..... sin - get der Vo - gel munt'- re
colla voce.
poco rit.
cres.
raise ..... 'Tis - then my heart so tru - ly - says,
Schaar,..... dann wird es mir im Her - zen klar:
colla voce.
ril.
mosso. con molto espress.
That I..... do love thee. That I..... do love thee,
Dass ich..... Dich lie - - be dass ich..... Dich lie - - be
mosso. cres.
ff
a piacere.
That I do love..... thee.....
dass ich Dich lie - - - - - - - - be.....
ff
p
a tempo.

p
Ped.
*
poco rit.
If on thine eye I fix my gaze..... And thou e-lude my searching
Seh' ich in's lie - be Au-ge Dir..... birgst Du das Dei - ne dann vor
a tempo.
rays,..... If gen - tly thou my hand dost press,.....
mir,..... drückst mir leis' und warm die Hand.....
poco rit.
While not a word thy lips ex - press,..... O then what hap - pi - ness! I
weil ach Dein Mund kein Wört-chen fand..... o viel zu gross ist dann mein
colla voce.

poco rit.
cres.
feel,..... While all my rap - tur'd looks re - veal:
Glück,..... dann sagt es Dir mein heis - ser Blick:
colla voce.
ril.
mosso. con molto espress.
That I..... do love thee, That I..... do
Dass ich..... Dich lie - - - - be dass ich..... Dich
mosso. cres.
love thee, That I do love.....
lie - - - - - be dass ich Dich lie - - - - - -
ff
ff
a piacere.
tr
..... thee.....
- - - - - - - be.....

THE LOVE WALTZ.

(LA VALSE DES ADIEUX.).

English words by L. C. Elson. Par G. Nadaud.

Allegro. *ff*

Mouvement de Valse.

Sweet is the song and its tones are re - call -
Il est un air a' la fois vif et ten -

8va

p

rall.

-ing Mem' - - ries to me that for - e - - ver are dear.....
-dre Dont j'ai gar - de le tou - chant sou - ve - nir.....

rall.

tempo.

rall.

Swift beat my heart while its ac - - cents were fall - - ing for
J'ai - - mais ja - dis; j'aime en - core a l'en - ten - - dre; il

f tempo.
it an - nounced that my loved one lin - gered near..... 'Tis but a waltz,
m'an - non - çait qu'el - - le de - vait ve - nir..... C'e - - tait l'e - cho
f
with a move - ment en - chant - ing O'er its sweet mu - sic our fond
d'u - ne valse en - traî - nan - - te Que nous a - vions en - ten - due
p
rall.
f tempo.
p
hearts did yearn..... Since that glad mo - - ment my bo - som it is haunt-
un beau soir..... Nous la chan - tions sa voix é - tait char - man-
cres.
p
rall.
-ing, Known to me still as the waltz of our re - turn.....
-te: Nous l'ap - pe - lions la Val - se du re - voir.....
p
rall.

2. Ear - ly at dawn by my win - dow - ledge seat - ed Fond - ly I lin - ger'd to
2. Cha - que ma - tin, j'en - trou - vrais ma fe - nê - tre Pour e - pi - er l'har-
hear its mel - low tone... Scarce was I there ere my fond heart was greet - ed By
-mo - ni - eux si - gnal. Et du mo - ment qu'on me vo - yait pa - raî - tre On
ff
its clear notes to the morn's breez - es thrown, Through all the day be the skies bright or
en - ton - nait le re - frain ma - ti - nal..... Et, tout le jour, no - tre val - se so-
mf
drea - ry, Still would we sing it a - gain and a - gain.... Those charm - ing notes
-no - re Frap - pait le ciel blanc ou bleu, gris ou noir;.... La nuit ve - nait,
p
our lips nev - er could wea - ry, Our waltz of greet - ing, oh, dear - ly loved strain.
nous la chan - tions en - co - re; Nous l'ap - pel - lions la Val - se du re - voir!
3. Where is it now? Time si - lent - ly has changed it, New songs have tak - en the
3. Or; qu' advint - il? je le di - rai sans ri - re: Un air nou - veau rem-
place of the old.... Swift roll - ing years from our hearts have es-tranged it, Now
place un air an - cien:... Sans le sa - voir, et sur - tout sans le di - re, Cha-
pp
it ap - peals to hearts too dull and cold.... 'Twas but a fol - ly, yet still mem' - ry
-cun de nous a - vait chan - ge le sien..... Le sou - ve - nir mê - me d'u - ne fo-
brings it Fraught with deep sad - ness my flow - ing tears re - new.... For I still keep
-li - e, A quel - que - fois des lar - mes dans les yeux.... J'ai re - te - nu
p
it, though she no long - er sings it, Now I have called it the waltz of our a - dieu....
la val - se qu'elle ou - bli - e, Pour l'ap - pe - ler la Val - se des A - dieux....

2

THE PINE TREE.

DER FICHTENBAUM.

JUL. E. MEYER.

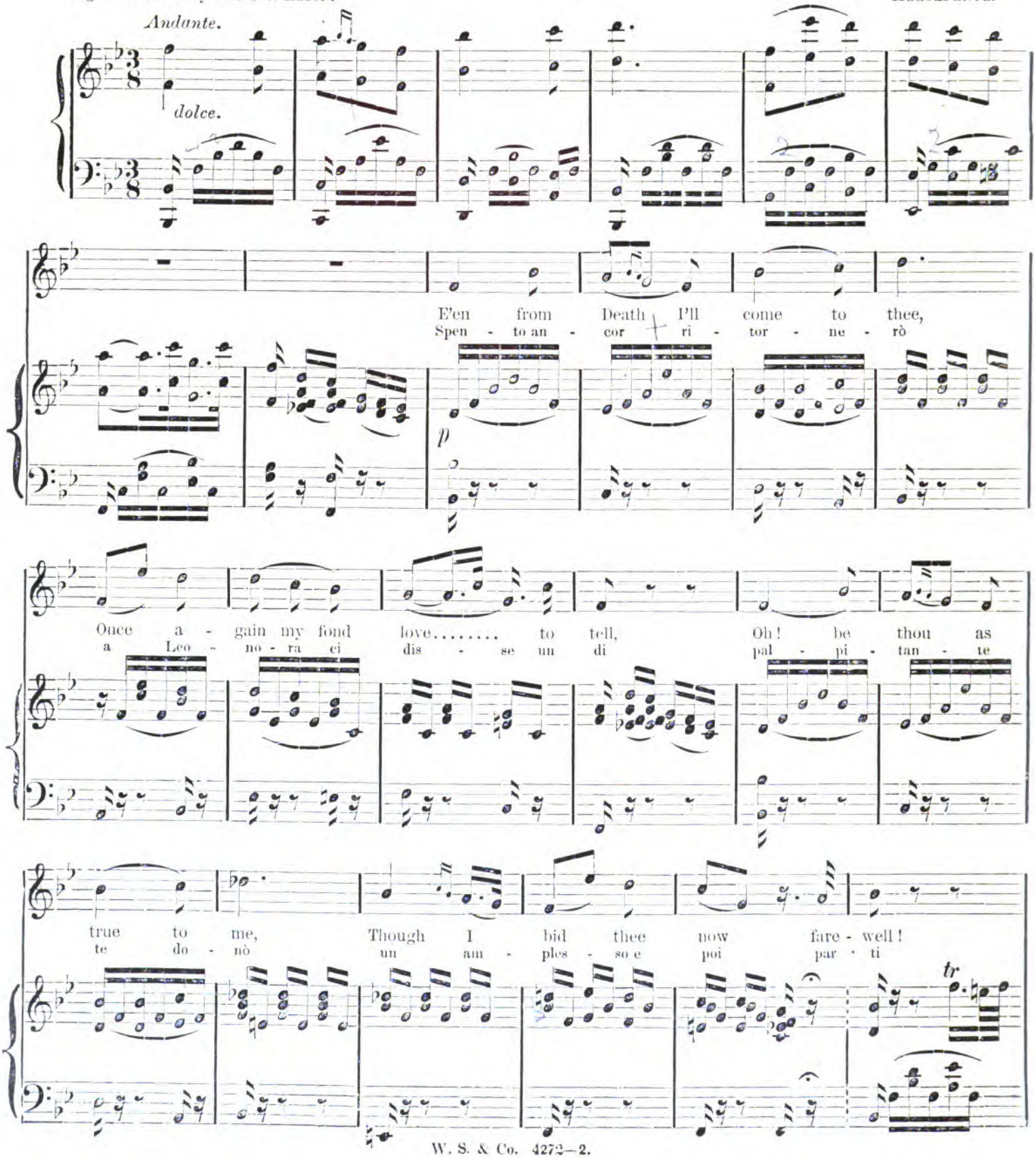
Sehr langsam.
pp
Far
Ein
rit.
sf
a tempo.
north,.... up - on a moun - - tain,.... a pine - tree stands a-
Fich - ten - baum steht ein - - sam..... im Nor - den auf kah - ler
a tempo.
- lone;
Höh!
'tis sleep - ing, 'tis sleep - ing, be -
Ihn schlä - fert, ihn schlä - fert, mit
sf
f
pp
- neath.... a white mantle sur - round - ed, sur - round - ed by ice..... and snow. It
wei - sser De - cke um - hül - let, um - hül - let ihn Eis..... und Schnee. Er
ritard.
f

a tempo.
dreams of some green palm - - tree, which far in south - ern
träumt von ei - ner Palm - - me, die fern in Mor - gen-
a tempo.
pp
land.....
- land.....
si - lent and lone - ly, which
ein - sam und schwei - gend, die
sf
pp
cres.
si - lent and lone - ly mourn - ing on sun - laved rocks doth
ein - sam und schwei - gend trau - - ert auf bren - nen - der Fel - sen -
cres.
f
pp
f
dim.
pp
stand,..... on sun - laved rocks..... doth stand.
- wand,..... auf brennen-der Fel - - - - sen - wand.
dim.
sf
pp

WAFT BACK MY SOUL TO THEE.

"SPENTO ANCOR."

English Version by LOUIS C. ELSON. MERCADANTE.


Andante.
dolce.
E'en from Death I'll come to thee,
Spen - to an - cor ri - tor - ne - rò
p
Once a - gain my fond love..... to tell,
a Leo - no - ra ci dis - se un di
Oh! be thou as
pal - pi - tan - te
true to me,
te do - nò
Though I bid thee now fare - well!
un am - ples - so e poi par - ti
tr

As the wind in fu - ri - ous mo - tion sweeps o'er
nu - do spir - to al par del ven - to var - ca i
moun - tain Skims o'er the O - cean Ah, So love's tem - pest blow - ing
mon - ti in un mo - men - to si e il mi - ste - ro dell' a -
free Shall waft back my soul to thee, Shall waft back,.....
- mor com - pi - rà col suo te - sor com - pi - rà.....
a piacere.
tr
yes, waft back my soul to..... thee!
com - pi - rà col suo te - - - sor.
mf
dim.

It is better to Laugh than be Sighing.

Composed by DONIZETTI. LINLEY.

Allegretto non troppo.

f
It is better to laugh than be sigh - - ing, When we
Il se - gre - to per es - ser fe - li - - ci sò per
ff
think how life's moments are fly - ing; For each sorrow, Fate ev- er is bring - ing, There's a pleasure, in store for us
prova e l'inseg - no agli a-mi - ci, sta se - ge -no sia nu - bi - lo il cie - - lo, og - ni tem- po, sia cal - do sia
spring - ing, Tho' our joys like to waves in the sunshine, Gleam a -while, then are lost to the sight; Yet, for
ge - - lo scher-zo e be - vo e de - ri - do gl'in- sa - ni che si dan del fu - tu - ro pen - sier scher-zo e

rallo.

each sparkling ray That so passes a-way, Comes an-oth-er as brilliant and light.
be-vo, e de-ri-do gl'in-sa-ni che si dan del fu-tu-ro pen-sier.

rallo.

poco piu mosso. tempo primo.

Then 'tis bet-ter to laugh than be sigh-ing, They are wise who re-solve to be
Non eu-ria-mo l'in cer-to do-ma-ni se quest' og-gi n'è da-to go-

ff

ad lib.

gay, When we think how life's moments are fly-ing, Oh! en-joy pleasure's gifts while we
der. non eu-ria-mo l'in-cer-to do-ma-ni se quest' og-gi n'è da-to go-

slentando.

may.
der.

ff

In the world, we some be - ings dis - cov - er Far too
Pro - fi - tia - mo deg - l'an - ni fio - ren - ti, il pia -
fri - gid for friend or for lov - er; Souls unblest and for - ev - er re - pin - ing, Tho' good fortune around them be
-cer li fa cor - rer più len - ti see ver chiezza con li - vi - da fac - - cia stammi a tergo, e mia vi - ta mi
shin - - ing, It were well if such hearts we could banish To some plan - et far dis - tant from ours, They're the
nac - - cia scher - zo e be - vo e de - ri - do gl'in - sa - ni che si don del fu - tu - ro pen - sier scher - zo e
rallo.
dark spots we trace On' this earth's favor'd space, They are weeds that choke up the fair flow'rs.....
be - vo, e de - ri - do gl'in - sa - ni che si don del fu - tu - ro pen - sier.....
rallo.

poco piu mosso, tempo primo.

Then 'tis bet - ter to laugh than be sigh - ing, They are wise who re - solve to be
Non eu - ria - mo l'in cer - to do - ma - - ni se quest' og - gi n'e da - to go-

ad lib.

gay,..... When we think how life's moments are fly - - ing, Oh! en - joy pleasure's gifts while we
der..... non cu - ria - mo l'iu - cer - to do - ma - - ni se quest' og - gi n'è da - to go-

slentando.

may.
-der.

2

SERENADE.

(STÄNDCHEN.)

English words by L. C. Elson. Music by J. Raff.

Larghetto.

Soft the shades of night are fall - ing,
Der den Him - mel und die Er - den

Sil - ver stars peep out a - bove, May the an - gels hear my call - ing,
Schützt mit sei - ner Va - ter hut lässt es dort auch Frie - de wer - den

accel.

May they guard the one I love, Dar - ling slum - ber, gen - tly slum - ber,
wo mein lie - bes Lieb - chen ruht. Lieb - chen schlumm-re, schlumm - re wei - ter

accel.

cres.

Till the East with red shall shine, Till the sun - beams with - out num - ber
bis ein lich - ter Streif sich zeigt, bis auf gold - ner Him - mels-lei - ter

cres.

f
p
Round thy couch in ra - diance twine. Gen - tly rest while stars are beam - ing,
hell der mor - gen nie - der steigt. Kannst die Aeu - glein ru - hig sen - ken
f
p
espress.
I will watch till morn - ing's light, Let me lie - ger in thy dream - ing,
denn dein Treu - ge - lieb - ter wacht, musst im Traum auch mein ge - den - ken
pp rit.
Fond - ly loved one, Now good - night Fond - ly loved one,
lie - bes Lieb - chen, gu - te Nacht, lie - bes Lieb - chen
pp rit.
a tempo.
now good - night.....
gu - te Nacht.....
8va
pp
pp Ped.

THOU ART THE WORLD TO ME.

(DU BIST DIE WELT.)

English version by J. C. D. PARKER. FRANZ ABT.

Andante.

In wood and grove the night - in -gale is sing - ing of thee, of
Mir singt in Hain das Lied der Nacht - ti - gal - len von dir, von
p
pp
thee of thee, of thee! The rust-ling leaves and wav-ing boughs are bring-ing thy name to
dir, von dir, von dir! das Laubwerk rauscht es flüs-tert sanft im Wellen den Nam .en
pp
p
me, thy name to me. Thy name is heard where falls the brook so light -ly that downward
mir, den Nam -en mir, Dein Name rauscht im Fall der Sil - ber-wel - le, die thal-wärts
pp
flows, that down -ward flows, thine im - age shines where gleams the wave so
flieht, die thal - wärts flieht, mir strahlt dein Bild im Spie - gel -glanz der

poco rit.
bright - ly that gold - en glows, that gold - en glows.
Quel - le die gold - ig glüht, die gol - ig glüht.
dim.
pp
I think of thee when first the day is break - ing in splen - dor
Ich denke dein wenn in des Mor - gens küh - le der Tag er -
bright, in splen - dor bright, at twi - light hour when earth re-pose is tak - ing in stil - ly
wacht, der Tag er - wacht, im A - bend-schein und nach des Tag -es Schwüle bei stil - ler
pp

night, in stil - ly night. The first fond tho't my loving soul re - call - eth when night is
Nacht, bei still - er Nacht. Das Er - ste, was die See -lê liebend den - ket nach sanf -ter
pp
p
gone, when night is gone, The last when shad-owed eve a - round us
Ruh, nach sanf - ter Ruh, das Letz - te wenn die Nacht sich far - blos
dim.
fall - eth, 'tis thou a - lone, 'tis thou a - lone:
sen - ket bist du, bist du! bist du, bist du!
dim.
pp
pp

THINE OWN.

(DU HAST MIR VIEL GEGEBEN.)

English Version by J. C. D. PARKER. Music by LUTTWITZ. Op. 7.

Moderato.
p
p
pp
p
Thine own thou gav - est free - - ly, Hast of - fered me thy
Da hast mir viel ge - ge - - ben, Da schenk - test mir dein
rall.
heart; ..... Hast ta - ken all now from me, And left but sor-row's smart. The
herz; ..... Da nahmst mir Al - les wie - - der, und liess - est mir den Schmerz. Du
rall.
heav - en's thou hast o - - pened in all their glo - ry bright, ... But
zeig - - test mir den Him - - mel und sei - - ner Son - - ne Pracht, ... Du
p

now a - gain hast closed them, and all a - round is night, But
hast ihn schnell ge - schlos - - sen, und um mich her ist Nacht, Du
rall.
now a - gain hast closed them, and all a - round is night,
hast ihn schnell ge - schlos - - sen, und um mich her ist Nacht.
sf sf sf p rall. f
Now far a - way I
Ich zie - he nun in's
sf p pp rall. p
wan - - der, God give me sweet re - pose, When in the stran ger coun
Wei - - ter, Gott schen - ke mir die Ruh, Wenn mich in fer - nem Lan -
sf

p
p
try, The grave on me shall close. When in the rock - y val - - ley thou
de, deckt Mut - ter Er - - de zu. Wenn's an des Tha - - les Fel - - sen, wie
pp
pp
pp
hear'st a gen - tle sigh, Then think my voice is say - - ing to thee a last good-
lei - se Seuf - zer klagt, so denk s'ist mei - ne Stim - - me die Le - be - wohl dir
pp
p
sf
molto rall.
- bye; Then think my voice is say - - ing to thee a last good - bye.
sagt; so denk s'ist mei - ne Stim - - me die Le - be - wohl dir sagt.
pp
sf
pp
Tempo 1o.
morendo.
dim.
pp

2

CHRISTMAS SONG.

(CANTIQUE POUR NOËL.)

With Accompaniment for Harmonium or Melodian.

English words by J. S. DWIGHT, Esq. Music by ADOLPHE ADAM.

Andante maestoso.

O, ho - - ly night! the stars are bright-ly shin - - ing, It is the
Minuit,— Chré - tien,— c'est l'he - ure so - lon - nel - - le ou l'ho - mme
mf
night of the dear Sa - viour's birth! Long lay the world in sin and er - ror
Dieu des - cen-dit jus - qu'à nous, pour ef - fa - cer.... la ta - che ori - gi -
pp
pi - - ning, 'Till he ap - pear'd, and the soul felt its worth; A thrill of hope the
- nel - - le et de son père ar - rê - ter le cour - roux; le mon-de en - tier tres -
pp
wea - ry world re-joic - es, For yon - der breaks a new and glori - our morn! Fall..... on your
- sail - le d'es - péran - ce a cet - te nuit qui lui donne un sauveur! pen..... ple à ge -
f
f

knees! O, hear the an - gel voi - - ces! O, night di -
- noux at - tends ta dé - li - vran - - ce No - ël No -
- vine! O, night when Christ was born, O, night di -
- ël voi - ci le ré - dempteur, No - ël No -
cres.
- vine! O, night, O, night di - vine!
- ël voi - - ci le ré - dempt - eur.
rall.
a tempo.
ff marcato.
tr
Christmas Song. 4,304—2.

OUT OF THE DEPTHS OF SORROW.

English words by Louis C. Elson. (AUS MEINEN GROSSEN SCHMERZEN.) R. Franz. Op. 5. No. 1.

Andante. Out of the depths of sor - row come the sweet songs I'm sing - ing, And
Aus mei - nen gross - en Schmer - zen mach' ich die klei - nen Lie - der, die

p dolce.

Ped. * Ped. * Ped. *

swift - ly un - to her they're wing - ing A rest-ing place there to bor - - - row. To
he - ben ihr klin - gend Ge-fie - der und flat-tern nach ih - rem Her - - - zen. Sie

ritard.

Ped. * Ped. * *espressivo.* Ped. *

- ward her heart they were swell - ing, yet now they come homeward steal - ing, com-plain - ing, and yet not re -
fan - den den Weg zur Trau - ten, doch kom - men sie wie - der und kla - gen, und kla - gen und wol - len nicht

p *mf*

Ped. *

- veal - ing what in her heart was dwell - ing.
sa - gen, was sie im Her - zen schau - - ten. (H. Heine.)

cres.

Ped. * Ped. * Ped. Ped. *

Tyrant, Soon I'll Burst thy Chains.

(UNA VOCE POCO FA.)

CAVATINA FROM IL BARBIER.

ROSSINI.

Andante.
f
p
f
tr
tr
dol.
f
p
f
Ty - rant, soon.... I'll burst thy chains, Sweet - er bonds than thine to prove; Pas - sion's
U - na vo - - ce po - co fa, qui nel cor mi ri - suo - no, il mio
p

voice thrills thro' my veins, Wak - ing all..... my soul to love; Ty - rant,
- cor fe - ri - to è già, e Lin - do - ro fu che il pia - gò, sì Lin -
soon..... I'll burst thy chains, Sweet - er bonds than thine to prove; Pas - sion's
do - - - ro mio sa - ra, lo giu - ra - i, la vin - ce - rò sì Lin -
f
p
voice..... thrills thro' my veins, Wak - ing..... all my soul to
do - - - ro mio sa - - rá lo giu - - - ra - i, la vin - ce -
p
love,
- rà
All my guardians plans to mar,
Il Tu - tor ri - cu - se - rà,
I a wo - man's wit will
io l'in - ge - gno aguz - ze -
p

show, He'll consent et - ce - te - ra, Then with bliss my soul shall glow; I and
- rò, al - la fin s'ac - che - te - rà, e con - ten - ta re - ste - rò, si, Lin -

Lin - - dor break each bar, Hear me swear it, no fra - gile vow, I and
- do - - - ro mio sa - rà, lo giu - ra - i, la vin - ce - rò, si, Lin -

f *p*

Lin - - dor break each bar, Hear me..... swear it, no fra - gile vow.
- do - - - ro mio sa - - rà lo giu - - - - ra - i, la vin - ce - rò.

f

Moderato.

mf dol. *lusingando.*

f

Tyrant, soon I'll burst thy chains. 4,262 8.

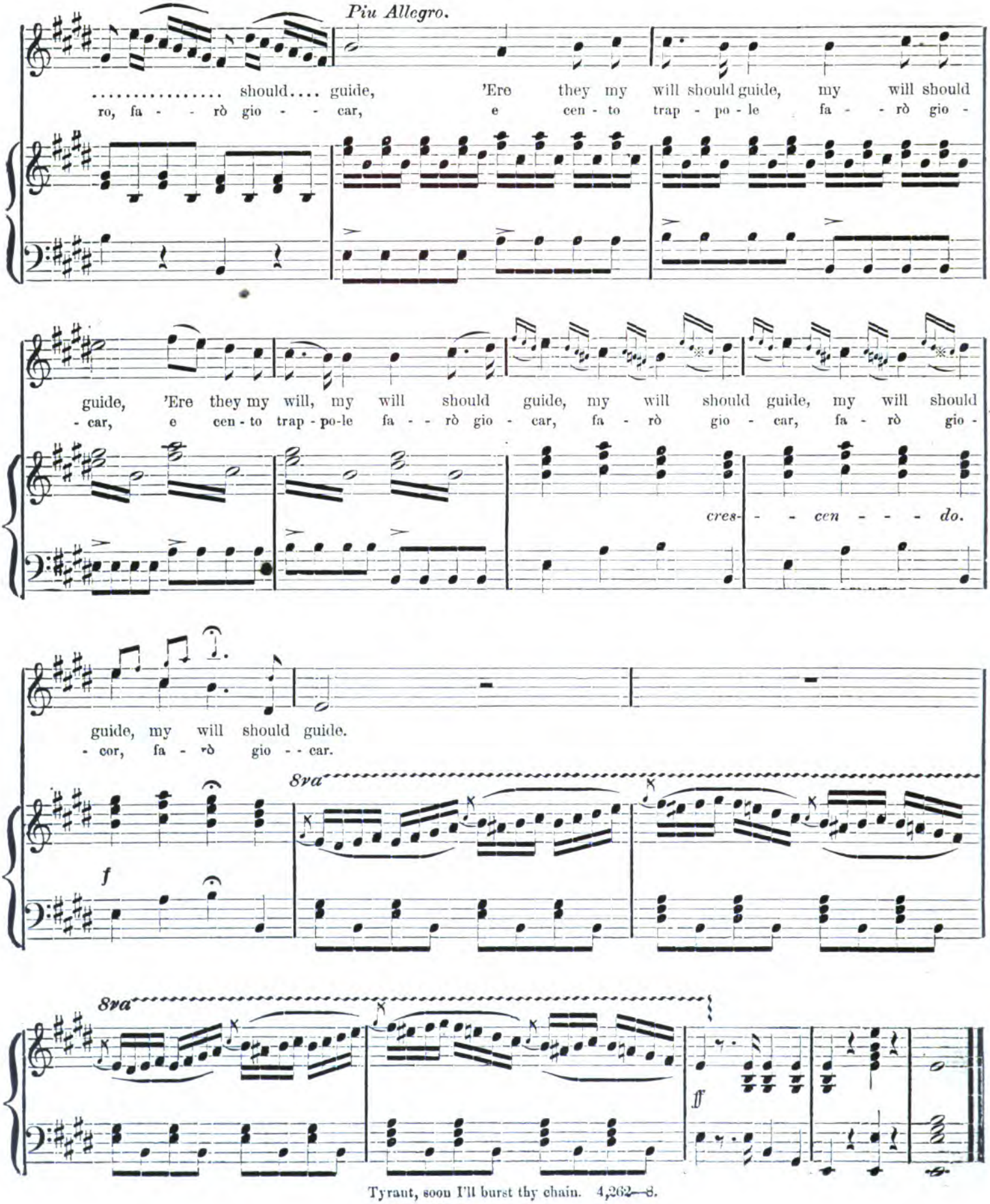
With mild and do - - cile air, And play - ful as a lamb,
Io so - - no do - - ci - le, son ri - spet - - to - - sa,
Nev - er was gentler fair Than all con - fess I am, Doves not more
so - - no ob - be - - dien - - te, dol - ce a - mo - - ro - - - sa, mi las - cio
meek appear, If none pro - voke or chide, if none provoke..... ..... or chide, But if with
reg - - ge - re, mi las - cio reg - - ge - re, mi fò gui - dar, mi fò gui - - dar, ma se mi

ty - - rant sway my mind they seek..... to fix, my mind they seek..... to .....
toc - - ca - no do - ve il mio de - - bo le, co - me u - na vi - - pe - - ra sa - -
pp
fix, I'd die to have .... my way; A thousand, thou - - sand tricks and sub - tile
ro, e cen - to trap - - po - le pri - ma di ce - - de - re fa - ro gio -
wiles..... I'd ..... play, 'Ere they my will should guide, 'ere they my
- car, fa - - rò gio - - car, e cen - to trap - po - le pri - ma di
p
con espress.
will should guide, 'Ere they my will, my will should guide, A thousand, thou - sand tricks and sub - tile
ce - de - re, fa - rò gio - car fa - ro, gio - - car, e cen - to trap - po - le pri - ma di
f
p

wiles I'd play, 'Ere they my will..... should guide.
ce - de - re, e cen - to trap - po - - le fa - - rò, fa - - rò gio - - car.
8va
p
Doves not more meek appear, If none pro -
Io so - no do - ci - le, so - no obbe -
8va
f
- voke, If none pro - voke or chide, If none pro - voke,..... But if with
- diente, mi las - cio reg - ge - re, mi fò gui - dar,..... ma se mi
8va
f
f cres.
f
ty - - rant sway my mind they seek..... to fix, my mind they seek..... to .....
toc - - ca - no do - ve fi mio de - - bo - le, co - me u - na vi - - pe - - ra sa - -
pp

Tyrant, soon I'll burst thy chain. 4,262—8.

fix, I'd die to have .... my way; A thousand, thou - - sand tricks and sub - tile
- ro, e cen - to trap - - po - le pri - ma di ce - - de - re fa - rò gio -
wiles..... I'd ..... play, 'Ere they my will should guide, 'Ere they - my
- car, fa - - rò gio - - car, e cen - to trap - po - le pri - ma di
f
espress.
will should guide, 'Ere they my will, my will should guide, A thou - sand,
ce - - de - re, fa - rò gio - car fa - - ro, gio - - car, e cen - to
graz.
thou - - sand tricks and sub - tile wiles I'd play, 'Ere they my will.....
trap - - po - le pri - ma di ce - - de - re, e cen - to trap - po - - - le fa - - -
p


Piu Allegro.
..... should.... guide, 'Ere they my will should guide, my will should
ro, fa - - rò gio - - car, e cen - to trap - po - le fa - - rò gio -
guide, 'Ere they my will, my will should guide, my will should guide, my will should
- car, e cen - to trap - po-le fa - - rò gio - car, fa - rò gio - car, fa - rò gio -
cres- - - cen - - - do.
guide, my will should guide.
- cor, fa - rò gio - - car.
8va
f
8va
ff

Tyrant, soon I'll burst thy chain. 4,262—8.

WE'LL SMILE AND BE HAPPY.

(LIBIAMO NE LIETI CALICI.)

BRINDISI.

Written by HORACE MARTIN. G. VERDI.

Allegretto. ♩= 69.

f
pp
f
pp
p
con grazia leggierissimo.
We'll smile..... and be hap - py, while yet we may..... Time
Li - bia - - - - mo li - bia - mo ne' lie - - ti ca - - - - - li - ci
p
pp
e'er on the wings swift-ly flies a - way, Let life..... be a Sum-mer of hap - py
che la bel - lez - za in fio - - - ra, e la..... fug - ge - vol fug - ge - vol
pp

pp
hours..... And our path-way be strewn o'er with flow'rs; If grief or care should weigh
o - - - - ra s'in-ne-brii a vo' lut - - - ta Li-biam ne' dol-ci.....
pp
legato.
on the heart, And seek to ban-ish our joy,..... And our fond hopes to de-
fre-mi-ti che scu-sci-ta l'a - - - mo - - - re, poi che quel l'oc-chio al
-stroy,..... True love will ne'er de - - part!..... Then smile..... and be
co - - - re on-ni-po-ten te..... va..... Li-bia - - - - mo, a-
hap-py while yet you may,..... For time pass-eth quick-ly a - way.
-mo-re a - mor fra i ca - - - - li-ci piu cal-di ba-ci a - vra.

p
f
Let beau - - - - ty and love be smil - ing a - round..... For
Tra voi..... tra vo - i sa - pro di - vi - - - - de re
p
plen - ty and joy in this world are found, But hearts..... prone to sadness too of - ten des-
il tem - po mio gio..... con - - do; tut - - - - to è fol - li - a fol - li - a nel
pp
-pair..... When all might be joy - ful and fair; Be wise in time while....
mon - - - - - do ciò che son è pia - - cer; Go - diam, fu - ga - ce e

we re - main, The flow'rs e'en smile with glad - - ness, And bid us laugh at.....
ra - pi - do è il gau - dio dell' a - - mo - - re; è un fior che na - sce e
sad - ness, For sunshine fol - lows.... rain..... Then smile..... and be hap-py while yet you
muo - re nè piu si può go - - der..... Go - diam..... c'in - vi - ta c'in - vi - ta un
may,..... For Time fly - eth swift - ly a - way. Time..... flyeth swift-ly a - way. Time,.... Time
fer - - vido ac - cen - to..... lu - sin - - ghier ah!..... c'in - vi - ta il pia - cer, ah!..... ah!...
8va
pp
sf
p
f
f
.... flyeth swift-ly a-way, fly - eth swift - ly a - way.....
.... c'in - vi - ta il pia - cer, ah!..... il pia - cer.....
8va
tr tr tr tr
p
cres.
ff
ff
ff

GOOD NIGHT, MY CHILD.

(GUTE NACHT, DU MEIN HERZIGES KIND.)

FRANZ ABT.

Andantino.
p
All' A - bend be - vor ich zur Ru - - he geh' Blick' ich hin - aus in die
At night time be - fore I to rest do go, I cast a look in the
Cha - que soir a - vant de me re - - po - ser Je con - temple le fir - ma -
legato.
ten.
mf
f
Nacht, Und wenn ich ein hel - les Sternlein dann seh', Das leuch-tend am Him - mel wacht: Dann
night, And when some bright star shines on me below, That smiles in its own pure light: Then
ment, Et voy - ant une é - toi - le scin - til - - ler Et luire dans un ciel bril - lant, Je
ff
denk' ich an dei - ne blau - en Aeu - - ge - lein Die klar wie die Ster - - ne wohl
think I, with love of my child's soft.... blue eyes, Whose light like the stars, is so
pense à tes yeaux si bleus comme l'a - zur, Pa - reils à un as - - tre bril -

sind, Und ich ru - fe aus der Fe - ne dann: Gu - te nacht, du mein her - zi - ges
mild, And a fond mother's pray'rs mount to the skies; Sweet - ly rest thou, my own belov'd
lant, Et je - m'é - crie t'ai - mant de - loin: Dors bien, toi ma char - mente en -

poco rit. *f* *dim.*

kind, gut' nacht, Gut' nacht, du mein her - zi - ges kind!
child, good night, Good night, thou, my own be - lov'd child.
- fant, dors bein. Dors bein, toi ma char - mente en - fant.

poco rit. *dim.* *a tempo.* *p*

p

Und wenn am Him - mel die Stern - lein nicht steh'n, Kein einz' - - ges freund - lich mir
And when in the vast heav'n no bright star doth gleam, To light the world with its
Quand d'é - toi - les l'ho - ri - zon man - quant au - cu - - ne ne me sou-

p

f

lacht, Wenn dort o - - ben dü - ster die Wol - ken geh'n, Und dun - kel und trü - be die Nacht; Dann
smile, And dark, an - - gry clouds quick passing are seen, And dis - mal and dark 'tis the while, Then
- rit, Quand a - van - - cent les nuages som - brement, Et som - bre et tris - te la nuit, Je

mit voller Stimme.
denk' ich an dei - - - - ne Lo - cken, die schwarz, Ja schwarz wie die Nacht wohl
think I of thy ra - ven locks, so soft, But black as the night when
songe à tes bou - - cles noi - res a - lors, En pen - - sé - es te voy -
sind, Und ich ru - fe aus der Fer - ne dann, Gu - te Nacht, du mein her - zi - ges
wild, Then, ah! then I raise my voice a - loft, Sweet - ly rest, thou, my own belov'd
- ant, Et je - m'é - crie t'ai - mant de lo - in, Dors bien, toi ma char - mante en -
Kind, Gut' Nacht, mein her - zi - ges Kind, gu - te Nacht, Gut' Nacht, du mein her - zi - ges
child; good night, good night, thou, my own belov'd child, Good night, thou, my own belov'd
- fant, Dors bien, dors bien, toi ma char - mante en - fant, Dors bien, toi ma char - mante en -
ten.
rit.
rit.
Kind,
child,
- fant,
Gut' Nacht, gut' Nacht, mein Kind! .....
Good night, good night, my child! .....
Char - mente ..... en - fant! .....
Dors bien, charmante en - fant!
pp
dim.
dim.
a tempo.
dim.
pp
pp

Good night, my child. 4,318—3.

OVER THE STARS THERE IS REST.

(Soprano.) UEBER DEN STERNEN IST RUH.

Adapted by Louis C. Elson. Franz Abt, Op. 128.

Andante.
p
p
pp
O - ver the stars there is rest,.....
Ue - ber den Ster - nen ist Ruh!.....
O - ver the stars there is rest!.....
Ue - ber den Ster - nen ist Ruh!.....
Though earthly sor - rows press sad - - ly,
Dul - de, o dul - de hie - nie - - den,
Though grief and an - guish str ive
Wenn dir zu lei - den be -

mad - - ly, Soon thou shalt taste, oh, how glad - - ly,
- schie - - den, Dor - ten in e - wi - gem Frie - - den
Peace in the home of the blest,..... No storm - y cares shall come
La - chet nur Won - ne dir zu..... Was dich hie - nie - den ge -
nigh..... thee, Sor - row and sad - ness pass by..... thee.
trof - - fen, O welch ein se - li - ges Hof - - fen.
f pp rit.
O - ver the stars there is rest,..... O - ver the
Ue - ber den Ster - nen ist Ruh!..... Ue - ber den
f pp rit. p

stars there is rest!.....
Ster - nen ist Ruh!.....
p
pp
O - ver the stars there is rest,.....
Ue - ber den Ster - nen ist Ruh!.....
O - ver the stars there is rest!.....
Ue - ber den Ster - nen ist Ruh!.....
Bear then thy bur - den, un - tir - - - ing,
Dul - de, o dul - de auf's Neu - - - e,
Soon shalt thou win thy de -
Dor - ten, iu e - wi - ger
- sir - - ing,
Blün - - e,
Oh, what a prom - ise in - spir - - ing,
Woh - net nicht Kum - mer, nicht Reu - - e,

Peace shall come un - to thy breast!.....
Dor - ten ge - ne - sest auch du!.....
What though the clouds were a -
Was dir die Wun - den ge -
round..... thee,
schla - - gen,
Bliss at the last shall have found.... thee,
Musst es ge - dul - dig er - tra - - gen,
O - ver the stars there is rest,.....
Ue - ber den Ster - nen ist Ruh!.....
O - ver the
Ue - ber den
f
pp
f
pp
p
stars there is rest!.....
Ster - nen ist Ruh!.....

BIRDIE SWEET.

(VÖGELE IN TANNEWALD.)

M. H. HAUSER.

Grazioso.

mf *p* *fz*

mf

1. Bir - die sweet, in sha - dy woods, sing - eth so bright: ti - ri - lee,.... ti - ri-
1. Vö - ge - le im Tan - ne - wald pfei - fet so hell: ti - ri - li,..... ti - ri-
2. Bir - die sweet, on bab - bling brook, sing - eth its lay: ti - ri - lee,.... ti - ri-
2. Vö - ge - le am küh - len Bach pfei - fet so suss: ti - ri - li,..... ti - ri-

p *mf* *p*

-lee, sing - eth so bright. Bir - die sweet, in sha - dy woods, sing - eth so
-li pfei - fet so hell! Vo - ge - le im Tan - ne - wald pfei - fet so
-lee, sing - eth its lay. Bir - die sweet, on bab - bling brook, sing - eth its
-li pfei - fet so suss! Vo - ge - le am küh - len Bach pfei - fet so

bright, in sha - dy woods sing - eth so bright.
hell, im Tan - ne - wald pfei - fet so hell!
lay, on bab - bling brook sing - eth its lay.
suss, am küh - len Bach pfei - fet so suss!
sf
p
pp
pp poco rit.
rit.
mf a tempo.
sing - eth through rus - tling leaves, through rus - tling leaves: "Where may my sweet- heart be?
pfei - fet de Wald aus und ei,..... de Wald aus und ei: Wo wird mei Schätz - le sei?
sing - eth to the gli - ding flood, to the gli - ding flood: "Shall I my sweet- heart see?
pfei - fet de Bach auf und an,..... de Bach auf und an: bis i mei Schätz - le han,
pp poco rit.
pp
mf
p
sweet- heart be? my sweet- heart be? Where may my sweet - heart be? my sweet- heart
Schätz - le sei? mei Schätz - le sei? wo wird mei Schätz - le sei? mei Schätz - le
sweet- heart see? my sweet- heart see? Shall I my sweet - heart see? my sweet- heart
Schätz - le han, mei Schätz - le han? bis i mei Schätz - le han, mei Schätz - le
pp
mf
f
p

be?
sei?
see?
han?
ti - ri - lee
ti - ri - li
ti - ri - ti - ri-
-lee
-li
ti - ri - lee
ti - ri - li
ti - ri - ti - ri - lee
ti - ri - ti - ri - li
ritardando.
1st.
2d.
Where may my sweet- heart be?"
wo wird mei Schätz - le sei?
Shall I my sweet- heart see?"
bis i mei Schätz - le han!

ENLARGED AND REVISED.

TO MUSIC TEACHERS AND THE PUBLIC.

THE

BOSTON CONSERVATORY METHOD

FOR THE PIANO FORTE.

By JULIUS EICHBERG,

DIRECTOR OF THE BOSTON CONSERVATORY OF MUSIC, AND SUP'T OF MUSIC IN THE CITY PUBLIC SCHOOLS.

Enlarged and Revised. The great demand which the merits of this work have created for it, justify a complete revision and enlargement. This has been done with the utmost care. Such changes as experience proved to be desirable in the original text have been made, and *Ninety new pages have been added*, thus making it the largest, best, and most complete method in existence *The price has not been increased.*

THIS method contains the TRUE ART and SECRET of good piano playing. No pupil or teacher has ever used this method without being PERFECTLY SATISFIED that it is the BEST, MOST RELIABLE, and MOST PROGRESSIVE Piano method now in use. It has been THOROUGHLY TESTED by one of the BEST SCHOOLS in the country, and has proved successful in all its departments. The different subjects are arranged and treated in a manner at once

PLAIN, EASY AND PROGRESSIVE,

Thus leading the pupil, step by step, through all the various grades of modern piano playing.

Great care has been taken to make all the EXERCISES and RECREATIONS not only PROGRESSIVE, but INTERERESTING and MUSICAL, and therefor it is NOT A DRY METHOD to the student.

It is the fullest confidence in the great excellence and merit of this Method that induces the author to offer it to

Teachers, Scholars, and the Musical Public Generally.

EVERY PERSON in want of a GOOD METHOD should EXAMINE that of the BOSTON CONSERVATORY, and for these reasons:—

1st. It is PROGRESSIVE in the arrangement of its LESSONS and EXERCISES.

2nd. The Lessons are NOT DULL AND DRY, but FULL of PLEASING MELODIES.

3rd. It is HANDSOMELY GOTTEN UP, with FINE PAPER, FINE BINDING, and convenient form.

4th. The price—only $2.50—PLACES IT WITHIN THE REACH OF ALL.

5th. The reputation of the school of which it is the adopted text-book, is in itself a guarantee of the validity of its claims.

6th. It may be had with either FOREIGN or AMERICAN FINGERING.

Although a comparatively new Method, Teachers and Music Schools, in BOSTON and THROUGHOUT AMERICA, are recognizing its merits, and adopting it as THE TEXT-BOOK *PAR EXCELLENCE.*

The TRADE, SEMINARIES, SCHOOLS, and TEACHERS, are invited to SEND FOR SPECIMEN COPIES, which will be sent, with either FOREIGN or AMERICAN FINGERING, POST-PAID, on receipt of the

PRICE, $2.50.

ORGAN MELODIES.

Price, post-free, in Boards, $2.00; Cloth, $2.50; Full Gilt, $3.00.

A new collection of about 200 pages of choice selections for the Reed Organ or Melodeon, comprising a few choice favorites, together with many new and attractive compositions. Prepared expressly for the benefit of the vast number who are using the Reed Organ in its various styles. No pains have been spared to place this collection far in advance of any previous collections of this class.

The volume contains about 200 pages, full sheet music size, printed in clear type, on good paper, and neatly gotten up in various styles of binding to suit any taste or length of purse.

CONTENTS.

	Author.	Page.
Andante from Symphony in C	*Schubert.*	8
A Cheery Heart	*Pinsuti.*	11
Andante from Sonata, Op. 26	*Beethoven.*	15
Andante	*Kuhlau.*	16
Andante from Reformation's Symphony	*Mendelssohn.*	20
Andante in C	*Hatton.*	22
Andante from Queen of France Symphony	*Haydn.*	31
Adagio from Sextette, Op. 81	*Beethoven.*	40
Adagio	*Fischer.*	59
Andante	*Zollner.*	60
Angel Voices Ever Near. Reverie	*Sweet.*	84
Air from Don Juan	*Mozart.*	88
Ah! What Joy to be a Soldier	*Boieldieu.*	100
Andante from Symphony in D	*Haydn.*	103
Andante and Menuett	*Mozart.*	104
Anvil Polka	*Parlow.*	106
Andante	*Weber.*	108
Ave Verum Corpus	*Mozart.*	112
A Bird from over the Sea. Waltz	*White.*	116
Allegro	*Auber.*	118
Always or Never. Waltzes	*Waldteufel.*	124
Abschied	*Schwabische Volks Weise.*	127
Andante from Sonatine, Op. 75	*Kuhlau.*	132
Austrian National Hymn	*Haydn.*	133
America	*Englische Volks Weise.*	135
Air from Fra Diavolo. Arr. duet for Piano & Organ	*Bailey.*	158
Bridal Chorus from Lohengrin	*Wagner.*	14
Boccaccio March. Solo	*Suppe.*	28
Black Hawk Quadrille	*Bailey.*	36
Bells of Corneville. Schottische	*Edmunds.*	51
Boccaccio March. For four hands	*Suppe.*	70
Beauteous Wood	*Mendelssohn.*	94
Blue Alsatian Mountains. Waltz	*Lamothe.*	120
Best Shot March. For four hands	*Arr. by Bailey.*	146
Bric a Brac Polka	*Coote.*	150
Bonne Bouche Polka	*Waldteufel.*	153
Choral	*Bach.*	89
Chorus from "Judas Maccabeus"	*Handel.*	110
Chorus from "Iphigenia and Tauris"	*Gluck.*	113
Cujus Animam	*Rossini.*	114
Charming Waltz	*Waldteufel.*	122
Coringa Schottische	*Hemingway.*	164
Climbing over Rocky Mountains From "Pirates of Penzance"	*Sullivan.*	166
Der Wirthin Tochterlein	*Deutsche Volks Weise.*	17
Das Zerbrochene Ringlein	*Gluck.*	127
Fatinitza Trio March	*Gooch.*	54
Far From Home	*Lindsay.*	111
Forest Garden. Polka brillante	*Bailey.*	129
Faust. Fantaisie	*Arr. by Bailey.*	170
Good Shot	*Haydn.*	128
God Save the King	*Englische Volks Weise.*	135
Home, Sweet Home	*Irische Volks Weise.*	135
Integer Vitæ	*Flemming.*	61
I Would That My Love	*Mendelssohn.*	96
In Shadow-Land. Romance	*Onslow.*	109
Kaiser Gavotte	*Morley.*	62
Lied Aus Oberon	*Weber.*	18
Les Sirenes. Waltz	*Waldteufel.*	80
Love Song	*Henselt.*	168
Moment Musical	*Schubert.*	34
Menuett from Don Juan	*Mozart.*	59
Marche Des Troubadours	*Arr. by Bailey.*	74
Minuten. Waltzes	*Chopin.*	78
Now The Day is Over. Prelude	*Barnby.*	119
"O Sanctissima"		89
Prelude	*Bailey.*	25
Prince Imperial Galop	*Coote.*	26
Prayer from Semiramide	*Bailey.*	30
Prelude	*Volgler.*	61
Party Polka Mazurka	*Streabbog.*	90
Pearls And Laces. Waltz	*Ludovic.*	92
Prayer from Der Freischutz	*Weber.*	97
Prelude	*Schubert.*	119
Prelude	*Haydn.*	145
Priests' March from Athalia	*Mendelssohn.*	176
Quasi Allegretto	*Weber.*	108
Romance	*Kuhlau.*	50
Russian National Hymn	*Lwoff.*	140
Romance	*Schumann.*	173
Star of Hope	*Bailey.*	5
Santa Claus March	*Arctic.*	42
Silver Trumpets March	*Viviani.*	46
Serenade	*Schubert.*	56
Serenade	*Bailey.*	95
Silver Lake. Romance	*Gleason.*	99
Song from Oberon	*Weber.*	129
Song from Die Zauberflote	*Mozart.*	132
Swedish Wedding March	*Soderman.*	142
Sunshine	*Bailey.*	174
Song Without Words. Morning Song	*Mendelssohn.*	180
Stradella. Potpourri	*Arr. by Bailey.*	182
The Cows are in the Corn	*Leslie.*	10
Twinkle, Twinkle, Little Star	*Thorne.*	12
Treu Liebe	*Deutsche Volks Weise.*	17
Turkish Reveille	*Michaelis.*	32
Take Back The Heart	*Claribel.*	44
The Happy Peasant	*Schumann.*	58
The Emerald Waltz	*Hunten.*	64
The Standard Organ March	*Webb.*	67
'Tis Sweet To Roam	*Bailey.*	85
Twilight Meditation	*Hennessy*	86
The Rose	*Schubert.*	91
The Scarlet Sarafan	*Russische Volks Weise.*	134
Transcription from Poet and Peasant	*Suppe.*	136
The Violet	*Mozart.*	140
The Land Long Ago	*Diehl.*	152
The Drum-Major's Daughter. Waltz	*Arr. by Bailey.*	156
The Last Rose of Summer	*Burns.*	163
Up and Coming	*Haydn.*	110
Voluntary	*Vierling.*	19
Voluntary in B flat	*Knecht.*	45
Woodland Belle Schottische	*Ryder.*	6
Webster's Funeral March	*Beethoven.*	82
Winter Galop	*Streabbog.*	98
Ye Merry Birds	*Gumbert.*	87

WHITE, SMITH & COMPANY, . . 516 Washington Street, . . BOSTON, MASS.

37

Mus 638 .7 F
Gems of foreign song : a collection
Loeb Music Library
AQR0705
3 2044 040 880 387

This book should be returned to the Library on or before the last date stamped below.

A fine of five cents a day is incurred by retaining it beyond the specified time.

Please return promptly.

NOV 6 1990